

Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal
2020
f
2002
伊利華報

感謝 Facebook 對
伊利華報的支持

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY
第四三六期 Vol.436 Dec.31 2021 免費贈閱 FREE
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.
 Website: www.ecjnews.com; E-Mail: echinesej@yahoo.com
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114



百佳超市
Park To Shop Supermarket
www.parktoSHOPmarket.com

俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州
最大華人
連鎖超市

新鮮蔬果 面包糕點
游水海鮮 餐館批發

企城百佳 Tel: (216) 781-3383
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

相知又相逢 攜手奔夢想



詳細內容請見本期有關版面

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com>
 英文網 <http://www.imwong.com>
 Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》讀者可享 7 折優待, 免運費, 歡迎致電 216-566-9908



黃唯大律師
滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。



俄亥俄州克利夫蘭總公司:
 地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114
 電話: 216-566-9908
 傳真: 216-566-1125

俄亥俄州哥倫布分公司:
 地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082
 電話: 614-221-8892
 傳真: 614-410-6899

佐治亞州亞特蘭大分公司:
 地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092
 電話: 678-378-5438

伊利諾州芝加哥分公司:
 地址: 401 South LaSalle,

Suite 800-C, Chicago IL 60605
 電話: 312-600-6924
 傳真: 312-600-6925

紐約州紐約分公司:
 地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013
 電話: 212-266-7011
 傳真: 212-226-7708

田納西州納什維爾分公司:
 地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211
 電話: 615-947-3759

加州洛杉磯分公司:
 地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101
 電話: 626-863-8061

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區 振奮民族精神

交流美華信息 弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

VERITY LOANS 為瑞貸款

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000
www.myverityloans.com
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

購房貸款, 房屋重新貸款 • 投資房產免查收入免稅單
經驗豐富, 手續便捷, 服務誠信
為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案
提供中, 英, 粵語為您服務 • 歡迎比較, 免費評估!

趙敏 (Min Zhao) Mortgage Loan Originator (粵語) T: 614-327-8376
劉春蘭 (Amanda Liu) Mortgage Loan Originator T: 440-221-1128
陳群 (Gwen Chen) Mortgage Loan Originator T: 440-600-7900

天地悠悠光陰難追回
緣份讓你我今生相惜
留下刻骨銘心長相憶

美夢與你相伴朝夕
流金歲月與你相聚
你已在時光中遠去
我也在歲月中老去

臨晚鏡傷流景人生幾許
晚鏡中的我乍然不相識
髮如霜塵滿面蒼老如許
再相逢會不會你已將我忘記
我卻是忘不了刻骨銘心的你

劉天擎詩歌園地

Anna Beauty Center
紅袖添香
資生堂金牌專賣店
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

營業 週一至六早 10 點-晚 7 點
時間 周日休息

俄州持執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

購買任何產品達 \$85 美元, 您就可以選擇免費收到完整護膚套裝, 另外贈送一個經典的 SHISEIDO 包。

Nationwide
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

處理案件 您不一定需要親自前往法院

You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit www.cmcoh.org to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 www.cmcoh.org 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

黃醫生醫學美容診所
Health, Beauty and Wellness begin here. Huang Aesthetics and Wellness Center
Revive and rejuvenate your look and inner well-being to bring out the BEST in YOU!

Huang Aesthetics
Health · Beauty · Wellness
support@huangaesthetics.com
www.huangaesthetics.com

Contact us for a complimentary consultation
23360 Chagrin Blvd. Unit 111 Beachwood, OH 44122
13170 Ravenna Rd. Suite 108, Chardon, Ohio 44024
216.438.0358

黃璇醫生

線雕就是用特製的導針將高分子化學合成材料 PDO 導入人體各層軟組織內, 將鬆弛的面部組織提緊、提陞、對抗、矯正鬆弛下垂的軟組織, 並促進膠原形成, 達到預防衰老、矯正鬆弛、撫平皺紋凹陷等多重作用。

優點: 治療時間短, 效果可以立刻顯現, 而且材料可吸收, 相對比較安全。
缺點: 如果一味地只是追求讓肌膚收緊, 過度地 "埋線" 可能會導致面部出現水腫泛紅等問題。
"我曾經見過一位求美者, 做一個雙下巴就埋了 200 根線, 下巴摸起來像牆一樣硬。如果皮下組織過度埋線, 組織就會纖維化, 就沒有正常的彈性了。"

2. 肉毒素
肉毒素之所以有除皺的功能, 是因為它能抑制周

後效果自然, 對修飾臉型、太陽穴、下顎等的效果也比較理想。

缺點: 術後有暫時性紅腫、微脹、微痛感, 效果維持時間短。如果醫生醫生的用量、手法以及產品的選擇有誤, 可能會導致整張表情僵硬、不自然等。

4. 脂肪填充

脂肪填充是一套完整的技術, 包括脂肪的抽取、分離、填充, 這對醫生的技術要求和手術的無菌要求是非常高的, 哪一環節沒做好都會影響手術的效果。可進行淺表凹陷的隆起, 淺表微細皺紋, 還可對其他面部軟組織進行填充塑形, 如唇部、臉頰等。

優點: 手術創傷小, 恢復快, 取材方便。填充後不會引起身體的排異反應, 副作用小。對改善皮膚彈性、光澤度、祛除皺紋有很好的效果。
缺點: 脂肪填充後有一定程度的被吸收, 可能需要再次手術。脂肪的用量過多或注射過於集中, 會導致脂肪壞死、溶解、吸收, 而且脂肪細胞比較脆弱, 抗感染能力較差, 這都對醫生的操作和手術環境提出了較高要求。

我們期待未來克利夫蘭有更美好的亞洲城

記華人隊 MidTown 負責人之一 Karis Tzeng 曾加憐



克利夫蘭中國城華人隊 MidTown 的負責人之一的 Karis Tzeng (中文名曾加憐),總是有着陽光燦爛的笑容,她對人也是和藹可親,樂於助人,2021 年也積極幫助伊利華報求得生存,尤其在冠狀病毒疫情發展過程中,她總是跑在最前面幫助發放食物和幫助支持餐廳營業。

衆所周知,對於大多數人來說,冠狀病毒的影響始於 2020 年 3 月,包括旅行禁令、學校關閉等。冠狀病毒引發的人們恐懼心理導致從 1 月和 2 月開始,亞洲城商人的生意嚴重下降,Karis Tzeng 看到了這個情況,她表示:近 50 家亞洲人擁有的企業中有許多是小型家族企業,甚至在國家關閉之前就暫時關閉了,這給整個社區蒙上了一層不安全感。我們身在亞洲城,真的很想做一些事情來滿足附近亞裔也包括其他族裔的人們對的食物獲取的需求,並在心理層面上創建一些社區能相互理解相互交

流的機會,幫助人們不感到孤立和孤獨。

Karis Tzeng 不僅說而且用行動做到:Tzeng 率先發起了 Feed AsiaTown 快閃食品配送計劃。每隔一周,MidTown Cleveland 與附近的餐館合作,每次購買 100 份盒裝餐幫助餐廳生意,然後將食物免費分發給居民。

她說:“這也成爲與居民進行登記並做諸如分發口罩之類的事情的機會。”

Karis Tzeng 本科畢業於賓夕法尼亞大學,並在密歇根大學獲得了碩士學位,然後在密歇根州安娜堡和費城唐人街鍛煉了她的社區發展技能。更重要的是她熱愛與人相處。她的組織領導人 Joyce Huang 說她:在 Karis Tzeng 的帶領下,MidTown Cleveland 已爲 AsiaTown 項目籌集了近 200,000 美元,包括用於 COVID-19 救濟、商業支持、語言訪問和翻譯、公共基礎設施和文化節目的資金。

Karis Tzeng 富有創造力,她善良、善解人意,她用體貼和包容的態度對待亞洲社區發展協會,社會承認她的工作和能力,並給予她很高的榮譽。

我們期待未來克利夫蘭有更美好的亞洲城。



Karis Tzeng,
Director of Asia-Town Initiatives,
MidTown Cleveland Inc.

For most of us, the impact of coronavirus began in March 2020, with travel bans, school closings and lock-

downs. The racial fear and mistrust spawned by COVID, however, caused “a serious decrease in business for AsiaTown merchants beginning in January and February,” according to Karis Tzeng, a community development specialist with MidTown Cleveland who focuses her work on the near East Side neighborhood.

Many of its 40 Asian-owned businesses are small, family-run establishments that had temporarily closed even before state shutdowns, Tzeng explained, casting a cloud of insecurity over the entire community.

“We really wanted to do something to both meet the needs of food access in the neighborhood and to kind of create some community connection points, because we were hearing that a lot of residents were feeling isolated and alone,” she said.

In response, Tzeng spearheaded the Feed AsiaTown pop-up food distribution program. Every other week, MidTown Cleveland partners with neighborhood restaurants, gives them a boost by buying boxed meals and then distributes those to residents for free.

“It also became an opportunity to sort of check in with residents and do things like pass out masks,” she said.

For the newish AsiaTown Initiatives — launched when Tzeng joined MidTown Cleveland in June 2019 — Tzeng said the pandemic provided an unexpected boost to her fledgling efforts to foster relationships with the residents and busi-



nesses.

Tzeng did her undergraduate work at the University of Pennsylvania and earned a master’s degree from the University of Michigan before honing her community development skills in Ann Arbor, Michigan, and in Philadelphia’s Chinatown.

Under Tzeng’s leadership, MidTown Cleveland has secured close to \$200,000 for AsiaTown projects, including funding for COVID-19 relief, business support, language access and translation, public infrastructure and cultural programming, said the nonprofit’s vice president, Joyce Huang.

“She is creative, kind, empathetic and scrappy, while also approaching community development with thoughtfulness and inclusion, meaning that she is able to build upon relationships and partnerships,” Huang said.

— Judy Stringer



Restaurant Space for Rent

餐厅空间出租

1550 East 30th St, Cleveland, Ohio
俄亥俄州克利夫蘭市東 30 街 1550 號
餐廳可容納 40-50 個座位, 廚房/衛生間在餐廳後面并附有步入式冷藏櫃。

- 空間適用於小型餐廳
- 位於高客流區域
- 辨識能見度高
- 靠近克利夫蘭下城
- 靠近克城州立大學及克城醫院
- 與附近知名餐廳爲鄰

- 40-50 seats
- Kitchen and Restrooms in Rear
- Dining Room in Front
- Outdoor Walk-in Cooler/Freezer
- Great space for small restaurant
- Located at Asia Plaza
- Ideal for Asian cuisine
- 1,800 SF
- Seating for 40-50 people
- Build to suit
- High traffic area
- Great visibility
- Near Downtown Cleveland
- Close to CSU, Cleveland Clinic
- Next to Park to Shop Supermarket
- Join other great restaurants
- 80+ car parking lot

For leasing information, call 216-789-4491
如需租賃信息,請致電 216-789-4491

Mini Dental Implant
Centers of America
Hanjun Guan DMD PHD

告别缺牙困扰 重享美丽人生

缺牙种植找管医生

解决单多颗 / 半全口缺失

小直径种植体

5大优势

1. 种植程序简单
2. 术后反应小
3. 时间跨度短, 恢复快
4. 成功率高
5. 费用便宜 30%~50%

216-321-3462(英文) | 216-309-1986(中文)
2204 S Taylor Road, Cleveland Heights, OH 44118

(COLUMBUS, Ohio) — Ohio Governor Mike DeWine announced today that he has ordered the mobilization of an additional 1,250 members of the Ohio National Guard to support hospitals with the most critical needs across the state. The mobilization comes on the same day the state set an all-time high for the total number of COVID-19 hospitalizations during the pandemic.

The Ohio Hospital Association reported today that 5,356 people are currently hospitalized with COVID-19. One in four patients are COVID-19 positive. This surpasses the previous hospitalizations record of 5,308 on Dec. 15, 2020. Of today's hospitalizations, 1,228 patients are in the ICU, which is approaching the record high of 1,318 ICU patients reported on Dec. 15, 2020.

Ohio National Guard Deployment

As hospitals struggle with staffing to support the surge in COVID-19 patients, Governor DeWine announced during a press conference today, that he has asked Major General John C. Harris, Jr., Adjutant General, Ohio National Guard, to mobilize an additional 1,250 members of the Ohio National Guard, bringing the total deployment of National Guard members working with Ohio's healthcare systems to 2,300 members.

"This is not something we take lightly... We are asking them to leave their families, their jobs and homes. This is a huge sacrifice," Governor DeWine said.

Governor DeWine previously authorized the deployment of 1,050 Ohio National Guard members on Friday, Dec. 17. Major General Harris said the Ohio National Guard's goal is to augment hospitals' medical staff and wraparound services. Teams including nurses and medics will provide clinical care and non-medical teams will offer support services such as food service, patient transportation within facilities, and administrative support.

Approximately 460 Guard members are deployed in the Cleveland area; more than 160 in the Toledo area; about 100 in Columbus area. Smaller numbers of the Guard will be deployed in the coming days in Mansfield, Dayton, and Lima to support hospitals. Guard personnel are also supporting testing sites in Cleveland and Akron.

"The National Guard has been indispensable," said Robert Wyllie, MD, Chief Medical Op-

Governor DeWine Provides Update On COVID-19 Hospitalizations and Ohio National Guard Deployment

erations Officer, Cleveland Clinic.

The Ohio Department of Health and the Ohio Hospital Association are working daily with Ohio hospitals to assess staffing needs to determine the most appropriate support from the Ohio National Guard.

"Everybody agreed when the decision was made to send in the National Guard to our hospitals... All the way through this, we are going to be guided by where they are needed most today. It should give people confidence that everybody is on the same page here. Let's deploy them where they are needed the most," Governor DeWine said.

Hospitals

Hospitals have been taking extraordinary measures to manage this COVID-19 surge, including postponing elective surgeries, while battling staffing shortages as a result of COVID-19 infection or exposure, and burnout.

The northern parts of Ohio have been particularly hard hit, especially the greater Cleveland area, where one in three patients are COVID-19 positive, including ICU patients, according to OHA data.

"The hospital systems are under significant stress in Northern Ohio," Dr. Wyllie said. "We are running 2,000 tests a day. Let me tell you about those tests: 36% of the people going into the Walker Center for testing are testing positive for COVID."

Statewide, the COVID-19 positivity rate is 25%, according to Ohio Department of Health data.

The state's strategic hospital zone and region structure has allowed hospitals to work together with neighboring hospitals to balance the load of patients. This structure continues to be vital as cases and hospitalizations dramatically rise statewide and

staffing remains a significant concern.

While Southwest Ohio is not seeing the same volume of patients as northern parts of the state, Richard P. Lofgren, MD, President and Chief Executive Officer, UC Health, expressed concerns about the surge in cases making its way across the entire state during the coming weeks.

"Unfortunately, the pandemic is not over... we are seeing more cases now than we have ever seen along the way," he said. "Now, the spread of Omicron is adding fuel to this raging fire. One of the things that I want to

make sure that people understand, is that this not only affects the care of people with COVID, but also affects people who don't have COVID. It squeezes out our ability to take care of patients with other life-serious or life-threatening problems, such as heart attacks and strokes."

Governor DeWine also spoke with Jennifer Hollis, a critical care nurse at OhioHealth Riverside Methodist Hospital in Columbus, about her experience in the hospital.

"I just want everybody to be able to walk a mile in my shoes and kind of understand as a critical care nurse, what I am seeing when I am coming into work. It is beyond difficult," Hollis said. "Our beds are full. There is nowhere else to go, and we are just as short-staffed as everyone else is seeing as well... We are tired, we are frustrated, and we want the best for all of our patients."

Hollis urged Ohioans to get vaccinated to protect themselves, their loved ones, and their communities. "I'll continue to fight for you, when you won't fight for yourself. Please get vaccinated. Quarantine if you are symptomatic. Get tested," she said.

Vaccination, prevention

Governor DeWine emphasized that the COVID-19 vaccines remain a powerful tool to keep people out of the hospital. Since June 1, 2021, there have been 35,962 admissions, and 92.5% of those have been among people who are not fully vaccinated.

Now more than ever, it's critical to follow prevention strategies including getting vaccinated, getting a booster shot if eligible, wearing face masks, washing your hands frequently, getting tested, and staying home if sick, even if symptoms are mild.

"We are looking now at an impact of COVID-19 that is unlike anything we've seen before in this pandemic," said Bruce Vanderhoff, MD, MBA, Director, Ohio Department of Health. "We have access to a powerful tool that can really shield us from the worst outcomes of COVID-19, and that is vaccination."

As of today, more than 6.9 million Ohioans have received at least their first dose of a COVID-19 vaccine. That's 63% of those Ohioans eligible (ages 5 and older). More than 2.6 million have received an additional dose, or a booster dose.

Masking in Schools

Today, the Ohio Hospital Association also distributed a letter from the Ohio Hospital Association and Ohio Children's Hospital Association to Ohio school superintendents, administrators and school board members encouraging them to implement a masking requirement when students return from the holiday break. A masking requirement in schools will help limit community spread of COVID-19 and keep students in school, the letter said.

Holidays

Dr. Vanderhoff encouraged Ohioans to celebrate safely this holiday weekend so we can all have a healthy start to 2022. "As we get ready to ring in a new year, please, think about the steps you can take to prevent COVID-19 spread before you gather. Keeping vaccinations up to date, appropriate testing, staying home if you feel the least bit sick, masking especially in crowded indoor environments, proper ventilation, and regular handwashing can all help prevent the spread of COVID-19, flu, and other illnesses this season," he said.



Asian Family Center

更多諮詢請聯系
Chia Chen:
 216 664 2000
Karis Tzeng:
 AsiaTown Project Manager
 MidTown Cleveland, Inc.
 (p) (216) 391-5080 ext 107
Ying Pu:
 216 324 2959

Asian Family Center – 克利夫蘭唐人街將出現的新地標

克利夫蘭中國城沿着 Payne 路從 E30 街到 E55 街, 遍布華人企業: 有著名律師樓, 著名會計師有綜合大型商場, 4 家華人超市, 俄州唯一一棟亞裔公寓, 有車行還有超過 10 家亞裔餐廳飯店。由于疫情發生後, 原本在克利夫蘭平安街購買的小樓要修建天然寺也拖了下來。在政府和企業家的支持下, 伊利華報願意在平安街為政府和企業家穿針引綫, 做一個小型有傳統文化風格的景點: 這裏將有寺廟 有茶樓 有素食館和休息庭院, 這也是大家共同的家園, 希望大家集思廣益, 提出寶貴建議!

美國國稅局給子女稅優惠預付款和第三輪經濟影響補助金的接收者寄發信函;納稅人應保存信件以便 2022 年報稅

IR-2021-255, 2021年12月22日

華府 — 美國國稅局今天宣佈,將於12月開始向子女稅優惠預付款的接收者,于1月底向第三輪經濟影響補助金的接收者發出信息信函。納稅人利用這些信息,在準備納稅申報表時,可以減少處理過程中的錯誤和延遲。

國稅局敦促有收到信的民衆保存好這些信件,從而協助他們在2022年準備2021聯邦稅表。

留意子女稅優惠預付款信函

為了幫助納稅人核對和獲取其符合資格的所有子女稅優惠,國稅局將從2021年12月底開始直至明年1月發送信函6419,即《2021年子女稅優惠預付款》。這封信將包括納稅人在2021年收到的子女稅優惠預付款總額以及用于計算預付款的符合條件的子女人數。人們應該將這封信和任何其它有關子女稅優惠預付款的國稅局信件與其稅務記錄一起保存。

收到預付款的家庭需要提交2021年的稅表,並將他們在2021年收到的子女稅優惠預付款與他們可以在2021年稅表中合理申請的子女稅優惠

金額進行比較。

這封信包含重要的信息,可以讓納稅人準備稅表更容易。收到子女稅優惠預付款的民衆,還可以使用國稅局官網 IRS.gov 上的子女稅優惠更新門戶來核對他們的款額。

未收到任何子女稅優惠預付款且符合條件的家庭可以在2022年申報2021聯邦稅時,申請全額子女稅優惠。這包括通常不需要報稅的家庭。

經濟影響補助金信函可以幫助確定紓困金退稅額

國稅局將於1月下旬開始向經濟影響補助金的接收者寄發信函6475,即《您的第三輪經濟影響補助金》。這封信將幫助經濟影響補助金接收者確定他們是否有資格獲得紓困金退稅額,並且是否應該在2022年提交的2021稅表中申請紓困金退稅額。

信函6475僅適用於第三輪經濟影響補助金,該輪發放時間從2021年3月開始並持續到2021年12月。第三輪經濟影響補助金,包括“加額”

付款,是2021年紓困金退稅額的預付款,該款項在2021稅表中申報。加額付款是國稅局根據2019年稅表或根據社會安全局(SSA)、鐵路職工退休管理委員會(RRB)以及退伍軍人事務部(VA)所提供的信息,向收到第三次經濟影響補助金的人發送的額外付款;亦或根據2020年稅表,向有資格獲得更大金額的經濟影響補助金的人所發送的額外付款。

大多數符合條件的人已經收到了付款。但是,沒有收到經濟影響補助金的人應查看信息,以確定他們是否符合資格,同時確定他們是否需要申報2020或2021納稅年度的紓困金退稅額。

與子女稅優惠預付款信函一樣,經濟影響補助金信函包含的重要信息,可以幫助人們快速準確地報稅。

有關子女稅優惠預付、經濟影響補助金以及其它新冠疫情相關稅收減免的更多信息,請訪問國稅局官網 IRS.gov。

隨着2022年報稅季的臨近,國稅局敦促民衆確保納稅申報表的準確性,並使用經轉帳直接存款,進行電子申報,從而避免延誤。

國稅局提醒許多僱主和自僱人士,延期支付的社會安全稅于1月3日到期

IR-2021-256, 2021年12月27日

華府 — 美國國稅局今天提醒僱主和自僱人士,如果他們選擇延期支付部分2020年社會安全稅,付款的截止日期是2022年1月3日。

大多數受新冠疫情影响的僱主和個體經營者都收到了美國國稅局的提醒賬單通知。然而,國稅局指出,受影響的人即使沒有收到賬單,仍然需要按時付款。

作為2020年提供的新冠疫情影响寬減的一部分,僱主和自僱人士可以推遲支付僱主應承擔的符合條件的社會安全稅份額,通常為工資的6.2%。該延期的一半現在應在2022年1月3日到期,另一半在2023年1月3日到期。

根據另外一項新冠疫情寬減政策,僱主對於符合條件的員工,可以選擇不預扣其社會安全稅,改為在今年預扣稅款,然後

將這些款項支付給國稅局。有關詳細信息,請訪問國稅局官網 IRS.gov 上的僱主需要瞭解的有關償還遞延工資稅的信息(英文)。

如何償還延期稅款

僱主和個人可以通過電子聯邦納稅系統或通過信用卡或借記卡、匯票或支票(EFTPS)進行延期付款。為確保這些付款正確記入貸方,這部分付款必須與其它稅款分開支付。

EFTPS 可以選擇延期付款。在“稅種選擇”屏幕上,選擇“遞延社會安全稅”,然後將日期更改為適用的納稅期(通常為2020年遞延稅款的日曆季度)。訪問 EFTPS.gov (英文),或致電 800-555-4477 或 800-733-4829 瞭解詳情。

個人納稅人也可以使用銀行賬戶直接付款,僅在 IRS.gov 上可用。選擇“餘額到期”付款原因。如果使用借記卡或信用卡付款,請選擇“分期付款協議”。將付款使用于2020納稅年度的延期付款。

您能為需要經濟支援的父母做些什麼?

當父母逐漸年邁,尤其到了60歲或70歲時,您會自然而然開始擔心他們的財務問題。他們是否有足夠的儲蓄來負擔長期的退休生活?他們能否負擔日常必要支出、醫療照護,甚至日後遷入養老院的開銷?如果您的父母名下資產有限,壓在您心頭的顧慮將更為沉重。

“如何照顧日漸年邁同時手頭拮据的父母,是子女沉重的壓力,”Northwestern Mutual 位於加州洛杉磯的理財代表 Ryan Chang 表示。“我建議您召集兄弟姐妹,和父母親談談他們的財務狀況和目標。以此為起點,就可以全家一起規劃並作出決定。”

以下是針對如何幫助資源有限的父母的一些建議。

研究一下政府的補貼計劃

即使您和兄弟姐妹有能力也有意願滿足雙親的經濟需求,您仍然應該先研究一下以收入與年齡為根據的政府補貼計劃,或許對父母日常生活開支不無小補。

其中最為人熟知的就是俗稱紅藍卡的聯邦醫療補助(Medicare),主要用來補貼年滿65歲者的部分醫療開銷,以及州級醫療補助(Medicaid),為任何年齡段低收入者提供醫療保險。但是這當然只是政府補貼計劃的一小部分,縣政府、州政府還經常提供各種額外補助,可能提供食物、住房補助,健康照護,收入補貼,甚至為老人家前往例如超市等地提供交通接送服務。您說不定會因為父母符合條件享受的許多選擇而大為訝異。

提供雙親經濟支援前應慎重考慮

大多數政府計劃的用意在於協助有經濟需求者,所以您若打算為雙親提供經濟支援,請確認您不會因此削弱了他們享受政府補助的機會。因為負責審核的機構會查看父母的收入和資產來決定他們是否符合領取補助的條件。



新聞發布

國稅局
媒體關係辦公室
華盛頓特區
媒體聯絡電話: 202.317.4000
公眾聯絡電話: 800.829.1040
網站: WWW.IRS.GOV/NEWSROOM

如何避免災難後欺詐和騙局?

國稅局稅務提示 2021-142

犯罪分子和詐騙犯往往將災難視為機會,在受害者最脆弱的時候利用他們,也利用希望幫助救災的慷慨納稅人。

這些災難騙局通常都是從主動聯繫開始的。詐騙犯通過電話、社交媒體、電子郵件或當面聯繫潛在受害者。此外,納稅人會在網上搜索某個慈善機構,然後被引導至與該慈善機構無關的網站或社交媒體頁面。

以下是幫助納稅人識別騙局並避免成為受害者的提示:

- 有些竊賊假裝來自慈善機構。他們這樣做是為了從善意納稅人處獲取資金或私人信息。
- 虛假網站使用合法慈善機構的名稱。

他們這樣做是為了欺騙人們寄錢或提供個人財務信息。

- 詐騙犯甚至聲稱為國稅局工作或代表國稅局。竊賊聲稱,他們可以幫助受害者提出意外事故損失索賠,並獲得退稅。

- 災難受害者可以撥打國稅局的免費災難援助熱線:866-562-5227。電話助手將回答有關稅收減免或災難相關稅收問題的問題。

- 想要捐款的納稅人可以在 IRS.gov 上獲得幫助他們的信息。免稅機構調查(英文)?可以幫助用戶找到或驗證合格的慈善機構。對這些慈善機構的捐贈可以免稅。

- 如果納稅人選擇捐款,應始終通過支票或信用卡捐款,獲得可扣稅的捐款記錄。在符合條件的2021年慈善捐款中,個人納稅人最多可以扣除300美元,已婚夫婦最多可以扣除600美元,即使他們沒有列出具體數額。

- 捐贈者不應將個人財務信息透露給任何尋求捐款的人。這包括社會安全號碼或信用卡、銀行賬號和密碼。

by Richard Ren

Otani 大谷 正宗 日本料理
JAPANESE CUISINE

疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食

Tel: (440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM
Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490



辦公室搬遷啟示

SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio
Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920
We've Moved! Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338
INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho
Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.
We've Moved! 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568
Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

紅袖添香美容
誠聘美容師和按摩師
聯繫電話
(216) 832-9066

Cleveland Executive Family is looking for a full-time nanny.
Spanish, Chinese or Russian speaker would be a plus.
Excellent pay based upon experience
Food prep
Light cleaning
Valid drivers license
克城家庭誠請全職保母
Please contact for further information Lera@brickhauspartners.com 216-835-3852

克里夫蘭傷痛診所
Dr. Wenning Zhao, Acupuncturist from China, Chiropractic Physician
中/西醫並用。輔以天然藥,營養藥,中成藥,手法,理療,調理,治療各種病痛,傷痛。(但不用化學藥,不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險,車保,工保。也可為車禍,工傷者出具有關賠賠必要的診療報告。可以為您找當地好的律師。
趙文寧 醫生 中醫針灸師 西醫脊柱神經科 傷痛症專科
治療車禍工傷 電話:216-581-0321
病痛,提供法律索賠報告! 地址:Able Chiropractic Clinic (Maple Town Shopping Center) 15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

張濤註冊會計師 CPA,MSA,MTAX
報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請 各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護 會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣 保險年金 國際稅務 經驗豐富 準確價優
2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)
(330)776-8068 (330) 819-3067
E-mail:tzhcpa@gmail.com
www.tzhcpas.com
Global Capital Management LLC

華裔女性第1人!黃柳霜即將登上2022年25美分硬幣

近日,美国铸币局宣布,首位好萊塢華裔女星黃柳霜(Anna May Wong)經由“美國女性硬幣系列”(American Women Quarters Program),將於2022年登上25美分硬幣。黃柳霜是目前入選該計劃的唯一一位華裔,同時也是首位被刻上美國硬幣的華人女性。黃柳霜是誰?第一個紅遍好萊塢的華人女星



黃柳霜祖籍廣東台山,是移民美國的第三代華人,其家族赴美是第一代是黃柳霜的祖父,是最早一代到美國加州淘金的華工。黃柳霜的父親叫黃善興,當時在中國城附近開了一家公司叫山姆·基的洗衣店維持生計。母親則主要幫助父親照顧家人。

黃柳霜共有兄弟八人,她排行老二。由於父親的傳統教育,黃柳霜成名後仍與家人住在一起。全家八兄弟姊妹除了她,其他都受過高等教育,是她負擔了手足的教育費用。1919年,參演了個人首部美國電影《紅燈籠》,在片中飾演一位無名無姓的英國人倩女;1921年,參演的美國電影《人生》上映,她在片中飾演男演員Lon Chaney, Sr.的妻子;1922年,出演美國電影《海逝》;1924年,出演美國電影《巴格達竊賊》,在劇中扮演蒙古奴隸;1929年,主演英國電影《唐人街繁華夢》,憑借在該劇中的演出,獲邀出席英國王室宴會;

1932年,與瑪琳·黛德麗合作主演美國電影《上海快車》,該影片在美國取得了370萬美元的首映票房;1936年,首次抵達中國開啟為期九個月的尋根之旅,並拍攝紀錄片;1951年,主演美國電視劇《柳霜夫人的畫廊》,她在劇中以本名出演;1960年,作為首位華人在美國好萊塢星光大道留星;此外,黃柳霜首位闖蕩好萊塢並且在好萊塢星光大道留名的華裔女演員,她還與朵樂絲·德里奧、多蘿西·丹德里奇、梅·韋斯特及瑪麗蓮·夢露成為“好萊塢銀鑄四淑女眺望台”的雕像人物。也是民國時期成就最大的女演員,二十世紀時尚界的风向標,事業成就比肩李小龙,好萊塢一直是人們心中電影界的天花板,哪怕是如今在好萊塢分量頗重的華人演員也不過寥寥幾個。



華人老移民親述:見識了身邊朋友各式各樣的鄉愁

上世紀九十年代初,我風塵僕僕地來到大西洋邊的這座海濱小城,開始了我的留學生涯。一日,我正步行在從家到學校的路上,一輛車開過,停在我前面的路邊。車窗拉下,我認出是來自北京大學的物理博士生L,我們在學生學者聯誼會有過一面之交。他熱情地讓我上車,順便載我一起去學校。路上,他說:“想家了吧?都哭啊,連我們男的都哭啊!”

分鐘前結束的伊朗對美國的足球賽,伊朗贏了,於是伊朗人都自豪地瘋了!我才想起我們這片區伊朗人是比較多的。我又疑惑,許多加國和美國的伊朗人都是在霍梅尼的伊斯蘭革命前後或流亡或移民離開的。我聽許多伊朗人描述過他們當年在巴列維王朝時期的“幸福生活”,以及他們對霍梅尼的不滿。應該是美國給了他們無奈之下的一個“歸屬”,怎麼他們卻是“身處北美,心向波斯”,表現得這麼“離心離德”呢?!

在這條街上走,可以看到廣告牌上在熱賣“以色列債券”,我很小地懷疑債券籌款會不會轉去資助以色列再擴大定居點。我有次對同車的猶太鄰居說:“Bathurst街簡直被你們佔滿了!”他嘿一笑:“這是我們的加沙地帶啊!”他的母親從特拉維夫來探親,住了一月就鬧着回去。我問:“那里動不動就來個炸彈襲擊,有什麼好?”他說:“媽媽講,以色列雖然不太平,但卻有生活,你們這里雖然天天平安,卻永遠沒有生活!”原來加拿大的醉美風情,湖畔垂釣,地大物博都比不上沙漠夾縫里的哭牆,錫安山和千年被毀的聖殿遺址!

蘇達州,喜歡加國的緬尼托巴省,因為寒風蕭瑟和野狼嚎叫讓他們緩解了部分思鄉之苦...我也記得留學讀書時很要好的津巴布韋同學告訴我:你知道嗎親愛的,對比非洲的陽光和藍天,這里太壓抑了!

我這才知道,我每晚睡前總要稀里嘩啦地來一場情感宣泄,並不是特例。東部海洋省份的居民熱情淳樸,我在專業班里結交了許多土生土長的同窗好友。其中一位名叫Helen的女同學有天邀請我去她家吃飯。我第一次吃到了家庭自製的lasagna,怎麼這麼好吃啊!Helen的丈夫J.C.是瑞士人。Helen年輕的時候去歐洲遊學,在瑞士遇到了她的真命天子,於是就把他“拐綁”來了加拿大。J.C.告訴我,他堅持就住在這東岸小城,哪兒也不去。因為守着大西洋,他會覺得家不太遠---他的歐洲,就在海的那一邊。

我當年住的區猶太人的密度也比較高。有一次飯後散步,沿着固定的路徑走過北約克藝術表演中心,眼前的一幕讓我驚異:只見人數眾多的兩大群體在互相質問對責,呼聲震天。人群外圍是皇家騎警的衛隊騎着高頭大馬在維持秩序。我被告知原來是內塔尼亞胡到訪,這會兒正在藝術中心演講,於是猶太人來捧場,巴勒斯坦人來抗議,吵得一踏糊塗!我又感嘆:你們既然都移民來到世界上最宜居的地方,為什麼不“忘掉身後往前看”呢?多管閑事的我真想沖他們喊一嗓子:亞伯拉罕的子孫啊,本是同根生,相煎何太急!其實我知道,爭鬧的雙方心里有一個共同的痛,走哪兒都帶着,它的名字叫做:耶路撒冷。

我的一個客戶去世了,103歲。客戶經理告訴我:這位太太是來自英倫的戰爭新娘,當年在如花的年華遇到來自加拿大的大兵,相愛,隨夫來到北美,從此就是一輩子。她的先生後來一定挺“成功”,所以他們才有資格成為我們“財富管理”部的客戶。她生前做護士,有三個女兒,先生先她離世時也已近百歲高齡。我翻開她的遺囑複印件:財產女兒們平分,遺體火化,請聯係我的摯友梅森太太,託付她把我的骨灰帶回我的家鄉英格蘭,我要回家。還聽說俄羅斯人移民北美喜歡美國的明尼

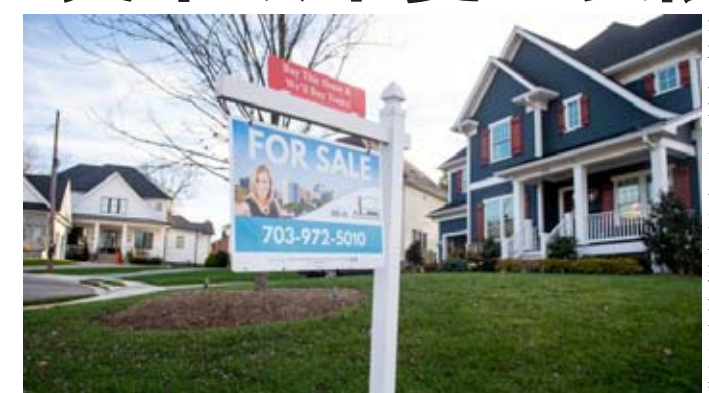
江南是我魂牽夢繞的家鄉。我最鍾情的江南是在江蘇南部和浙江北部的地域,那里的翠堤柳楊,如藍春江讓我想起就要淚流。我曾經因為自己對故鄉的念念不忘而羞愧,惱恨自己的“軟弱”。後來我見過了世界上所有人的鄉愁,我才知道這不是軟弱,是人性。只有象劉阿斗那樣扶不上牆的空乏愚蠢之輩才會有完全的“樂不思蜀”。即使勇往直前去殖民去征服的盎格魯撒克遜人,在赤道的驕陽似火下,也會靜思眺望英格蘭陰鬱鬱籠罩中的青綠欲滴。

畢業後我來到多倫多工作。幾年後我第一次置業。因為單身,我選的是共管公寓。我的公寓樓位于多倫多第一大道Yonge Street上。Yonge街南自Lake Ontario,北延多倫多之外正北的Lake Simcoe,堪稱世界上最長的街。我的公寓樓座落在Yonge街位於多倫多市區北部叫做北約克的區段。

Yonge街的西面最鄰近的一條大街叫Bathurst街。這條街自南至北都是猶太人聚集區。

人類之所以克服不了對故鄉的眷戀,是因為那片土地滋養了人們的生命初始,見證了各自的如煙往事。後來或者因為向往美好生活的遠景,或者因為好奇廣闊世界的未知,或者因為急于逃離戰亂壓迫,或者因為渴望擺脫挫折失敗,我們離開了故鄉。一旦離開,就再也不可能重新踏入同一條河。對大多數人,移民是一條不歸的路。鄉愁,將是終生伴隨第一代移民的特殊情感。

美中政策雙重受限 中國人到美國“炒房”難上加難



與幾年前相比,中國人投資美國房地產的難度正變得越來越大。繼拜登政府12月初宣佈將打擊用現金買房洗錢的行為,特別是商業和住宅地產的全現金交易後,《華爾街日報》日前披露,拜登總統力求推動的“重建美好未來”(Build Back Better)法案中有一項條款規定,將對某些國家的投資者從美國商業房地產獲得的利潤徵收30%。與此同時,中國政府為防範新冠疫情而採取的“封國”措施以及對外彙流出的嚴格控制也抑制了中國公民投資美國房地產的意願。

過去十年共買入了價值2.26萬億美元的美國商業房地產,約佔同期總銷售量的14%。稅收影響可能會影響到寫字樓、酒店和購物中心的價格。這些投資項目大多位于美國大城市。近年來,特別是在2008年全球金融危機之後,美國房地產市場中,來自歐洲、亞洲和中東的投資者蜂擁而至。吸引他們的是美國相對較高的收益率、穩定的美元和房地產行業穩定回報的聲譽。

打擊可疑的全現金房屋交易,採取行動加強執法,並加強與盟友的合作。他說:“我們的房地產市場有可能成為犯罪分子、貪污犯和其他尋求存放腐敗收入的人的避風港。”他也指出,目前的法律允許人們匿名組建公司,進行隱藏資金來源的全現金房地產交易。根據美國全國房地產經紀人協會的數據,全現金的房地產交易目前約佔美國所有房屋銷售的三分之一。而據非營利組織全球金融誠信組織估計,在過去五年,通過美國房地產市場進行洗錢的金額達到23億美元。紐約天驕資產管理公司負責人郭亞夫表示,新的政策和規定實際上對中國買家的影響有限,這主要是因為美國對中國籍移民申請人的門檻越來越高,再加上近年來美中關係不斷

趨緊,中國的富人越來越多選擇英國和加拿大等國作為移民目的地。

《華爾街日報》12月21日的報道說,美國政府通常對部分國家投資者從美國商業地產獲得的利潤徵收高達30%的稅。根據美國1980年的一項法律,有幾十個國家的基金和富人必須在美國繳納所得稅和本國稅收之外,為其持有的美國房地產的商業利潤支付高達30%的稅收。

目前尚不清楚,擬議中的相關法律變化將如何影響中國投資者對美國商業地產的投資。《華爾街日報》的報道說,新法將主要影響那些與美國沒有稅收協定國家的投資者。美國與中國在1984年簽署了關於對所得稅避免雙重徵稅和防止偷漏稅的協定。該協定第七條對不動產所得有所界定。紐約天驕資產管理公司負責人郭亞夫認為,該規定可能對中國投資者的影響不大,因為要來的“早就來了”。

他說:“(中國)國內那些真正有錢的,比如那些上市公司的高管,我估計那些人要來可能早都來了。”郭亞夫對美國之音表示,即使沒有該規定,中國人對美國房地產投資的熱情也早已大不如前,這主要是因為中國政府近年來對外彙流出的嚴格管控。他說:“中國現在對外匯的管控無論是力度上還是管理程度上都比原來高出了許多,就是說資金能夠到海外來投資房地產的概率是在不斷的縮小。”

他說:“中國大陸的人來美國辦綠卡的時間,投資移民的時間,等待的時間都比其他國家公民要長很多。美國投資移民對他們的吸引力也下降了非常多。”

報道說,過去許多海外買家已經能夠通過涉及海外實體貸款的複雜手法來規避支付這一不針對美國公司的稅款。

在另一方面,拜登政府已經表示要打擊“罪犯、貪污犯和其他人”用現金買房洗錢的行為——這是與美國此前主辦的“全球民主峰會”相關的更廣泛的全球反腐敗行動的一部分。美國財政部副部長阿德里耶最近華盛頓智庫布魯金斯學會發言時承諾,將“積極”推動

根據商業數據統計機構Statista的數據,中國人購買美國住宅地產的成交量在2017年達到了最高的40,600筆,2019年驟降至19,900筆。2021年截至8月31日,中國買家購置的美國住宅地產數量僅為6,300筆。新冠疫情導致的國際旅行禁令也成為制約中國人購買美國房產的一個主要因素。“現在連旅遊都不來了還怎麼買房子,”郭亞夫說:“買房子總得來看看吧。”文章來源 VOA 美國之音

A NAME YOU CAN TRUST
大克里夫兰地区专业地产经纪人

诚信可靠 买卖房屋
代管房屋 装修顾问

陈进湧
Jinyong Chen (Jim)
Certified Negotiation Expert

Tel: (440) 655-1119
www.OwnerLand.com/JimChen/
Email: JimChen1992@gmail.com

目前,“重建美好未來”法案中的一個條款可能會改變這一避稅行為。該法案11月份在美國國會眾議院獲得通過,但在參議院仍面臨很大不確定性。如果該法案最終獲得通過而且該條款得以保留,這將為美國增加數十億美元的稅收;但業主們則擔心,這也會可能導致外國對美國商業地產投資的減少。據統計,外國實體在

哈佛教授獲罪:和中國合作就要遭美迫害?

美國在學界大規模排華關係，目前已有相當多的學者因此受到嚴厲處分。李波是迄今為止被涉及的最具影響力的科學家，其案件也被視為影響中美學界合作的重大事件。

當地時間12月21日，在經歷了大約2小時45分鐘的陪審團審議後，查爾斯·李波被判虛假陳述、虛假報稅等六項罪名成立，或將面臨最高26年的刑期和高達120萬美元（約合764.7萬元人民幣）的罰金。

此案萬眾矚目，一方面是因為李波的身份——他是中美兩國三院院士、哈佛大學化學生物學系前系主任、納米科學界的頂尖科學家；另一方面是因為美國司法部提出的其涉案理由——他擅自參加了與中國武漢理工大學的合作交流。

美國反華分子歪曲案件實質，將李波沒有恰當披露信息的失誤，誇大為美國自己都找不到任何依據的“通中”行為和“間諜活動”。這被視為美國學界“去中國化”行動的一部分。

近年來，隨着中國對全世界人才的吸引力大幅增加，美國不斷對中國的人才招募計劃提出警告，認為這損害了美國利益。

美國還在學界大規模排華關係，目前已有相當多的學者因此受到嚴厲處分。李波是迄今為止被涉及的最具影響力的科學家，其案件也被視為影響中美學界合作的重大事件。業內人士分析稱，在以後很長一段時期里，美國學術圈的寒蟬效應會越來越明顯，中美跨國科學研究合作會愈發艱難。

“政治對學術的無恥迫害”

李波案於當地時間12月15日開始審理，李波態度堅決地拒絕接受任何指控。

據美媒報道，李波與中國大學的合作發生在2011年。當時，李波供職於哈佛大學，同時應邀擔任了武漢理工大學的戰略科學家。

2018年，李波遭到美國政府審查。此後一年多時間里，西方反華分子不斷污名化李波與中國科研機構的合作關係，強行將學術行為和政治目的掛鉤，在未能提供任何證據的情況下，污蔑他是被中國“收買”的“叛徒”。

李波曾獲得多項科學獎項。圖為李波(左一)在加州大學伯克利分校領取韋爾奇化學獎。

到了2020年1月，李波遭美國政府起訴，所涉及的罪行卻和“合作”本身完全無關，而變成“沒有及時披露”和所謂“對調查人員撒謊”這樣的“口袋罪”。

檢方代理律師門德爾說，李波沒有“及時披露”參與過中方科研項目，“陪審團根據證據和法律做出了公正裁決”。

李波的法律團隊則反駁稱，李波教授行為有些草率，但並非犯罪。而且，聯邦調查局缺乏證明指控所需的關鍵證據——李波被捕前的任何談話記錄，如何證明其是“明知故犯、故意作出重大虛假陳述”？“我們尊重判決，但將會繼續抗

爭。”
美國《科學》雜誌刊文力挺李波，稱其只是未能在研究經費來源上做好披露，這種錯誤通常只會面臨“民事或行政處罰”，並不屬於“犯罪”的範疇。

同事不忍李波被落下石

李波1959年4月出生於美國費城一個中產階級猶太家庭，博士就讀於斯坦福大學，1992年來到哈佛大學任教，1999年成為終身教授。此外，他還是美國科學院和美國藝術與科學學院院士。

但遭美國政府調查後，他很快被哈佛大學免除教職。

學術機構出于自身利益考慮，拋棄了李波。不幸的是，李波患有濾泡性淋巴瘤(非何杰金氏淋巴瘤的一種)。在哈佛大學工作30年，李波為其吸引了上千萬美元的研究經費，卻在落難時被棄如敝屣。

對此，李波的很多前同事已經看不下去了。在美國的資訊博客網站上，一位熟悉李波為人的哈佛大學學者撰文說：李波是一個每天早上6點就來到實驗室，直到深夜才離開的勤奮認真的科學家，在為實驗室籌集科研資金上尤為盡心盡力，完全不是美國反華勢力所妖魔化的“見錢眼開”的“學術小人”。李波之前能成為哈佛大學化學系系主任，靠的正是專注、投入等優秀品質。

“我們所認知的李波，是一個真誠、腼腆又很體貼周到的人。”在文章的描述中，李波在個人生活上相當節儉，許多年都沒有更換過自己的轎車，最大的愛好是種南瓜。他對部門聚餐這類的社交活動有些社恐，但熱心幫助學生和同事，關心他們的境遇，總把別人放在第一位，在待人上不問他人出身貴賤。

值得一提的是，作為國際公認的納米技術領軍人物之一，李波一直很喜欢中國學生，其課題組有很多中國面孔，其中不少得意門生已成為中國乃至國際納米材料界的中堅力量。清華大學“973”首席科學家范守善教授、中國國家納米中心的方英博士和宮建茹博士等都是他的學生。2015年，李波當選為中國科學院外籍院士。

李波(右)參與學術活動。

然而，恰恰是因為這一點，李波成為美國2018年啓動的“中國行動計劃”的受害者。

臭名昭著的“中國行動計劃”

2018年，美國特朗普政府出于打壓中美合作的政治目的，炮製出臭名昭著的“中國行動計劃”。

該計劃以“中國威脅論”為基礎，對一切與中國有科研合作關係的美國學者實施大規模迫害。其中，醫學、計算機學和材料科學等高新技術領域是遭到迫害的重災區。

打着保護知識產權的幌子，破壞中美正常科技交流，充滿對中國的政治污蔑和偏見，卻沒有任何對“行動”本身的規劃和監督機制——這

一切使得美國相關部門有了肆意妄為的機會。

“中國行動計劃”的假設是，只要一個人有中國血統，就有與中國非法勾結的嫌疑。”紐約城市大學皇后學院院長弗蘭克·吳指出，“人們再平常不過的行為，比如與中國機構合作交流或者回中國探望母親，在這些人眼中都十分‘可疑’。”

李波案是“中國行動計劃”的一部分，但他並不是第一位因參加中美科研合作而被迫害的學者。美國《科學》雜誌報道稱，美國國立衛生研究院依據“中國行動計劃”對189名科學家展開了“調查”，在因調查而失去工作的54名科學家中有93%是因為與中國的科研機構有合作。

據美國華人組織“百人會”發佈的研究報告，78.5%遭到“中國行動計劃”調查的華裔科學家被迫放棄與中國的合作項目。

《華爾街日報》統計顯示，近幾年，與“中國行動計劃”相關的案件指控至少有25起，其中有5起指控最終被撤銷，原因是涉案科學家受到了足夠懲罰——已被拘留一年或受到一年行動限制。

還有1起被判無罪——2020年2月，在經過近兩年的監視和“調查”後，聯邦調查局以電信欺詐和虛假陳述等六項罪名逮捕了田納西大學華人教授胡安明，但最終他被法院宣判無罪。

被美國司法部迫害的華裔教授胡安明

“從本質上講，‘中國行動計劃’像是一個‘變形怪’。”美國薛頓頓爾大學法律教授李維斯評價道，“人們對這個計劃了解得越多，就越能發現這個計劃的問題。”

一名在美國工作的科學家則表示，在美國大學里，“像中國人一樣做研究”這句俚語，已經從對中國人學術能力的讚美，變成了一句華裔科學家們被聯邦調查局針對時發出的自嘲。

夾縫中求生的中美科技合作

“中國行動計劃”對科學家的迫害引起了社會各界的強烈反對。

2021年9月8日，177名來自美國斯坦福大學的教授聯名向美國司法部長加蘭德提交公開信，要求司法部徹底終止“中國行動計劃”。在之後一個多月里，數百名來自加州大學伯克利分校、普林斯頓大學和天普大學的教授也加入了聯名。

177名斯坦福大學教授發起題目為“自由之風”的公開信，要求美國司法部中止“中國行動計劃”。

聯名信中寫道，在“中國行動計劃”實施過程中，執行者經常依據不確實的證據對與中國有聯繫的學者進行傳訊甚至起訴。一些學者僅僅因為沒有及時報告自己與中國的合作項目和研究經費，便被聯邦調查局“殺良冒功”，將其宣傳



為美國國家安全的威脅。

一名匿名教授對美國教育媒體《高等教育新聞》說，“現在來看，(‘中國行動計劃’)調查你根本不需要確認你有什么‘動機’。只要你和中國有聯繫，這在(‘中國行動計劃’)眼里就是動機。”

另一名不願透露姓名的美國環境科學教授也表示：“目前美國的政治氣氛使與中國的學術合作變得更加複雜和危險，很多美國學者都在避免與中國有關的項目以免惹事。”很多美國學者也開始停止接受美國政府的資助，以防之後被“沖業績”的聯邦調查局抓到把柄。

美國司法部前助理部長約翰·德默斯，策劃“中國行動計劃”的核心人物之一。

在催生“中國行動計劃”的惡性政治環境下，許多本可以達成共贏的中美合作項目被迫停止，很多來美留學的外籍學術人才在畢業後也紛紛選擇歸國。聯名信因此認為，“中國行動計劃”不僅侵犯了許多學者的合法權益和聲譽，也威脅到了美國企業和大學的世界競爭力。

20世紀以來，美國學術界在推動人類科技進步上做出過重大貢獻。但美國在科學技術上的優勢，是建立在對全世界科學人才的吸引上的。無論是來自德國的計算機之父馮·諾依曼，來自意大利的物理學家費米，還是來自中國的原子彈之母吳健雄，都是成年後移民到美國的。在當今的美國科研機構中，華人也佔有相當比例。

中國要發展，也需要招攬世界人才和開展對外人才交流合作，這與其他國家通行做法並無本質區別。但美國政客出于政治目的，將相關科學家污名化，既在破壞中美學術交流氛圍，也在損害中國學術機構的聲譽。

對於“中國行動計劃”造成的惡果，就連許多推動中美競爭的美國學者也無法接受。美國物理學會的一篇文章表示，儘管中美在許多尖端科技領域存在激烈競爭，但“美國政府對這一問題的過激回應，造成的後果遠比這些問題本身更加嚴重”。

如今，人類面臨包括氣候變化、新冠肺炎疫情與能源危機等許多全球性挑戰，中美本擁有龐大的合作空間，能通力合作來為人類進步作出巨大貢獻。然而，美國政府出于維持美國霸權的目的，置全人類及中美兩國人民利益於不顧，破壞中美科技合作，最終只能“損人害己”。

環球人物

紐約女州長簽署亞裔細分法案:分裂中國,分裂華人族群?

亞裔細分法案簽署了

2021年4月13日，由紐約州民主黨眾議員——代表曼哈頓唐人街選區的牛毓琳(華裔)提出亞裔細分法案紐約州眾議院版本A6896。

共同提案者包括代表法拉盛唐人街選區的民主黨眾議員金允錫(Ron Kim, 韓裔)。

2021年5月10日，由紐約州民主黨參議員——與AOC一樣極左的薩拉查(Julia Salazar)提出亞裔細分法案紐約州參議院版本S6639。

共同提案者包括代表布碌侖灣裔華人區選區的民主黨參議員 Andrew Gounardes (中文名郭納德)。

在目前民主黨佔絕對優勢的紐約州兩院，這2個法案均輕鬆過關，於2021年6月10日在兩院三讀過關。並在2021年12月10日放在了紐約州這個女州長的桌子上，就着她簽署還是不簽署了。紐約州的這個女州長霍楚(Kathy Hochul)，她有2個選擇，1.仿效前州長——影帝哭莫(Andrew Cuomo)否決這個亞裔細分法案。2.無視亞裔，包括華裔民衆的民意，簽署這個亞裔細分法案。結果就是，2021年12月22日，這個女州長霍楚簽署了這個亞裔細分法案。

這個名字叫做《完善收集數據法案》(the data disaggregation bill)，附加說明為“要求某些州機構、委員會、部門和委員會收集某些人口統計信息”的法案，我在之前的文章：

《警惕背後動機與黑手!紐約的“亞裔細分法案”，為什麼要反對》

今天特別強調其中的一點：在這個法案中，將亞裔細分為：華人、日本人、菲律賓人、韓國人、越南人、印度人、老撾人、柬埔寨人、孟加拉人、苗族人、印度尼西亞人、馬來西亞人、巴基斯坦人、斯里蘭卡人、台灣人、尼泊爾人、緬甸人、西藏人和泰國人。(Chinese, Japanese, Filipino, Korean, Vietnamese, Asian Indian,

Laotian, Cambodian, Bangladeshi, Hmong, Indonesian, Malaysian, Pakistani, Sri Lankan, Taiwanese, Nepalese, Burmese, Tibetan, and Thai)

我一向的觀點是，亞裔作為一個非常弱小的族群名詞，本身確實是在60年代後，因特定的政治背景，而被人為創造出來的族群名詞。

但對於亞裔群體來說，雖然內部確實存在着不同的文化，不同的語言，但不去區分同樣多元化的非裔與西語裔，卻去區分更為弱小、人口比例更少的亞裔，顯然是不符合常識，顯然存在着民主黨

左派的政治算盤。

退一萬步說，是的，在科學領域不同的文化，不同的語言的亞裔內部，比如日裔、韓裔、印度裔等等進行區分，是合理的。

但把同文，甚至同種的台灣、西藏也列入區分，這個顯然是別有用心。

(PS:馬來西亞的很多也是華人) 這種明目張膽的分裂中國，分裂華人族群的做法，顯然已經超出了“科學”與“數據收集”的範疇。

這種法案的目的，難道政客們看不懂么？不，他/她們完全明白，但他/她們完全不在意。在上個月剛剛結束的紐約市選舉中，紐約華人已經把這個人，錢多，速來”表現地淋漓盡致。在投票時或是因為真的傻或是企圖“買官”，一批又一批的華人向民主黨候選人奉獻上巨額的政治捐款。

——僅僅12/12的籌款活動，紐約的華人們就傻傻地送上了50多萬美元的捐款。

——結果啥都沒撈到，一度忽悠華人的“紐約市第一個華人副市長”，結果啥沒不是。

而這個紐約女州長，在簽署這個分裂中國分裂華人的亞裔細分法案前，前腳跑到三大華人社區去忽悠了華人幾十萬美元的政治捐款。

——然後後腳回去後，就把亞裔細分法案

給簽署了。

誰支持分裂中國分裂華人

非常顯然，這個所謂的《完善收集數據法案》的過程中，這背後反映出華人的政治上的愚蠢。是的，華人，紐約的華人在政治上，真的非常愚蠢!所以，才會出現前腳給人送錢，後腳就被人賣了的蠢事!

羅素說過：人生而無知，但是並不愚蠢，是後天的教育使人愚蠢。無知不是壞事，“愚蠢”在我看來，不是罵人的詞，而是一個形容現況的詞。——只要知道了自己錯的地方，那仍然有希望去改正，那就有希望不再愚蠢。最怕的是假裝這種愚蠢不存在，繼續自己欺騙自己。而不幸的，在華人之中，這樣繼續自己欺騙自己的華比比皆是。

就象我們前往38區的市議員辦公室去抗議市議員的不作為，這時候，一個被市議員在聖誕節前無理地極其粗暴地炒掉的華人助理(這

事都上了報紙的，有誰會有人在聖誕節前炒掉或是“被辭職”掉?)

這個華人助理居然跳出來忽悠許多華人不要去抗議這個市議員!

——這叫啥?斯德哥爾摩綜合徵啊。事實已經證明，誰支持女州長，誰就是支持分裂中國，支持分裂華人族群!

希望有些政治上還一知半解但喜歡在群內嘮嘮，對政客完全不懂卻習慣被人忽悠，對美國制度連公民考試都沒考過就想搞小山頭，明明能力有限卻習慣於自己給自己臉上貼金的那些華人，好好想一想，別在群內象被感染一樣，被人忽悠後試圖去忽悠別的華人，這很蠢，也很讓人悲哀。希望有更多的華人瞭解到這個事實，並且出來發出聲音反對這個法案。而不幸被忽悠捐了款的華人，趕緊去銀行要求取消那張捐款支票，理論上，他們存這個錢的速度都不快。別做“人傻錢多”! 凌飛電腦于2021_12_27





ZAK FUNERAL HOME
OVER 125 YEARS SERVING ALL FAITHS



- + 成立于 1890 年
- + 家族所有並運作
- + 私家和安全的停車位



- + 提供各種宗教信的殯葬服務
- + 合理的價格
- + 新近裝修的儀式大廳

身在社區 服務鄰里 無上榮幸

提供傳統服務，並可按亞裔風俗習慣提供特別殯葬服務 (備有翻譯)

我們保證克城地區同類服務最低價格

各種棺木骨灰盒 10% off

Zachary A. Zak - 執證殯葬服務專家
6016 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103
電話 (216) 361-3112 傳真 (216) 361-2540
網頁 www.Zakfuneralhome.com

在海外買房,却被“合法”鳩占鵲巢的華人們

身在中國的柳先生震驚地發現,自己在澳大利亞的房子,被人搶了!

今年7月份,他才發現,有位陌生人進入他位於墨爾本 Hawthorn East 的房屋,並換鎖入住了好幾個月,大有據這棟房子為己有的架勢。

Hawthorn East 位於墨爾本中央商務區以東7公里處,算是澳大利亞的豪宅區,房價中值超過200萬澳元,接近900萬人民幣。

住在這樣的豪宅區,柳先生一直奉公守法,按時繳納房產稅。他做夢也沒想到還會發生房子被人強佔的事。



紅瓦頂的房子,就是柳先生一家的。

2019年底,柳先生與家人飛回上海探親,隨後由於新冠疫情爆發便一直身處中國未歸。

“(2021年)7月23日,我朋友晚上路過我家門口,看到里面燈亮着,還以為我們回到澳大利亞了。”接受澳大利亞媒體採訪時,柳先生說,在與友人通話中得知這一情況後,他的第一反應是,房子里是不是進小偷了。

次日,柳先生的朋友報警。警方趕到時,闖入者還在。瞭解情況後,警察竟然認為,闖入者是合法的,自己無法驅逐此人。

這位陌生的闖入者,還在房屋前門貼出告示,聲稱根據澳大利亞法律,自己擁有在房屋內居住的合法權利,其他人未經其許可進入該房屋將被追究法律責任。告示中顯示日期為2021年1月20日。

柳先生徹底懵了。自己的房子,就這樣被一個陌生人搶去,警察還不管。

這是強盜邏輯嗎?闖入者的聲明。

合法“搶”房子,怎麼做到的?身在中國國內,很多事情無法親自處理,柳先生只能尋求法律幫助。

畢竟澳大利亞是法治國家,對方號稱依法“搶”房子,柳先生打算依法搶回來。

律師黃記輝開始代理此案,聽說了來龍去脈後,也覺得此事有蹊蹺。

“我們的高級合夥人 Tony Carbone 從業35年,也是第一次聽到這麼離奇的案子。”黃記輝說,“這是一起‘逆權侵佔’(Adverse Possession)的案件。之前一些侵佔者的案子都是非法入住房東屋子後,房東發信令其離開便解決了,沒想到在柳先生住宅里升級到這麼複雜的情況。”

警方則表示,“沒有法院的命令,他們不能做任何事情”。



這座價值數百萬美元的豪宅,被侵佔後,變得垃圾遍地。

什麼是“逆權侵佔”,為什麼在資本主義國家會發生這種合法佔有他人房產的事情呢?“逆權侵佔”是一個起源于普通法系國家的概念,指非土地所有者如果持續佔有土地超過法定時限後,可以不經原業主同意而成為該土地的合法新業主。

這條法律的背後邏輯很簡單,就是鼓勵社會不要浪費資源,即人們不能永遠佔有着一個權利而從來不去行使它,這也符合衡平法的基本原則之一,即公平有助於警醒者,而非怠惰者?(Equity aids the vigilant, not the indolent)。

“逆權侵佔”這個概念最早可在“漢謨拉比法典”中找到。大約公元前2000年左右,巴比倫王朝第六任國王漢謨拉比編纂了該法典。法典中有282條規則,其中3條規則涉及逆權佔有的概念。

第3條規定,如果一個人離開自己的房子、花園和田地,其他人是可以佔有的。

這個觀念被現代社會繼承了下來。英國法律中最早出現“逆權侵佔”內容是

在1275年的威斯敏斯特規約中,根據該規約,業主可以採取有限的收回土地行動。而1639年的《時效法》規定,業主如果離開房產20年,就逆權侵佔成立。

目前,美國、英國、法國、德國、匈牙利、西班牙、丹麥、波蘭、澳大利亞、新西蘭、印度等世界上大多數現代法律體系都承認“逆權侵佔”的概念。要素大都相似,但時效期限因國家而異,甚至在一個國家內也不同。

以澳大利亞為例,各州的法律對於“逆權侵佔”時限要求各不相同。比如維多利亞州和南澳州要求必須至少15年,新南威爾士州、昆州、塔州、西澳只需要12年,而北領地和首都地區則是完全禁止的。可不要以為,施行“逆權侵佔”的國家,就是把業產權利當兒戲。各國其實都有嚴格規定。

再以澳大利亞為例,“逆權侵佔”要求土地佔有人對該土地的使用是真實、公開並且排他的,而且,法律還規定,這種侵佔必須是持續進行的,不能是秘密佔有或者通過強制手段實現。除此之外,澳大利亞法律要求佔有人必須真實地利用該土地並且進行必要維護,包括修建圍牆、維護花園、支付土地相關費用等等。

一旦以上條件滿足並且持續超過法定時間,土地佔有人就可以通過法庭搖身一變成爲土地的合法主人。



心大的業主:遺忘房子20年

即使條件苛刻,但在地廣人稀的澳大利亞,“逆權侵佔”的案件也時有發生。

2016年6月,悉尼就發生了起轟動一時的“逆權侵佔”案件,受害者同樣是華裔。

這起糾紛的核心是一棟位於悉尼內城區維多利亞時代風格的排屋。鳩占鵲巢的年輕男子名為安德魯·詹姆斯(Andrew James),有人看到他進出這棟位於伊麗莎白大街的空屋。

房子一角,還有後院。它確實有點破舊了,不過,他的鄰居說,當時還值個100萬美元。

這棟排屋原業主是中國出生的保羅·傅(Paul Fuh)。他在1991年買下房子,2007年回到中國後,整整九年沒有出現。詹姆斯顯然認為,他可以成功地不花一分錢就佔有這棟房子。隔壁鄰居威爾頓(Paul Wilton)首先發現了詹姆斯的舉動,他以非法入侵的名義報警,卻被告知只有業主才有權利起訴那個年輕人非法入侵。房子與周圍的環境。

另一位鄰居克納普(Gerard Knapp)說,他擔心這可能開創一個先例,使得很多空屋被侵佔。悉尼有成千上萬被外國投資者買下的房屋空置,這可能導致很多人真的做出“目無法紀”的行爲。

9年無人打理,被侵佔的排屋已經變得殘破不堪了。

2008年,悉尼市府還因疏于管理房屋,將華裔業主保羅·傅告上法庭。由於他的缺席,法官



勒令市府進行緊急維修並且支付訴訟費用,共計3.5萬餘澳元。

針對這次房屋被侵佔的事情,法官還是對詹姆斯下達了驅逐令。

法官在判決書上寫道,除非原業主知道詹姆斯準備佔有自己的房子,否則“逆權侵佔”不成立,屬於盜竊。

但因為華裔屋主拖欠維修費超過五年,這棟排屋被悉尼市政府拍賣。

最近比較出名的“逆權侵佔”也發生在悉尼,結果剛剛相反。

2020年,悉尼一個房產開發商格特斯(Gertos)通過“逆權侵佔”成功獲得了一套房屋的所有權。

這棟古老的房子位於悉尼內西區的阿什伯里阿什伯里(Ashbury),已有幾十年的歷史。房主名為多尼(Henry Thompson Downie),他此前和全家人一起生活在這裡。

後來,房子里逐漸出現一些白蟻,而且到了難以忍受的地步。

或許就是白蟻的原因,多尼最終選擇搬離了這裡。在隨後的40多年中,他們將這棟房屋出租給其他人,但沒有花大力氣修繕維護。

最神奇的是,這棟缺乏修繕的房屋不僅沒有倒塌,起初那些肆虐的白蟻反而都不見了。在這40多年中,沒人租的時候,多尼的親屬就任由其空置。

1998年,一位房地產開發商戈托斯(Bill Gertos)拜訪客戶時注意到了這棟房子。他觀察一段時間後,確信這里真沒人。據他說,他走近房子時,發覺前後門都沒鎖,門栓也掉了。

實際情況是,這棟房屋最後一個房客去世了,業主多尼的親屬沒有維修破舊的房子。於是,1998年,戈托斯擅自闖入進來,大搖大擺鳩占鵲巢,充當起了房屋的主人。

他不僅在沒有得到屋主同意的情况下擅自更換門鎖,還直接將房子租給其他不明就里的租客。

戈托斯花了約3.5萬澳元修理這棟房子,2014年又花了10.8萬澳元進一步翻新。

而在這麼長的時間里,原房東的子女和親屬似乎都忘記了這棟房子——目前這棟房子估值在170萬澳元左右(約合人民幣776萬元)。

這些家屬的心,是有多大……

2017年,一切準備就緒的戈托斯依據澳大利亞《房地產法》(Real Property Act)正式向法院申請成爲土地所有者。

法院這才注意到,這棟房屋是有主人的。於是法院告知原屋主多尼的親屬:有人佔用了你們的房子20年,現在我們要正式把這棟房子連同土地一起送給他了。

多尼的親屬得知消息後立即表達了抗議,但法院最終表示:根據澳大利亞“逆權侵佔”的規定,戈托斯有足夠證據表明他投資維修了房子,付了稅並收取了房客的租金,因此這塊土地和房子現在都是他的了。

而且,法院還要求原房東的女兒和外孫承擔戈托斯的法庭費用。



房子俯拍圖,好大一塊地。

對於這個受到媒體高度關注的判決,澳大利亞最高法院大法官羅文·達克(Rowan Darke)面對外界質疑時是這樣解釋的:“我很確信,自從1998年之後,戈托斯在事實上擁有這塊土地,並開始籌劃獲得這塊土地的所有權。實際上,戈托斯也成功接管了土地的實際保管權,排除了

其他可能,他已經成爲這塊地的主人。”

中國人,71億澳元的房子要當心除了澳大利亞,美國也發生過“逆權侵佔”的案件,而且是在寸土寸金的加州灣區——這裡房價的中位價,都超過100萬美元。

2008年,史蒂文·德卡普里奧(Steven DeCaprio)就搬進了這裡的一棟房子,並最終合法侵佔成功:“我簡直不敢相信自己確實擁有了這套房子。”

德卡普里奧利用了加州歷史悠久的“逆權侵佔”條款:擅自佔地者在居住和照顧廢棄房屋五年後,並按期支付房產稅,就可以向法院提交申請,成爲房子的合法主人。

灣區雖然房地產火爆,但總能找到空房子。比如在灣區治安糟糕的奧克蘭,就散佈着一些空房子。2018年11月,備受爭議的Moms 4 Housing組織就未經許可,讓幾名無家可歸的婦女搬進奧克蘭一所空房子,並在房東試圖驅逐她們時,利用逆權侵佔反訴。

Moms 4 Housing 是奧克蘭的一個婦女組織,專門鼓勵人們侵佔長期被廢棄的房屋。

Moms 4 Housing 成員。看起來,還挺酷的。該組織的發起人尼達·比(Needa Bee)稱,早在Moms 4 Housing 出現前,很多家庭就已經悄悄佔據了奧克蘭各地的空置房屋。比說,她正在與七戶佔據空置房屋中的家庭合作上訴,其中一些家庭已經在同一所房子里默了一年。

Moms 4 Housing 的成員並沒有試圖遵循五年的要求來申請合法所有權。相反,她們對房子的高調佔領是用來傳遞一個政治信息:每個人都要有住房的權利。

房東的代理律師托德·羅斯巴德(Todd Rothbard)稱,Moms 4 Housing 住房運動“純粹無法無天”。



Moms 4 Housing 成員。

在中國香港地區,由於也是以普通法爲基礎,自然也存在“逆權侵佔”的可能。

2010年,一位林姓女租客要求“逆權侵佔”香港土瓜灣一個單位的業權,獲勝訴。法官認爲,業主失去聯絡已26年,租客盡力尋找未果,依法判單位給她。

2006年,一位黃姓市民聲稱已佔用土地超20年,要求“逆權侵佔”大埔一幅12萬平方呎農地,業主爲恆基地產附屬公司,終審法院判黃市民勝訴。

回到本文開頭提到的柳先生,他最終還是奪回了自己的房子。

柳先生的法律代表向法院申請到驅逐令,並與當地警方協商後,終於在8月中下旬得以讓房屋歸原主。

“出了十多個警察,破門,把里面的人強行驅逐。”柳先生補充道:“但房子已經慘不忍睹。里邊有很多非法佔有者留下的衣物,吃的東西,垃圾也都沒扔,很髒很亂,其中一個浴室的牆體還被破壞了。”

而且,對方不止沒珍惜房子,還對屋里的財務下手了。

柳先生說,自己曾從中國帶了很多盜器到澳大利亞,連同屋里的金銀飾物、昂貴的裝飾品等,都被入侵者拿走了。幾乎沒給他留下任何昂貴的東西。“最可怕的是冰箱也拿走了。買冰箱的時候,因為積大)拆了窗(才)拿進去,也不知道他(怎麼搬走的)。”

能否通過法律手段,向侵佔者尋求賠償?柳先生目前還不得而知,這需取決於警方的調查結果。

最近幾年,部分越來越有錢中國人熱衷海外買房。單是澳大利亞,據外商投資審核委員會披露的信息,2019-2020財年,中國人就花了71.1億澳元去買房。

很多人買了房子,並不是爲了自己居住。而是像他們在國內買房一樣,當成投資工具。自己留在國內,等待國外房子升值。

柳先生的遭遇,也給其他人提出了警醒:如果房子長期沒人居住,還是存在一定風險,說不定什麼時候你的房產就被“逆權侵佔”了。

本文作者:陳勁松



84歲的朱逢博與愛徒錢慧萍演唱《金梭和銀梭》

命運為她“規劃”的道路多少是苦的,但她總是能為自己找到些糖——“我接受,隨後,就努力。”朱逢博近影 郭新洋 攝挽起的長髮在頭頂以一個花式髮夾固定,身披大紅色花朵圖案的寬袍,十指綴以鮮紅的指甲油,84歲的朱逢博在東藝化妝間里打開一杯咖啡:“噢,美式啊,苦的……糖在哪里?”她的愛徒錢慧萍聽聞趕快起身去找糖包。命運為她“規劃”的道路多少是苦的,但她總是能為自己找到些糖——“我接受,隨後,就努力。”日前在上海輕音樂團近十年來難得舉辦的一次大型音樂會《追尋》排練期間,朱逢博接受了本報專訪。“原本的打算去當建築師”若要談論朱逢博的歌技是毫無必要的,她是公認的流行音樂開拓者。若要列舉她的代表作,似乎也是要佔滿整版的——她也是新中國第一位出版個人演唱歌曲集的歌唱家,那可是整整一本書!上世紀七八十年代就有“北李南朱”之說——北有李谷一,南有朱逢博。而以央視春晚收場曲《難忘今宵》“聲震大江南北”的李谷一則一直說:“我最崇拜朱逢博,我選給她拉過大幕。”

“出生在山東濟南的朱逢博,父親是水利工程師。所以我從小並沒有立志要去唱歌,她雖然不擅長說上海話,但依然有著上海大家閨秀的儒雅。我是在同濟大學學建築的,讀了整整六年哦!”她一邊攪拌咖啡一邊回憶,自己原本的打算去當建築師:“設計圖要畫得很精準的哦!”1960年她去工地實習時,正好遇上了上海歌劇院前往慰問演出。她原本在大學里唱歌就頗受同學歡迎,於是現場也亮了嗓。歌劇院的舞蹈演員立刻邀約她去聽歌劇、參觀歌劇院。歌劇院決策層也愛才心切,以特殊人才引進的方式留下了她。她當初的想法也很單純:“哪里需要我就去哪裡。”少女時期的朱逢博

時至今日,朱逢博的關門弟子、輕音樂團80後女高音丁一凡也覺得:“朱逢博老師就像是

朱逢博:接受,隨後努力

我奶奶,就連我當初的男友也是讓奶奶把關後,才成為我丈夫的。”但要學會奶奶的獨特發聲方法很難,“我們如果按她的聲帶位置發聲,嗓子是吃不消的。但是奶奶一唱出來,就是感動人!”問朱逢博覺得“怎樣算唱得好?”她的回答也是:“感動人!”上世紀七八十年代,朱逢博有兩年始終在北京,因為外交任務不斷。西哈努克親王來訪了,周恩來總理就給朱逢博打電話,讓她準備準備去唱幾首。1977年,她隨團訪問加拿大時,在當時的

橫幅,朱老師的名字寫在上面的。”那時,外地請輕音樂團去演出,一天要演三場,還供不應求。“我們簡直像是‘鐵路文工團’——每次出行都要包一節車廂,和列車員一起在車廂里唱唱跳跳,可歡樂啦!”朱逢博也表示:“當時大家都一條心,特別團結!賺了錢積極交給國家。”錢慧萍還說起一件軼事:“當時,有輛公車站,到終點站前是路過萬體館的,但是只要我們在萬體館演出,這輛車的乘客就都在萬體館下車,幾乎沒人乘到終點站……”

1985年,參與創建上海輕音樂團,擔任首任團長

時至今日,朱逢博依然是上海輕音樂團的藝術總監,錢慧萍也已經退休了:“當年一起進團的只剩下唐峰,當年他年紀小,也就十七八歲。”此時,唐峰剛好路過化妝間,來與朱逢博老師打招呼。他的身形甚至髮型,與當年也沒什麼兩樣,但他已是演員隊隊長。現在,朱逢博依然與她的三代學生“團進團出”。每逢各種節日,教師節、母親節、端午節等,徒弟就會踴躍出門去唱卡拉OK——肯定是先將朱逢博老師的代表作先唱上一輪,再各自發揮



加拿大領導人面前用法語演唱了一首《流浪的加拿大人》——這首曲目是1842年時根據1837至1838年的加拿大魁北克反抗殖民運動而寫,後來流傳開來成為多部電影的配樂。朱逢博現學了法語歌詞,當場唱哭了很多加拿大聽眾。大家以為朱逢博會說多國語言,她謙虛道:“都是因為唱歌而學的。我也是因為周恩來總理堅持鼓勵我唱,我才唱下去的。”

“要請我一個,就要請整個團”1986年6月,在朱逢博和屠巴海的呼籲下,上海輕音樂團成立,成為全國第一,如今也是全國唯一的輕音樂團,朱逢博則是當年的創團團長。錢慧萍說,“當時其實人家都是來請朱老師一個人去演唱,但她總是跟人家說,‘要請我一個,就要請一個團’,於是我們呼啦啦都一起跟去了。”當然,當時的上海輕音樂團也群星薈萃——沈小岑、張慶、朱楓、肖霞、杭晨、孫美娜……錢慧萍回憶起當年:“啊呀,請朱逢博老師的地方都會拉一條紅色的

……他們幾十年來都稱呼朱逢博老師‘老娘’!”“老娘”這個詞,蘊含了對朱逢博老師的敬畏與大愛。當年,朱逢博作為老師還是“蠻嚴格”的,對徒弟唱歌的要求,是精益求精的。現在回想起來,朱逢博也對這個稱呼蠻驕傲的:“這是他們對我的愛稱!”“輕音樂團引領潮流,我一定撐他們”上海輕音



樂團當年不僅引領流行音樂的潮流,還站在流行文化的尖端。

當時團里的歌手、樂手不僅歌藝、演技了得,也個個是帥哥美女。錢慧萍蠻自豪的:“我們穿的裙子也會立刻流行開來哦!”她是從部隊復員後報考的上海輕音樂團,在朱逢博老師和施鴻鄂老師面前演唱了《我愛你塞北的雪》,就有戲了:“我從小聽朱逢博老師的歌長大,對她崇拜得不得了,從來不敢想象自己有一天也會成為她的學生。”當年,朱逢博作為輕音樂團團長不僅引領全國流行歌曲風尚,也帶領所有女歌手在演出後自己拆舞臺上的燈泡或者繞電線——當時的舞臺佈景就是一個個燈泡裝上去亮起來的。賺來的錢都用來添置樂器,以至於輕音樂團當時的樂器可謂是全國團里最好的。因為,朱逢博的口頭禪就是:“要么不干,要干就要干到最好!”時至今日,朱逢博還自己用電腦上網購物:“我去買最好的化妝品送給她們”——她指了指錢慧萍。建團時珍貴的合影

此次,上海輕音樂團來了新團長——單田芳關門弟子董德平。在慶祝建黨百年之際,大家一起守正創新,以敘事性音樂會《追尋》探索“新輕音樂之路”。“輕音樂團引領潮流,我一定撐他們!”朱逢博與她的第二代學生錢慧萍、關門弟子丁一凡一同登台演唱了《我的祖國》。首演前一晚,朱逢博排練到晚上12點,到家都凌晨1點:“樂團就是我的兒女,我只有一个心思,我們一家都要一起上合的。”雖然朱逢博早就在家享受退休生活——天天看報瞭解國家大事、有空上網買衣服化妝品,“兒子、媳婦從來不干涉我的生活,我很自由……有時懷念學生時代,還是有點想做建築師啊!但是,做了一行就要愛一行,還是要認真啊!”朱光 夜光杯

中國女神胡海嵐獲“女性諾貝爾獎”!



近日,正是諾貝爾獎陸續揭曉的階段,很多人都喪氣地說,這一大獎和中國人沒關係。但就在剛剛,一個鼓舞人心的消息傳來,一位“中國女神”級科學家,摘得了一項世界超級大獎:世界杰出女科學家獎。

這一獎項的份量極重,是當今世界上唯一的,在全球範圍內,獎勵女科學家的項目,也被譽為:“女性諾貝爾科學獎”。而獲得這一獎項的這名中國人,叫胡海嵐,一位看似柔弱的女子,卻一次次顛覆人的想象,驚艷全世界!

1973年出生的胡海嵐,從入學那天起就是頂尖學霸。普遍認為女生理科不如男,然而她從小到大,一直是“全年級數學最好的學生”。高中,斬獲全國物理奧林匹克競賽一等獎,高三,被提前保送北京大學生物系。

璀璨人生,從她的娃娃時代已然注定。當年,生物系還比較冷門,如此優秀為什麼選擇這樣的專業?胡海嵐幽默地說:“要么研究細胞搞科研,要么進醬油廠造醬油嘍。”

無謂命運左右,她越努力,未來就越幸運。28歲,她在美國伯克利大學讀完博士,從那時起,她的科研目標漸漸堅定:揭開人類情緒的奧秘,

掌控大腦神經環路的“編程”。

2004年,胡海嵐順利進入美國弗吉尼亞大學,進行實驗研究,她一篇篇關於神經學的論文,引起美國生物學界的注意。美國紐約大學向她伸來橄欖枝,請她去做研究,並願意為她破例提供單獨實驗室,配備助手、設備,只要她開口,一切都不是問題。

可胡海嵐的心里,始終放不下那個讓她魂牽夢繞的地方:中國。“我要回去,為祖國貢獻全部的力量。”

2008年,胡海嵐毫不猶豫回到祖國,國家對她十分看重,馬上就邀請她,加入中科院神經科學研究所,做博士生導師,這一年,她才只有34歲。

沒有辜負所有人的期望,她的回歸,給中國帶來的,是一個又一個科研界的福音!

世界衛生組織數據顯示,全球有超過3.5億人罹患抑鬱症,而我國抑鬱症終身患病率,高達6.9%,如何研發新型的有效抗抑鬱藥物,是世界性難題,而胡海嵐回國後的研究,正是這

一方向。她主持了中國科學院“百人計劃”(終期評估優秀)、國家杰出青年科學基金等多個項目;2015年,她斬獲“中國青年女科學家獎”,這是中國表彰女性科學家的最高獎。

也是這年,胡海嵐加入浙江大學,被稱為浙大最美教授。與此同時,她的科研結出了豐碩碩果:通過持續六次,對一只小白鼠大腦的刺激,導致它原本膽小懦弱的情緒發生變化,這只小白鼠,逐漸敢挑戰比它強壯的老鼠,哪怕之後不再刺激它的大腦,它依然是老鼠中的

“常勝將軍”。

胡海嵐由此,發現“勝利者效應”背後的科學機制,她從動物實驗中驗證,第一次闡釋了“強者愈強”並不是一句虛話,而是具有科學道理的。

2017年7月,她的這一成果,榮登世界頂級科刊《科學》。國際權威評審,對胡海嵐的實驗結果高度評價:“這是一篇杰作,它運用了多種技術手段,實現了對神經回路的操控,向我們展示了令人驚異的,而且清晰的行為現象及行為範式。”

2015年,《細胞》雜誌子刊《神經科學動態》雜誌寫綜述,封面就是胡海嵐實驗室的小鼠。緊接著,胡海嵐團隊,在全世界第一次闡明瞭,藥物氯胺酮,快速抗抑鬱的全新神經機制。

這樣的原創成果,意味著胡海嵐在探索抑鬱症的領域,發現了人類抑鬱症的控制基因。也就是說,她找到了控制人類壞情緒的開端,這在抑鬱症領域,是前所未有的研究成果,更是中國,領先于世界一大步的醫學成果!

2018年2月15日,胡海嵐帶領她的團隊,在世界頂級科刊《自然》上,竟能同期發表了兩篇研究長文,她完成了一次全世界都罕見的,“一期雙刊”的壯舉。

業內甚至引發了一場轟動,她的兩篇文章,被權威稱作是:的確確“解決了世界性難題”。藥廠根據她的研究成果,研製新的抗抑鬱藥,目前已經惠及到中國,乃至未來惠及全球上億抑鬱症患者。

2019年7月,胡海嵐獲得了,國際腦研究組織-凱默里國際獎,這是該獎項,自1998



年設立以來,首次頒給歐洲和北美以外的科學家,也是第一次頒發給中國人。

聯合國教科文組織,這樣描述胡海嵐取得的科研成果:“胡教授在神經科學(尤其是抑鬱症)方面的,重大發現而獲獎。她的工作,促進了新一代抗抑鬱藥物的研發。”人民日報盛譽她是:亞洲第一人。

而她帶給我們更大的驚喜,是在今年的9月30日,摘得被譽為“女性諾貝爾獎”的:世界杰出女科學家獎的桂冠。在諾獎不斷公佈,卻連一個中國人名字都沒有的今天,胡海嵐的獲獎,無異於是振奮國人的最好消息。今年48歲的她,在動輒60-70歲的知名科學家,是不可多得的年輕人才,她代表中國站上科技之巔,目前已經是《nature》和《science》這兩家,世界頂級學術期刊的特約審稿人。

爬最高的山,走最遠的路,看最美的風景,不忘初心。越努力則越幸運,在胡海嵐的身上,燃燒着的,是科研奮鬥的生生不息的火焰,更是一顆熾熱的中國心!

今天,為胡海嵐,這位美貌與氣質、優雅和智慧並存的科學家點贊!她的成功獲獎,必將激勵越來越中國人積極努力,贏得自己璀璨的人生,更為祖國贏得星辰大海的未來!華事熱典





婚夜 冰凌

作于 1996年1月21日
小說曾載于：《華人》雜誌、《冰凌自選集》

甫衛東關上房門，扣上保險，心口不禁一跳。他瞥了錢小梅一眼。

錢小梅坐在床邊上，低著頭，翻著一本《毛選》。

一百瓦的大燈懸空而照，房間里通明。牆上的毛主席像被照得光芒四射，身穿軍裝的毛主席栩栩如生。甫衛東崇敬地望瞭望毛主席像，心中念道：“敬祝毛主席萬壽無疆！”

窗外的高音喇叭正播著語錄歌：“馬克思主義的道理，千條萬緒，歸根結底，就是一句話，造反有理！造反有理……”令人熱血沸騰。

錢小梅放下《毛選》，起身走到窗前，關起窗戶，插上鐵鎖，用手摸了摸玻璃窗邊沿。玻璃窗糊滿舊報紙，密不漏縫。她走向床前，坐下來，脫下軍帽，拂了拂羊角辮，又抱起《毛選》，低頭翻看著。

甫衛東也脫下軍帽，露出平頭。他雙手捏著帽沿，走到錢小梅身前。

錢小梅縮身一抖，手中的《毛選》滑到地上。她彎腰欲撿。

甫衛東搶先撿起《毛選》，用手抹了抹灰塵，遞給錢小梅：“錢小梅戰友……小梅戰友……你、你《毛選》讀過幾遍了？”

錢小梅抬頭望了甫衛東一眼：“四遍……你呢？”

甫衛東盯著錢小梅的頭髮：“我已經讀了七遍了，現在正在讀第八遍……我們‘風雷激’紅衛兵團開展讀《毛選》競賽，我讀得最多。讀毛主席的書，越讀心里越亮堂。毛主席的書，就像茫茫夜空中一盞指路明燈，照亮我們前進的方向。”

錢小梅敬佩地說：“衛東戰友，我跟你比，還差得很遠很遠……”

甫衛東說：“毛主席教導我們：‘虛心使人進步，驕傲使人落後’。我雖然讀了八遍，但是跟毛主席的好戰士雷鋒同志相比，仍然差距很大……小梅戰友，讓我們‘一幫一’、‘一對紅’，把毛主席的書讀到一千遍，一萬遍，讀……一輩子……”

錢小梅兩腮漲紅，點了點頭：“好。”

甫衛東跨前一步：“小梅戰友……我……”

錢小梅望瞭望門口：“你舅舅他……他會回來嗎？”

甫衛東說：“今天星期六，他回郊區舅媽家，要到星期一早上才回來上班。”

錢小梅往床頭挪了挪身：“你坐吧，別站著……”

甫衛東坐到床邊上。

外面的高音喇叭播完《大海航行靠舵手》，宣佈廣播結束。四下頓時安靜。

錢小梅說：“好安靜啊。我過去總認為，像這樣的機床廠，每日每夜，總是轟隆轟隆的機器馬達聲。沒有想到，這麼安靜……”

甫衛東說：“聽我舅舅講，今天上午，廠里的造反派全部殺到舊市委鬧革命，向資產階級反動路線當權派奪權！”

錢小梅問：“那你舅舅沒去啊？”

甫衛東低下頭：“我真為他痛心。他是中間派、逍遙派，毫無革命鬥志，是工人階級隊伍中極少數落後分子！……我上午氣死了，差一點不向他借這個宿舍了。”

錢小梅嘴巴動了動，欲語又止。

突然，燈滅了，房間墜入黑暗。甫衛東摸到牆邊，按住拉線，拉了幾下開關，燈仍然沒亮：“停電了。”他摸到桌前，雙手在桌上搜了一陣，搜到一盒火柴。他劃著一根火柴，點上煤油燈。房間里散發著霧光。

甫衛東覺得空間縮小許多。他回頭望著錢小梅。

錢小梅也望著甫衛東。

甫衛東心口亂跳起來。他走到錢小梅身前，伸出手臂，說：“錢……小梅，戰友……讓我們團……團結起來……”說著，他抓起錢小梅的手。

錢小梅不由自主地站起來。

甫衛東雙手抓住錢小梅的肩膀：“小梅戰友……讓我們團結起來……團結得像一個人那樣……”

錢小梅一攏頭髮，抬頭望著甫衛東：“衛東戰友，我們還沒有結……結合呢。”

冰凌經典幽默小說回顧：《婚夜》

— 祝賀冰凌先生從事幽默小說創作 50 周年 (1972 年——2022 年) 經典回顧系列

甫衛東低下頭，過一會，他說：“那……我們現在就結合……”

錢小梅想了想，說：“好。”

甫衛東抓起桌上的軍挎包。從包里搜出筆和紙，伏案便寫——

最高指示
團結起來，去爭取更大的勝利
結合宣言書
我們是毛主席的紅衛兵——甫衛東、錢小梅……

“等一等。”錢小梅突然說：“衛東戰友，我想在這個莊嚴的時刻，把名字改一改。錢小梅這個名字，充滿著資產階級的情調。”

甫衛東說：“那改成什麼呢？哎，錢紅梅！改成錢紅梅怎麼樣？‘紅岩上紅梅開……’”

錢小梅搖搖頭，說：“錢紅梅，還是沒有改掉資產階級的情調，紅梅前面加上錢，這朵紅梅就長在銅臭味里。衛東戰友，我乾脆錢字不要了，就叫肖梅，小月肖，肖梅！”

甫衛東想了想，說：“肖梅，肖梅，好得很！簡短有力，叫起來響亮。肖梅，肖梅還有革命的含義，肖梅肖梅，消滅美帝國主義！”

錢小梅一拍手，叫道：“對！對！消滅美帝國主義！從現在起，我就叫肖梅！”

甫衛東說：“肖梅戰友，我也想把姓改一下，甫這個姓讓人想起是甫志高一個派別的。上次，我們‘風雷激’跟‘井岡山’大辯論時，他們就沖我大喊：‘甫衛東是叛徒甫志高的小舅子’，真令人無比憤慨！為了今後不給‘井岡山’那幫保皇小丑有機可乘，我要把姓改掉！哎，肖梅戰友，改成許衛東怎麼樣？許這個姓，讓人們聯想起革命先烈許雲峰。改成許衛東，給‘井岡山’那幫保皇小丑們一個反戈一擊！當頭一棒！”

肖梅說：“明天，我們就寫個‘嚴正聲明’，宣告我們改名了，跟資產階級，跟叛徒分子做徹底的決裂！”說完，她抬頭仰望毛主席像：“敬愛的毛主席，我們永遠圍繞在您的身旁，用熱血和生命，捍衛您的革命路線！讓紅色江山，千秋萬代，永不變色！”

許衛東把紙揉成一團，扔到牆角，又鋪新紙，飛筆急書——

最高指示
團結起來，去爭取更大的勝利
革命結合宣言書
我們是毛主席的紅衛兵——許衛東、肖梅。我們出身在紅色家庭——工人階級家庭，我們全身流淌著無產階級鮮紅的熱血。我們無限忠於我們偉大的領袖毛主席，無限忠於毛主席的無產階級革命路線！頭可斷，血可流，赤膽忠心永不丟！

今天，我們在敬愛的毛主席像前正式結合了，這是革命的結合！勝利的結合！我們莊嚴地宣誓：

在今後的革命征途中，我們仍將發揚‘捨得一身剮，敢把皇帝拉下馬’的大無畏革命精神，大造修正主義路線的反，大造修正主義路線的反！讓一個紅彤彤的中國永遠聳立在世界的中心！

敬祝我們最最敬愛的偉大領袖毛主席萬壽無疆！萬壽無疆！！萬壽無疆！！

許衛東 肖梅
1967年10月25日

許衛東寫完，從軍挎包里抓出一枚“風雷激”紅衛兵團團章，張嘴對著團章哈了幾口氣，用力蓋在宣言書的落款處，說：“可以了。肖梅戰友，你看看吧。”

肖梅捧起宣言書，看了一遍，問：“這樣行嗎？”

許衛東莊嚴地點一點頭，說：“行！有‘風雷激’紅衛兵團為我們作證。肖梅戰友，讓我們熱烈慶祝一下。”他從軍挎包里提出一個行軍壺，拔開壺塞，抓起桌上的搪瓷缸，慢慢地倒滿水，遞給肖梅：“肖梅戰友，這是延河水。是我一個戰友送給我的，他長征到革命聖地延安，專門跑到寶塔山下的延河里舀的。這比什麼水都珍貴。肖梅戰友，你先喝。”

肖梅捧著搪瓷缸，深情地注視著缸中的渾水，然後，雙唇唇住缸沿，喝了一口水。

許衛東說：“肖梅戰友，喝吧，大口大口地喝。讓我們的心中激蕩著滾滾延河水，就好像我們來到革命聖地延安。抬頭望見寶塔山，心中想念毛主席。”

肖梅閉上眼睛，慢慢地喝了半缸水，將搪瓷缸遞給許衛東：“真好喝。衛東戰友，我彷彿望到那尖尖的寶塔山，還有那燈火輝煌的延安窑洞，毛主席就坐在窑洞里，揮動巨筆寫著《矛盾論》、《實踐論》……”

許衛東捧過搪瓷缸，望瞭望毛主席像，然後昂頭

一飲而盡。他放下搪瓷缸，盯著肖梅，說：“肖梅戰友，我們已經正式結合了！”

肖梅迎著許衛東的目光，點一點頭，說：“我們結合了。”

許衛東突然慌亂起來：“肖梅戰友……”

肖梅說：“衛東戰友……”

“我們……團結起來……”

“團結起來……”

“團結得像一個人那樣……”

“一個人那樣……”

許衛東叫道：“肖梅戰友！”他伸出雙臂，猛然抱住肖梅。

肖梅打了一個冷顫，僵硬地挺著身子。

許衛東越抱越緊。

肖梅仍然挺著身子。

許衛東說：“肖梅戰友，毛主席教導我們：‘革命不是請客吃飯，不是作文章，不是繪畫綉花，不能那樣雅致，那樣從容不迫……文質彬彬……’”

肖梅叫了一聲，猛然抱住許衛東的腰。

許衛東說：“我們團結起來了……像一個人那樣……”

肖梅閉著眼睛，頭頂著許衛東的胸：“衛東……戰友……”

許衛東的手伸向肖梅的腰間。

肖梅一把抓住許衛東的手。

許衛東急促地說：“肖梅戰友，‘革命不是請客吃飯’……‘不能那樣雅致’……‘那樣從容不迫’……”

肖梅說：“衛東戰友，我自己來……”她鬆開手，解下腰間的武裝帶，又解衣釦，解了兩個，她停住手，走到煤油燈前，“呼”地吹滅了燈。黑暗中，她摸到床前，脫下衣褲，躺到床里邊，拉過被子蓋在身上。

許衛東脫光衣褲，跳上床，掀起被子，兇猛地抱住肖梅：“肖梅戰友！”

“肖梅戰友……”

“肖梅戰友！”

“肖梅戰友……”

“肖梅戰友！肖梅戰友！”

“衛東……啊喲！”

“肖梅戰友，怎麼啦？”

“……”

“肖梅戰友，堅強些！”

“啊……”

“肖梅戰友，堅強些！再堅強些！‘下定決心，不怕犧牲……’”

“‘下……下定……決心……不怕犧牲……排……排除萬難……去爭取……爭取勝利！’啊……啊！”

“肖梅戰友！肖梅戰友！肖梅戰友……噢！肖梅戰友！肖梅戰友！肖梅戰友！肖梅！你好！肖梅……戰友……”

“肖梅戰友，讓我們永遠永遠團結在一起……”

“肖梅戰友，永遠……永遠……我們永遠永遠團結……在一起……”

“團結得像一個人那樣，衛東戰友……衛東戰友……衛東戰友……讓我們團結得像一個人那樣……衛東戰友……”

突然，燈亮了，房間里通明。許衛東一個翻身坐起來，望瞭望門口，說：“來電了。”

肖梅雙臂相抱，盯著許衛東。

許衛東低頭看著肖梅：“我……我去把燈關上。”

肖梅沒有吭聲，緊盯著許衛東。

許衛東也盯著肖梅。

突然，肖梅伸起雙臂，緊緊抱住許衛東：“衛東戰友！”

許衛東拉過被子，轉身抱住肖梅：“我……我們……我們再團結起來……團結得像一個人那樣……”

肖梅叫道：“我們、我們再團結……再團結起來……”

“肖梅戰友！肖梅戰友！肖梅戰友……”

“衛東……衛東戰友……”

一陣後，兩人喘息著，相偎在一起。

肖梅說：“衛東戰友……長征的時候，我就知道你是一個好戰友……還記得吧，去瑞金的



路上，我……我小便急死了，可是褲帶打了個死結，怎麼解也解不開……我急死了……”

許衛東笑了笑，說：“急得都哭了。”

“沒哭。”

“哭了。”

“沒哭。”

“哭了，哭了，眼淚都掉出來了。”

“沒哭，毛主席的紅衛兵無比堅強，從來都不哭。”

“好，沒哭。”

“衛東戰友……你當時怎麼想起……幫我解褲帶？還用牙齒咬死結……還當著那么多戰友的面……”

“這是我應該做的。我們應該互相關心，互相幫助，這是毛主席教導我們做的。”

“肖梅戰友，你真好……”

“肖梅戰友，你也好……”

突然，肖梅將頭埋進許衛東懷里，哭了起來。許衛東抱住肖梅的頭：“肖梅戰友，怎麼啦？怎麼啦？”

肖梅說：“衛東……戰友……有一件事情，我要告訴你……”

許衛東急問：“什麼事？”

肖梅淚如泉涌：“衛東戰友……我爺爺……我爺爺……是小業主……”

許衛東猛然鬆開手，驚疑地看著肖梅：“小業主？怎麼會是小業主呢？你……你不是紅五類嗎？你爸爸不是還當過童工？苦大仇深，怎麼你爺爺又變成了小業主？”

肖梅說：“可我爺爺也很苦……”

許衛東說：“小業主怎麼會很苦？”

肖梅說：“可我爺爺就受苦。這是我爸爸告訴我的。”

許衛東沉思著。

肖梅搖了搖許衛東，說：“衛東戰友，請你相信我爸爸的話。他還說，那時候，他們全家經常吃不飽，經常向地主借糧食。有一次，我爺爺去向地主借糧食，地主不肯借，還罵我爺爺。我爺爺無比氣憤，衝過去，打了地主一記響亮的耳光……”

許衛東急問：“什麼什麼？你爺爺打過地主的耳光？”

肖梅點一點頭：“千真萬確，這是我爸爸親口告訴我的。後來，我爺爺被地主的狗腿子關進去，打了半死。”

許衛東噓了一口氣：“這就行了，‘地主階級對於農民的壓迫，激起了農民的反抗’，這是革命行動，是反抗地主階級的革命行動。這說明你爺爺對地主有深仇大恨，是紅色小業主，跟中農差不多。”

肖梅猛然抱住許衛東：“衛東戰友，你真好，真好……”

許衛東輕輕拍著肖梅的背：“肖梅戰友，你也好……”

突然，外面的高音喇叭響起來。一個男聲高喊：“革命的造反派戰友們！我廠‘紅色風暴’造反派團今天殺向舊市委，批鬥了我市最大的資產階級反動路線當權派張國田！現在他們凱旋歸來！讓我們向他們致敬！‘紅色風暴’萬歲！偉大領袖毛主席萬歲！萬歲！萬萬歲……”

一陣雜亂的腳步聲由遠而近。

“嘍！嘍！嘍！”有人敲門：“王師傅！王師傅！開開門！”

許衛東和肖梅緊緊相抱，驚恐地望著門。

門外有人說話：“王師傅！開開門！開開門呀！……哎，怎麼沒聲音？你看，門上沒鎖，燈又開著，肯定在。王師傅！開開門！借個煤油爐下麵條……”

虞美人 / 五十年來筆墨耕

為幽默文學大方家冰凌先生“幽默文學創作五十年”致慶

五十年來筆墨耕
字字潛忠貞
先生時刻未停歇
一萬八千五百二十日

識透世間形形色色
古今指掌扼
書中莊諧皆幽默
真善假惡美醜自分別

褚成炎 于美國紐約
辛丑 暢月 二十三日



作者簡介
冰凌，本名姜衛民，旅美幽默小說家。祖籍江蘇海門。1956年生於上海，1965年隨家遷往福州。復旦大學新聞學院畢業。曾任《法制瞭望》雜誌編輯部主任。1994年旅居美國。現任全美中國作家聯誼會會長、紐約商務傳媒集團董事長、紐約商務出版社社長兼總編輯、國際作家書局總編輯、《紐約商務》雜誌社長、《文化中華》雜誌社長、《國際美術》雜誌社長、海外華文媒體協會榮譽主席、杭州冰凌文化傳媒有限公司董事長、福州大學客座教授、浙江工商大學杭州商學院人文學院名譽院長、兼職教授、福建中醫藥大學客座教授、河北美術學院終身教授、浙江中華文化學院客座教授、陽光學院客座教授等。1972年開始小說創作，主要從事幽默小說創作與研究，出版《冰凌幽默小說選》《冰凌自選集》《冰凌幽默藝術論》《冰凌文集》等著作。

社長：冰凌 總編輯：欣開
副總編輯：白玥 程挺松 本期責編：程挺松 白玥

佛教在泛華裔族群之民族意識及民族認同形成中歷史作用

(二)



作者：關學君 (英文名:GarryGuan), 美國德照科技公司(Tetra Tech, Inc.)田野考古研究員;美國匹茲堡大學藝術與建築史系藝術與建築史客座研究員
2021年12月10

申)為“滿洲”。(16)1989年10月在丹東舉辦的全國滿族文化會議上,全國各地滿族代表一致通過了每年農曆十月十三日舉辦紀念清太宗1635年農曆十月十三日頒詔以後正名滿洲名稱的日子,名稱為領金節。(17)
滿族自古以來數千年一直信奉自己原有的原始信仰薩滿教。直到努爾哈赤時代,薩滿教才在女真暨滿族中才失去了獨尊的地位。努爾哈赤接觸漢族文化後,深受影響,“向前明索

先此之前嫁入吐蕃松贊干布贊普的尼泊爾毗俱底公主,既尺尊公主從自己家鄉帶入吐蕃的一尊不動金剛像,既釋迦牟尼八歲等身像,原本供奉在為其建造的大昭寺內,卻被移駕到現在的小昭寺供奉。而文成公主帶去的釋迦牟尼十二歲等身像則被供奉在現在的大昭寺內。(20)(21)以上為藏傳佛教的最初開端。松贊干布贊普在他的兩位妻子,文成公主和毗俱底公主共同的影響下皈依了佛教。他進而派遣端美三菩提等十六人到印度學習梵文和佛經,回來後創造了藏語文字並開始翻譯了一些佛經。

此後,到了八世紀中葉,赤松德贊贊普迎請印度佛教僧侶寂護大師將印度佛教傳入西藏,建立了吐蕃第一座出家僧寺——桑耶寺,並為七位藏族貴族剃度出家,既著名的“七覺士”。寂護大師返回印度後,又敦請其精通真言的弟子蓮花生大師來到藏區,制服本地原始苯教的同時,也接受了苯教等本土宗教的部分內容,逐漸建立了密教的基礎。這一時期被稱為藏傳佛教史上的前弘期。(22)蓮花生大師的一個重要貢獻便是他吸取和納入了許多西藏原生的傳統與信仰的元素,加入到印度佛教之中,使得佛教信仰得以在西藏生根,建立了藏傳佛教的特有風格。(23)

此後,藏傳佛教經過朗達瑪(《舊唐書》、《新唐書》、《資治通鑑》皆稱為“達摩”)時期滅佛運動(24)的嚴重破壞,直到百年之後的宋朝初年,才有逐漸得以復興。佛教由西康地區再度傳入,藏傳佛教在這次得以復興。有人開始發掘和編輯經朗達瑪滅佛而幸存的舊有佛教經典,稱其為伏藏,故由前弘期舊譯經典和伏藏所建立的加派便是寧瑪派。而此時在朗達瑪滅佛之後,從印度重新取回翻譯的經典則被成為新譯。由大譯師仁欽桑波羅偉的佛教被成為藏傳佛

呼圖克圖。由於格魯派是四大教派中最晚出現,也是目前影響最大的一派,且宗喀巴原至薩迦的寺院學習,格魯派幾乎吸取了各個教派的各種精華教法。(27)自從宗喀巴大師開宗立派之後,格魯派便深受信眾的歡迎,因此很快就代替了噶舉派,接管了全藏的政教事務,成為第一大教派。而達賴喇嘛這一尊號,則是1578年由土默特部蒙古可汗俺答汗贈予第三世達賴喇嘛索南嘉措。下面筆者將把筆墨集中在蒙藏的民族關係與藏傳佛教的千絲萬縷的歷史關係。

五、蒙藏關係與藏傳佛教

蒙藏關係最早始於1253年八思巴見元世祖忽必烈。是年夏,由闊端之子蒙哥都將八思巴帶領至六盤山見忽必烈,被視為施主與福田。此年八思巴接受薩班班禪所傳衣鉢法物,成為薩迦派第五世法王。後跟隨忽必烈左右,於1254年“優禮僧人詔書”。1255年,在忽必烈面前舌戰西京道教,以其淵博學識和卓越的辯才,大獲全勝,致使參加辯論的道教首領屈詞窮,俯首認輸。1260年,忽必烈封八思巴為國師,受玉印,任中原法王,統領全國佛教。八思巴於中統四年(1264年)返回西藏,行前被封為藏區政教之主。1269年,八思巴又以吐蕃文字為基礎設計了一套蒙古新文字,史稱八思巴字。(28)1270年,忽必烈更晉封八思巴為帝師、大寶法王。八思巴也被認為是達賴喇嘛的前世之一。

及至17世紀初期,很多蒙古部眾開始信奉藏傳佛教。而藏傳佛教在蒙古各部的進一步流傳,則是在索南嘉措應土默特部蒙古的俺答汗于明萬曆五年(1578年)之邀于青海湖東部的仰華寺會見,向俺答汗宣傳格魯派教義,使蒙古族放棄了薩滿教信仰,而皈依了佛教。俺答汗賜予第三世達賴喇嘛索南嘉措“聖識一切瓦齊爾達喇達賴喇嘛”的尊號。(29)因為索南嘉措的名

字中的“嘉措”(藏文: ཇུ་རལ་ཚོ་ 在藏語中是“大海”的意思,而“喇嘛”是藏語對上師的稱呼,也因含有“智慧”之意。而大海譯為蒙古語之後的發音則為“達賴”,故而“達賴喇嘛”則意指“智慧深似海”,“知識淵博無限”。(30)宗喀巴大師本人創建格魯派之初並沒有吸收轉世制度,而是宗喀巴的最小弟子根敦朱巴圓寂後,為防止內部分裂,襲用噶瑪噶舉派的轉世辦法,由根敦朱巴的親屬和部分高僧指定後藏出生的一名男孩根敦嘉措,為根敦朱巴的轉世靈童。自此而形成了達賴喇嘛的轉世系統。索南嘉措受封為達賴喇嘛尊號後,追認根敦朱巴和根敦嘉措兩位前世分別為第一世及第二世達賴喇嘛,而自己則成為第三世達賴喇嘛。感謝俺答汗的恩典,索南嘉措為俺答汗尊號為“轉千金法輪帕克喇瓦爾第徹辰汗”,承認他為成吉思汗的化身,為全蒙古的大汗。而且,三世達賴喇嘛索南嘉措指示自己圓寂之後,轉世靈童將會在俺答汗的後人之中。於是,俺答汗的曾孫成了達賴喇嘛中唯一一位蒙古族出身的第四世達賴喇嘛雲丹嘉措。

格魯派在藏區的另外一位活佛班禪喇嘛,則也是與蒙古汗王的封賜有關。班禪系來自梵文“班智達”(意為博學)縮寫,而禪則是藏文“欽波”(藏文: ཇམ་པོ་,意為大)的簡稱。1634年,第五世達賴喇嘛和四世班禪喇嘛因遭受噶舉派政權藏巴汗、苯教土司頓月多吉、喀爾喀蒙古卻圖汗等勢力的威脅,共同致信衛拉特蒙古和碩特首領固始汗,請求其出兵救援。1636年,固始汗親自前往拉薩與五世達賴喇嘛和四世班禪喇嘛商議出兵事宜,並被贈予“丹增卻杰”(執教法王)的稱號。之後,他又歸順後金皇太極政權,以鞏固後方。1637年,固始汗攻入安多,滅喀爾喀蒙古卻圖汗,控制安多全境。1640年發兵西康,滅頓珠多吉。旋即又於1641年突襲西藏,並於次年

(未完接下期)



日,於美國加利福尼亞州雷丁市(接上期)大清帝國初期至中期的強盛時期的邊疆少數民族地區的民族政策以及扶持各邊疆少數民族上層高度自治的行政管理策略更是為“中華民族”之大一統的意識與認同提供了成長的沃土與條件。

綜上所述,儘管“中華民族”的確是由梁啟超在清末所首次提出和使用,但這一概念的孕育與催生則是始於大清帝國建立之後的17世紀初期便已經開始起步。滿族,作為“中華民族”的重要一員,對於這一族群的共同意識與認同的緣起和誕生曾經起到不可或缺的貢獻和作用。

三、中國佛教的傳入及對中華文化的影響

佛教最初傳入現有記載的是東漢時期,漢明帝永平十年,即公元67年,朝廷派使團將佛教迎請至當時的都城洛陽,竺法蘭和迦葉摩騰兩位法師就住在朝廷的官府鴻臚寺,第二年建造了至今尚存,至今仍香火不斷的中原地區第一座佛教寺院白馬寺,供出家僧人居住弘法。白馬寺的命名便是因為由白馬將佛經與佛像從西域馱回洛陽。“寺”是取自鴻臚寺,漢代的政府機構名稱。進而成了佛教建築和弘法之處的專有名稱。竺法蘭和迦葉摩騰合譯出了中國翻譯的第一部佛經《四十二章經》以後,安世高、支婁迦讖等譯經師先後從安息、月氏等西域地區來到洛陽譯經弘法。經三國,兩晉十六國,慧遠法師繼道安法師成為中國佛教領袖,後被尊為中國淨土宗初祖。鳩摩羅什等又在長安翻譯了大量佛教經典。南北朝時期,佛教因得到由南朝的梁武帝蕭衍(464-549年)以及北朝的北魏孝文帝元(拓跋)宏等皇帝的大力扶持而得以達到第一次興盛時期。中國禪宗的開山鼻祖,被尊稱為達摩祖師的菩提達摩(?-528年)便在這一時期由南天竺或波斯,經海路將大乘禪宗帶入中國。山西大同的著名雲岡石窟也是這一時期先人們給我們留下的珍貴文化遺產。儘管佛教在此期間也曾先後遭受兩次法難:北魏太武帝滅佛和北周武帝滅佛,後在隋唐時期,佛教得以復興,並達到鼎盛。玄奘法師西行求法,帶回大小乘經典657部,大量佛教經典得以被翻譯。華嚴宗、唯識宗、禪宗、淨土宗、律宗和密宗,中國佛教的八大宗派就有六宗形成於唐代。

佛教此後再遭兩次法難:唐武宗因改信道教而發動了摧毀性的滅佛運動,五代十國的周世宗發動了第四次法難。致使佛教走向衰落。

佛教此後在經宋、遼、金的印經和緩慢恢復,而到元代對藏傳佛教的特別青睞,開啓了此後至今數百年蒙古族與藏族兩大民族之間首次以宗教信仰為紐帶的互動與親緣關係。明朝代宗時,為了救災,開始售賣度牒。恢復僧人免丁錢。帶來此時期禪宗與淨土宗的興盛。(15)創建中國歷史上最後一個帝國大清滿族是通古斯民族中的最大一支支系,也是一個有着三千年以上有文字記載實證的悠久歷史的中國少數民族。其最早見於《國語·魯語下》:“武王克商……肅慎氏貢楛矢石弩,其長尺有咫”。周成王建成洛邑,大會諸侯,肅慎也派人去朝賀,《尚書·序》貢獻楛矢石弩及塵(似鹿而大)等方物。周成王命大臣榮伯作“賄肅慎之命”(漢·司馬遷《史記·周本記》),給以賞賜。此後歷代沿革,先後有漢代的挹婁、魏晉南北朝時期的勿吉、隋唐時期的靺鞨、宋代以後為女真,直到後金皇太極於1635年頒旨改族名由女真(諸

神佛像。使還,得奉關帝、觀音、土地三像而歸。愚按家家所供者,應是奉來神像,當日即與祖先供奉一龕,後世因之,不敢易也”。(17)自此,滿族中出現了祖先崇拜、薩滿教、佛教並存的局面。(18)清朝入關建立大清帝國之後,皇室對佛教信仰的皈依無疑有助於統治一個有着眾多民族,尤其是其中人口最大的漢族,而這些民族中很



多都共同信奉佛教(包括漢傳佛教、藏傳佛教以及小乘佛教)。

佛教傳入中國近兩千年,無論是在宗教信仰、意識形態、道德規範、生活習俗、文化認同與傳承,都對中華民族,以及“泛華裔族群”產生了極其深遠,且根深蒂固的影響。漢傳佛教於人口最多的民族成員漢族,以及接受了漢傳佛教的滿族等其他少數民族;為藏族、蒙古族,以及土族、裕固族、門巴族、羌族、普米族和納西族所共同信奉的藏傳佛教,以及由傣族、布朗族和部分佤族所信仰的小乘佛教,既上部座佛教,致使佛教更重要的是作為民族形成的所謂“要素”之一,既“共同的宗教信仰”無疑成了連接和凝聚作為構成“中華民族”的眾多成員民族的不可或缺的紐帶和橋樑。當然毋庸置疑,伊斯蘭教對於中華民族中的回族、維吾爾族、哈薩克族、東鄉族、保安族、撒拉族、柯爾克孜族、塔塔爾族、烏孜別克族和塔吉克族等十個民族,甚至相對較小的程度上,部分彝族、苗族、拉祜族、景頗族和傈僳族等中國西南少數民族所信奉的天主教和基督教新教也起到類似的作用。但因不是此文的主要論題,故在此不做贅言。

下面就本文的重點,藏傳佛教在“中華民族”暨“華族”這個族群的民族意識和民族認同的萌生、孕育和形成過程中的重要功績和歷史作用。

四、藏傳佛教歷史概述

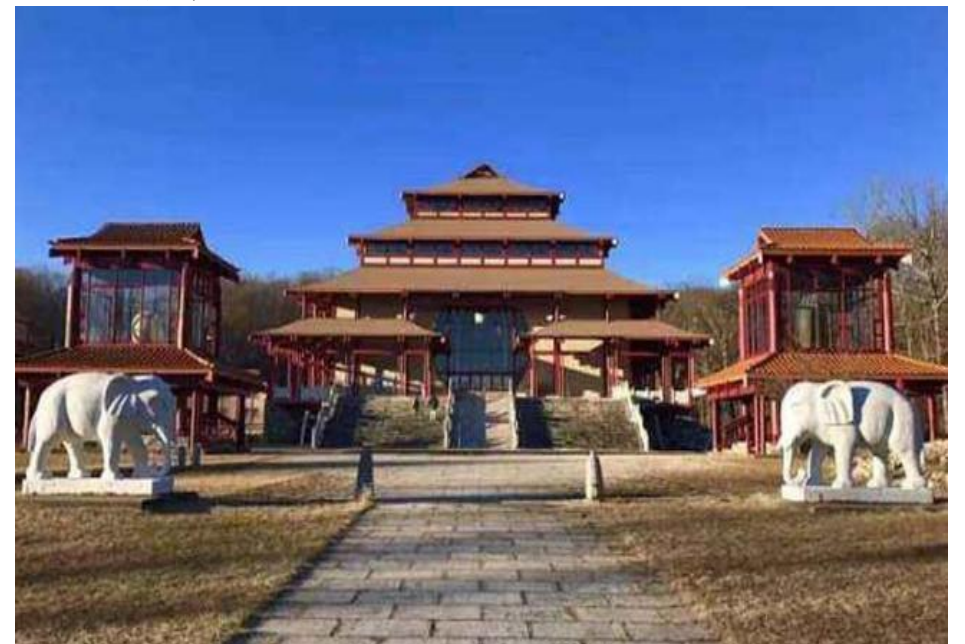
藏傳佛教,俗稱喇嘛教,是指北傳佛教中傳入藏區的佛教分支。

西藏的佛教開始於西元四世紀中葉,藏王拉妥妥日轟贊(又譯為:拉脫脫日轟贊,或拉托日年贊,藏文: ལྷ་མོ་ལྷ་འགྲུབ་བཙུན་)在位時期,西藏開始出現佛教三寶所依和供奉。此後在中國的唐代,由吐蕃的松贊干布贊普迎娶文成公主時,便由文成公主將佛像及佛經帶到吐蕃,松贊干布還特別為文成公主請來吐蕃的釋迦牟尼十二歲等身赤金佛像建造了小昭寺加以供奉。小昭寺的藏語名稱為“甲達熱木齊祖拉康”,意為“漢虎神變寺”。于公元八世紀時,由

教史上的後弘期。正是在此期間,噶舉、噶當、薩迦、覺囊、格魯等各派的傳承,均在後弘期逐漸形成。(25)

元世祖忽必烈在中統元年(1260年)冊封薩迦派法王八思巴為國師,授玉印,統領吐蕃。(26)薩迦派由此而成為吐蕃的政治與宗教領袖,成為薩迦巴。開啓了西藏政教合一的傳統和格局。及至元末明初,帕木竹巴取代了薩迦巴的勢力,帕竹噶舉派開始興盛起來。明成祖于永樂五年(1407年)冊封噶瑪噶舉派第五世法王得銀協巴為“大寶法王”,這一稱號為噶瑪噶舉派歷代法王沿用至今。

十四世紀由班智達宗喀巴大師所創立的格魯派,或稱格魯巴派,為藏傳佛教四大派之一。系阿底峽尊者噶當派的後裔之一。亦被稱為黃教,在當今藏區有着極大的影響,其四大活佛則在所有藏傳佛教徒中享有極高的地位。這四位活佛為前藏的達賴喇嘛、後藏的班禪喇嘛、內蒙古的章嘉呼圖克圖,以及蒙古國的哲布尊丹巴



採訪 JEFF KUTASH



12月28日, Jack Craciun III 和他 Godson Thomas Antwain 帶著孫住拉斯維加斯, Jack 他小時候的朋友 Jeff Kutash 和 Jeff 的女朋友 Lina Palacio 到伊利華報做客, 我怎么也沒有想到: 這位 1945 年出生在克利夫蘭的名人舞蹈家, 讓克利夫蘭 TV Show "Upbeat" 在全美國家喻戶曉的人就讓我零距離採訪了他。

Jeff Kutash 1945 年出生在克利夫蘭, 他 16 歲開始了他的藝術生涯, 他曾經擔任克利夫蘭著名的 TV Show "Upbeat" 的舞者和編舞老師, 他被克利夫蘭搖滾博物館列入 2000 年搖滾名人堂。他還是著名的貓王 Elvis Presley, Dick Clark, Frank Sinatra, Dean Martin, Sammy Davis Jr. and Tom Jones 現場表演策劃總監。

Jeff Kutash 是 "Street Dancing" 創新品牌的人, 是創造了拉斯維加斯的水上表演 Splash 的第一人, 這個表演成爲熱門節目持續了 21 年。

Jeff 他們 4 人到伊利華報報社來做客, 讓我一下精神抖擻, 好久了, 我一直不順, 我的生活和身體都發生了問題, 我想是上天給我一個考驗, 他設置各種各樣大大小小的障礙, 當然所有的障礙都是自己造成的: 我的綠卡, 駕照過期, 信用卡被盜, 還有我的微信被禁, 更難受的是伊利華報網站被停, 關於伊利華報網站一事, 我們出動全報社人員加上 Jack 還有 Antwan 懂法律的人與加拿大 Justhost 網站公司打交道, 每次都是不同的工作人員, 整整一個月, 就在 12 月 13 日我對網站負責人說: 如果您們像我一共有 10 位客戶, 您們都要發瘋了, 至少我大失望, 因為我發現網站都是自動化, 自動化只認第一次註冊的郵箱, 網站公司不會爲我們沒有原註冊的郵箱改變自動程序, 我已經沒有耐心, 我放棄了。

我開始找新的網站公司, 我找到 Bluehost, 就在聖誕節我們新的網站: www.ecjnews.com 啓動了, 這是最美好的聖誕禮物了, 我也發現我已經努力到無能爲力的時候了。我明白一件事情, 如果努力方向錯了, 會離目標越來越遠, 還有要敢於去嘗試不可能做到的事情, 因爲這是你唯一可以放下的方法, 人沒有做不到只要你去做, 真的人的耐力是無窮的。人可以找到自己平衡的能力, 那就是快樂的種子, 我們生存在這個大自然宇宙中, 我們應該適應和無條件接受大自然帶給我們的災難, 去體驗, 跨越, 解決所有的問題困難, 事情總是隨着時間改變而不會停留在原點上。

Jeff 在 2007 年曾經應中央電視台 CCTV 的邀請到中國指導一周, 如何策劃舞臺表演。Jeff 對中國同行學習態度和一起交流表示非常滿意, 不過他說, 他回美國後就再也沒聽到他們信息。

我記得我小時候喜歡女歌手惠特尼, 貓王還有邁克杰克遜。記得當時我們認識美國一浪歌手就是世界



Puttin' On the "Glitz"

The musical story of the King of Bling. Mr. Showmanship, LIBERACE, is coming to the stage next year in the new Spectacular: "GLITZ"!

The impact and influence of Liberace at the forefront of Pop Culture is legendary. He created so many firsts that virtually all Vegas Headliner acts can be traced to, or thru him - from Elvis to Elton, from Ga Ga to Cardi B.

LIBERACE was the first Superstar who needed only one name.

LIBERACE broke all attendance records and became the highest paid entertainer in the world.

LIBERACE's appearances have over 20 million YouTube views.

"GLITZ" presents the Spirit of Liberace (the Wizard of "Oz Vegas"), who comes to life as the Storyteller/Alter Ego of the epitome of flamboyance, LIBERACE, in a story filled with struggles, controversy, triumphs, glamour, and luxury.

"GLITZ" is a dream show for LIBERACE adoring fans and new admirers as a kaleidoscope of bedazzled costumes, tricked out cars & pianos, baubles, bangles, & bling, high tech EFX, proprietary video, dancing fountains, and even LIBERACE on Ice ...

一流歌手, 那時候我們的舞臺是與現在不能相比的。我記得 2012 年, 我在好萊塢見朋友張曼君和他導演先生。那時的中國離開美國舞臺設計還有一定距離。現在的中國舞臺的絢麗多彩

LIBERACE is cool again! A cast of 50 singers, dancers, musicians, and specialty attractions represent the Fabulousness of what the greatest showman of all time would put on stage today... flash for the fun of it.

Emmy & Golden Globe Choreographer and 12-time Las Vegas Show of the year "SPLASH" Creator & Director Jeff Kutash is producing "GLITZ", with Producer Jeffrey Lee Costell.

The "GLITZ" Opus is sanctioned by Chairman of the LIBERACE Foundation Jonathan Warren, who is an Executive Producer.

"GLITZ" will feature Sony Masterworks Piano Virtuoso and Grammy Breakout Artist Chloe Flower as Special Guest Star.

Philip Fortenberry, internationally renowned pianist, will perform as "Hands of Liberace" under Musical Director & Conductor Keith Thompson, of "Jersey Boys" fame.

The Spirit of LIBERACE will be played by a major Hollywood film actor [TBA] and a national talent search is being held to cast the role of Mr. Showmanship, LIBERACE.

First Draft: JKGROUPLV@GLITZ.SHOW JJCHI@tmtltd.com

人才濟濟。進步越來越大, 音樂作曲舞檯燈光設計效果還有歌手舞者都是一流的……我再次感謝 Jack 把 Jeff 帶進我的世界里, Jeff 這麼一位睿智的人, 他讓我的夢想再走進一步。他目前擔任 Liberace Foundation Board of Directors, 他在準備一場節目, 收集從 50 年代到現在的藝術家的作品, 他將要把 100 多位已故著名舞蹈歌唱家的作品再次搬上舞臺, 讓在家歇得發癢的不同年齡的人感受舞臺的魅力, Jeff 的身心離不開舞臺, 而我們準備 20 周年年慶的中西舞臺劇 "愛·健康" 請 Jeff 做策劃總監, Jeff 也給了伊利華報更大的舞臺。浦瑛



Complex graphic for the 2022 New Year celebration. It features the text '迎接 2022' (Welcome 2022), '伊利華報' (Erie Chinese Journal), '與你風雨同行' (Traveling with you through wind and rain), and '祝國泰民安 盼風調雨順' (Wishing national peace and good weather). It also includes a 'Merry Christmas and Happy New Year' graphic and the website 'www.ecjnews.com'.

伊利華報新網站已經開通敬請各位讀者朋友關注
www.ecjnews.com



Jeff Kutash & Jack Craciun - GODFATHERS of Cleveland entertainment around the globe.

Seeing Jeff Kutash and Jack Craciun III reuniting after all these years was truly an amazing and inspiring sight to witness.

As a younger generation musician, producer, promoter, music and entertainment executive myself, hearing their stories of the Splash show, and Jeff highlighting his stellar career, demonstrated just how important Jack and Jeff's contributions to the industry was in opening doors for our generation.

Being Jack's Godson, and finally getting to meet Jeff, it made me realize just how fortunate I am to be part of history repeating itself once again. My career in music, the arts, and entertainment is a direct reflection of the legacy they left behind, and the next chapter that still remains to be written.

For me, these two individuals set the stage for all of us in our generation, and am honored to see what the future holds for all of us together.

WEWS TV spawned the Dance Craze in 1966 presenting Jeff Kutash & his Upbeat Dancers, that included Jack Craciun, who launched a "land of 1000 dances" that influenced America kids in more than 110 cities

to "dance to the music". Thru the following decades, Jack & Jeff went their separate ways producing award winning entertainment globally and have now re-united to create "History Repeating" - the story of the home of Rock 'n Roll's influenced on music and street dance. Jeff & Jack's personal & professional lives have been shaped by the legacy of Cleveland - more to come soon re: "THE DANCE CRAZE and the Birth of the PROGRESSIVE ROCK FM radio transformed Broadcasting around the world.



Jeff Kutash 为舞蹈而生

一位 24 歲帶著才華和夢想的 Jeff 獨自一人闖蕩拉斯維加斯, 他沒有恐懼, 他只有一個念頭就是要找到他的舞臺。Jeff 回憶了許多往事, 他告訴我所有名人朋友邁克杰克遜, 貓王還有他現在擔任 Liberace Foundation Board of Directors 的故事, 他好健談, 我告訴他所有他說的名人都已經不在人世, 只有您還有夢想, 您是一位了不起的人。也許我的真誠說到他的心里, 他觸景生情, 告訴我他對克利夫蘭他的家鄉的情懷, 他說: 克里夫蘭就像黑白電影, 和 1969 年他離開的時候一樣沒用變化, 唯一克利夫蘭醫院, 克利夫蘭藝術博物館在他的眼裡是彩色的... 他告訴我他 20 歲那年, 克利夫蘭藝術博物館門口發生的事情, 如果不是舞蹈也許他就沒有命了。

那年的新冠疫情, 對每一個人都是生命的一種體驗, 疫情其實在喚醒人類重新調整生活的一種感應, 人們在這次疫情中受到傷害創傷, 到今天人們還生活在恐慌的世界里, 不知道明天將會發生什麼。Jeff Kutash 一生爲舞蹈而生, 他再度

這兩年的新冠疫情, 對每一個人都是生命的一種體驗, 疫情其實在喚醒人類重新調整生活的一種感應, 人們在這次疫情中受到傷害創傷, 到今天人們還生活在恐慌的世界里, 不知道明天將會發生什麼。Jeff Kutash 一生爲舞蹈而生, 他再度



創新將獻給全球人民, 他準備明年爲世界大衆提供一台精彩節目: 從 1960-2022 年, 跨越 60 多年, 亮相一台舞臺劇, 由著名歌曲舞蹈貫穿一起展現現在舞臺上, 讓舞臺藝術重新調整人們的心態, 爲人們點亮新的未來。

Jeff Kutash 1945 年出生在克利夫蘭, 一生超過半個世紀活躍在舞臺上, 他是著名舞者, 演員, 作家還是舞臺設計策劃總監, 他爲所有我們熟知的明星像貓王, 邁克杰克遜等人編舞, 並且是他們的舞臺總監。我非常榮幸, 我能零距離採訪他三個多小時, 並且在寶龍餐廳共享晚餐, 加上今天白天電話問候, 我深知 Jeff 已經 50 年活躍在舞臺上, 半個世紀過去了, 一個榮獲 Emmy 格萊美獎, 改變拉斯維加斯舞臺的人, 他曾經在舞臺上每一場短暫的光環, 都是他五十年背後所有的辛酸還有多少忍耐多少努力換來的, 而 Jeff 從不介意他的年齡, 他停不下腳步, 他要讓他的夢想再次走進現實。

在我們的採訪中, Jeff 告訴我, 他的人生有過無數次驚喜: 他 16 歲看了一場 James Brown 跳舞表演, 改變他一生的命運, Jeff 自己一定要當一個舞者。Jeff 他就是創新馬路舞者的人, 他把自己心靈都放在學舞蹈上了。當年克利夫蘭有舞蹈比賽, 那時比賽的獎金有 \$500, 是 Jeff 開始跳舞動力之一, 他爲了賺大學學費。也許是 Jeff 正確的起心動念, 他的比賽讓 James Brown 看上, James 讓 Jeff 走進電視, 在美國家喻戶曉的 Upbeat Show 擔任舞者和編舞。20 多年後, 80 年代 James Brown 在拉斯維加斯演出, 由於生意不好, 最後一場整個舞臺從燈光到舞檯布置都是 Jeff 免費幫忙, 他還給 James Brown \$5000, Jeff 是一位有情有義的人。

Jeff 告訴我, 那年 Jack 認識他就是看到他在學校被人欺負, Jack 開着他們家族葬禮的車 (可以有警報聲) 過來, 他們就這樣相知, Jeff 把 Jack 帶到了電視台一起表演了舞蹈。Jeff 改變 Jack 的命運, Jack 家是開家族企業, 做葬禮的 Jack 是長子, Jack 沒用興趣。Jeff 告訴我, 他這次來克利夫蘭是因爲女朋友 Lina Palacio 來克利夫蘭醫院檢查身體, 同時他也來見見 Jack, Jeff 上次來克利夫蘭是爲他榮獲 2000 年克利夫蘭搖滾名人堂而來。一見 21 年過去了, Jeff 還記得那年他在克利夫蘭搖滾博物館爲千人表演舞蹈的情景。

Jeff Kutash 是一位舞蹈天才, 他被稱爲跳舞機器 (The Dancin' Machine), 而 Jeff 說克利夫蘭就是美國舞蹈的發動機 (Engine), 我對 Jeff 說, 您是用靈魂來跳舞。也許克利夫蘭舞臺大小, Jeff 在 1969 年離開克利夫蘭到拉斯維加斯發展,

百萬, 後來舞臺換了新的題材, 一百萬到一千萬, 這就是時代更新。Jeff 還告訴我, 當年邁克杰克遜在 1979 到拉斯維加斯找他, 麥克正好是聲音和舞蹈轉型的時候, Jeff 介紹他們的舞蹈團隊和麥克一起練舞 3 個月, Jeff 至今還記得邁克杰克遜勤奮努力, 當邁克杰克遜再次出現在舞臺的時候, 他煥然一新, 臉換顏色, 鼻子整形了, 邁克杰克遜以他敢於創新, 獨特個性, 熱情似火的舞蹈, 走進世界搖滾第一, 而這一切都是 Jeff 美好的回憶。

Thomas Antwain 目睹我們的採訪, 他寫下他的感言, 與伊利華報讀之分享!

Thomas Antwain 目睹我們的採訪, 他寫下他的感言, 與伊利華報讀之分享!



四種方法助你度過一個快樂、安全的假期

進入 COVID-19 大流行的第二個聖誕假期，我們都渴望着重新與親朋好友團聚，並回歸讓人珍視的傳統假期。如下簡單步驟可讓家人和朋友在其秋冬慶祝活動中保持健康。

當男女老少彙聚一堂進行慶祝時，避免向祖父母、幼兒及其他易受感染人群傳播 COVID-19 的最佳方法，就是確保所有符合條件的人都接種 COVID-19 疫苗。5-11 歲兒童為最近獲得接種 COVID-19 疫苗資格的群體。

美國公共衛生部特約公益 Covid-19 廣告音頻：進度條 00:00 / 00:35 後退 15 秒 倍速 快進 15 秒

現在，所有 18 歲及以上成年人都可接種加強針。接種第二劑輝瑞 (Pfizer) 或莫德納 (Moderna) 疫苗至少六個月後，或接種單劑強生 (Johnson & Johnson) 疫苗兩個月後，可接種加強針劑。由於加強針劑無需與之前接種的疫苗相同，因此您可選擇上述三種 COVID 疫苗中的任何一種作為加強針劑接種。

與 COVID-19 疫苗的初始劑一樣，所有美國居住人員都可免費接種加強針劑。無論是否預約，都可隨時接種加強針劑，且無需出示保險

或身份證明。瞭解更多，請訪問 www.cdc.gov/coronavirus。

除接種疫苗和/或加強針劑外，人們還可採取下述措施，以確保安全享受最近可能錯過的與家人、朋友在一起的時光及進行特定的聯繫會面，即使是來自本國不同家庭和不同地區的人們團聚。

評估旅行計劃。請考慮推遲旅行，直到接種全劑疫苗。乘坐飛機、公共汽車、火車和其他公共交通工具時，請切記正確佩戴口罩。如您未接種疫苗，請做好計劃，在美國境內旅行前 1-3 天並在返回後 3-5 天進行核酸檢測。即使檢測結果為陰性，也須進行為期 7 天的自我隔離。如您自駕旅行，請注意您和旅伴在加油、吃飯和上廁所時也有可能接觸病毒。請切記佩戴口罩並勤於洗手，並在相關場所保持社交距離。如您需出國旅行，且旅行目的地疫苗接種率低且 COVID-19 正在傳播，請訪問美國疾病控制與預防中心 (CDC) 的網站，以獲取國際旅行的建議。

進行檢測。如您與 COVID-19 患者有過密切接觸，或在假期前感覺不適，特別是有

COVID-19 症狀，請進行檢測。在大部分藥店和醫生診所都可進行檢測。進行檢測可獲得安全感，並知曉不會感染您的朋友和親戚，從而保證人人都可享受輕鬆假期。如有任何疑慮，請考慮參加虛擬的慶祝活動，保持安全的同時，也能夠其樂融融！

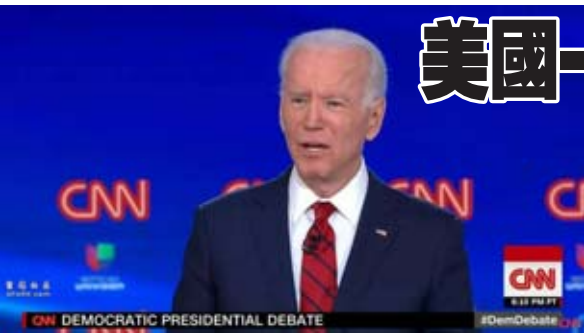
注意通風。和家人共同慶祝時，請盡量避開擁擠、通風不暢的地方。請考慮將慶祝活動移至戶外，尤其是計劃大型聚會時。去享受野餐或烤棉花糖的樂趣吧！如參加室內家庭活動，有些客人可能未接種疫苗，請一定正確佩戴口罩，遮住口鼻。請切勿為 2 歲以下兒童戴口罩。美國疾病控制與預防中心還建議，在公共室內環境中務必佩戴口罩，無論是否接種疫苗。

考慮健康狀況。如您或家人有健康問題，或有人正在服用削弱免疫系統的藥物，請務必採取額外的預防措施，即使您已完全接種疫苗。美國疾病控制與預防中心建議，免疫系統薄弱

人員需遵循類似未接種疫苗人員的預防指南，比如戴口罩和保持社交距離等。

寒假是與我們所關愛的人們重聚、慶祝的時刻。有很多途徑可讓今年的慶祝活動值得紀念。遵循該安全措施可讓你們聚在一起，並享受傳統樂趣，從而使該節日與眾不同。各項安全要求是重中之重，確保樂享假期的最佳途徑就是接種疫苗。

瞭解更多信息和查詢疫苗接種點，請訪問 www.vaccines.gov。



美國一夜瘋漲 41% 確診!好消息:未來幾月迎轉機

實總數的一小部分，美國疾病控制與預防中心估計，在所有新冠肺炎感染病例中，至少有 73% 是由 Omicron 引起的，在紐約和新澤西等 5 個州，這一數字高達 92%。

周日，美國報告了 128676 例新冠肺炎病例和 27 例新增死亡病例。由於聖誕節的原因，死亡人數有所下降，周日的死亡人數可能會高於

往常，因為開始記錄積壓的病例。

官員們現在警告說，這種病毒可能會在 1 月到 3 月之間感染 1.4 億人——佔所有美國人的 60%，儘管 90% 感染新冠病毒的人預計沒有症狀。最後一天發表的三項研究證實，這種菌株比 Delta 病毒更溫和，可能導致住院率降低 80%。

歐米克引發的第三波流感大流行嚴重破壞了美國人的聖誕節計劃。由於天氣和病毒激增，航空公司周日取消了 600 多個航班。拜登政府宣佈，將解除對 8 個非洲國家的禁令，以應對歐米克公司在新年前夕的行動。

在紐約市，市長比爾·白思豪 (Bill de Blasio) 宣佈，他將把時報廣場新年前夜狂歡者的人數限制在 1.5 萬人，低於原計劃的 5.8 萬人，出席者將需要戴口罩，並出示疫苗接種證明。

新冠藥物將大量產出，未來幾月迎來轉機!

不過也有一些好消息即將到來。上周三和周四，美國食品和藥物管理局 (Food and Drug Administration) 批准了二種抗病毒藥物，分別是：默克公司 (Merck) 生產的，名為 molnupiravir。以及輝瑞公司 (Pfizer) 的抗病毒藥物。

根據商務部說，在未來幾個月內將大幅增加對藥物的生產和投放。這也將為未來的疫情帶來新的轉機!

儘管歐米克症狀相對較輕，治療冠狀病毒的藥物也將投放市場，但福奇仍敦促美國人不要自滿。

他說，由於感染歐米克變種病毒的人數如此之多，它可能會抵消病情真正減輕的影響。

他解釋說：“因此，如果有很多、很多、很多人的嚴重程度都不那麼嚴重，這可能在某種程度上抵消了在有這麼多人的情況下嚴重性不那麼

嚴重的積極影響。”他敦促人們在飛機上也要戴上口罩。

福奇說：“我認為，在我看來，摘掉口罩的想法真的是我們甚至不應該考慮的事情。”他還稱讚了前總統唐納德·川普公開支持新冠病毒疫苗。

據瞭解，川普上周在德克薩斯州與比爾·奧

福奇談特朗普打加強針遭支持者喝倒彩：我感到沮喪和震驚

據美國《國會山報》26 日報道，近日美國前總統特朗普告訴支持者他接種了新冠疫苗加強針，聽眾當中有人喝倒彩發出噓聲。白宮首席醫療顧問福奇 (26 日) 表示，對此事他感到“沮喪”和“震驚”。

周日，福奇在美國廣播公司 (ABC) 的《本周》節目中表示：“前總統特朗普站出來發表這一聲明時，我感到有點沮喪，他的追隨者對他發出噓聲，這讓我感到震驚。”福奇告訴節目主持人喬納森·卡爾，他希望特朗普繼續告訴人們要接種疫苗。

卡爾指出，特朗普最近在一檔保守派節目中接受採訪時表示，這位前總統“真的反駁了疫苗不能保護人們的觀點”。他還提到，特朗普說過，去醫院就診的人“主要是那些沒有接種疫苗的人”。

卡爾告訴福奇，“如果你接種了疫苗，你就不會死——這是特朗普的原話。我的意思是，看看他的支持者聽了這句話後有什麼反應會很有趣。”

福奇回應說，“我認為，他 (特朗普) 繼續告訴人們應該接種疫苗，並向他們闡明這一點，在我看來是一件好事。我希望他能繼續這樣做。”

報道指出，特朗普一直支持自

萊利 (Bill O'Reilly) 一起露面時，宣佈他接受了加強注射。

福奇表示，他希望這位前總統能夠繼續發表講話，支持人們接種疫苗。

福奇對喬納森·卡爾說：“我認為，他繼續說人們應該接種疫苗，並向他們闡明這一點，在我看來是一件好事。”“我希望他能堅持下去”

已執政期間推動研發的新冠肺炎疫苗。

特朗普上周在節目中表示，“疫苗是有效的，但有些人不這麼認為。那些病得很重去醫院的人是那些不接種疫苗的人。但這仍然是他們的選擇。如果你接種疫苗，你就會受到保護。”

為此，上周拜登罕見地兩次稱讚特朗普，點名感謝特朗普公開透露他已經打了加強針。當被問及對此的看法時，白宮新聞秘書普薩基表示，拜登承認特朗普“向許多美國人發出了一個重要信號，表明接種疫苗的重要性”。

對此，特朗普告訴福克斯新聞網，他聽到拜登的言論時感到“驚訝”，並補充說，“我認為這是一件了不起的事情，我認為這讓很多人感到高興。”

然而，特朗普並沒有表達對接種疫苗強制命令的支持，在他預告 2024 年自己可能再次參選美國總統時，他的支持者中幾乎沒有人支持疫苗強制命令。

根據美國疾控中心 (CDC) 的疫苗追蹤系統，美國有超過 6450 萬人接種了加強針，佔完全接種疫苗人口的 31.5%。(編輯:SDY)



美國時間 12 月 26 日，根據外媒報道，美國因變種病毒歐米克 (Omicron) 確診病例在短短 24 小時內增長了 41%。然而，由於檢測能力的不足，這一數據或許只是冰山一角!

拜登 5 億家庭快速檢測成空話!

12 月 21 日 (上周二)，美國總統喬·拜登承諾向美國民眾提供 5 億份新冠病毒檢測，但截至目前，拜登尚未簽署購買這些檢測的合同，也沒有建立一個網站供人們下單。未能批准並分發足夠數量的家庭快速檢測盒。

12 月 26 日當天上午，美國國家過敏和傳染病研究所所長 Anthony Fauci (安東尼·福奇) 在接受美國廣播公司採訪時表示：“新冠肺炎病例持續增加，導致對新冠肺炎檢測的需求增加，政府未能做好準備，現在無法滿足。”

另外，由於需求激增，亞馬遜 (Amazon)、沃爾格林 (Walgreens) 和 CVS 已經對每位顧客可以購買的測試數量進行了限制。

上周三，ABC 新聞《今夜世界新聞》的主持人大衛·繆爾詢問拜登總統，儘管拜登政府做出了承諾，但缺乏檢測盒是否是他的政府的失敗。

然而，拜登總統表示，他不認為這是一個失敗。“你可能會說，我們應該在一年前、六個月前、兩個月前、一個月前就知道……我希望我兩個月前就想到訂購‘5 億次測試’了。”

不過，福奇表示，在進入 1 月份後情況會大大改善。目前，美國各地的醫療保健診所外面再次排起了長隊，美國人爭相接受福奇所說的一種“傳染性極強”的變異病毒的檢測。

24 小時內增長了 41%

據瞭解，新變種病毒歐米克 (Omicron) 確診病例從聖誕節當天周日短短 24 小時內增長了 41%。但由於檢測能力的有些，這些數字只是真

面對新疫情，來自克利夫蘭診所的懇求

克利夫蘭診所 俄州亞太聯盟

今天，我們向你們發出了一個請求：請去接種疫苗。無論你是該打加強針了，還是對給你的孩子接種疫苗猶豫不決，或者一直以來對疫苗心存疑慮。科學是明確的：疫苗可以拯救生命，請接種疫苗吧。

對於那些今年因 COVID-19 而失去親人的人，我們表示最深切的同情。我們能感受到你們的損失。我們想分擔你們的悲痛。我們的心也碎了。

我們能夠度過這個難關的唯一辦法就是一起努力。請為你自己、你的家人和你的社區盡一份力：接種疫苗，戴上口罩，洗淨雙手，如果你感到不適，請待在家里。

當你需要富有同情心的高質量護理時，克利夫蘭診所將一直在這裡為你服務。太陽將在明天早上重新升起，並將帶來對美好一天的新希望。

我們祝願你和你的家人有一個快樂的假期和一個健康快樂的新年。

A Plea from Cleveland Clinic

This past month has been sobering for many of us

in healthcare. Nearly two years after the COVID-19 pandemic began, we're seeing some of the highest volumes of patients with the disease in hospitals throughout the Midwest. Here at Cleveland Clinic, we're caring for more than 800 patients with COVID-19 at our Ohio hospitals. Of these patients, more than 200 are in the intensive care unit. The majority of these patients are unvaccinated. Our Ohio emergency departments are filled. We have people waiting to get into our hospitals. Neighboring hospitals in our communities are facing the same issues. We've had to postpone many non-urgent surgeries in Ohio as we try to leave enough space for patients with COVID-19. Our physicians, nurses and caregivers are working around-the-clock to care for these sick patients. They are exhausted. Today, we come to you with a plea. Get vaccinated. Please. Whether you are due for your booster shot, undecided about getting your child vaccinated or have been leery of the vaccine all along. The science is clear. Vaccines save lives. Please, get vaccinated. For those of you who have lost a loved one to COVID-19

this year, we extend our deepest sympathies. We feel your loss. We share in your grief. We, too, are heartbroken. The only way we can get through this is together. Please do your part for yourself, your family and your community. Get vaccinated. Wear your mask, wash your hands and stay home if you're feeling ill. Cleveland Clinic will always be here for you when you need compassionate, high-quality care. The sun will rise tomorrow morning, and with it will bring renewed hope for a better day. We wish you and yours a joyous holiday season & a happy and healthy New Year.



過去的一個月對我們許多醫療工作者來說是發人深省的。在新冠 (COVID-19) 大流行已經近兩年的今天，我們在中西部地區的醫院里看到了大量出現的新冠患者。

克利夫蘭診所所在俄亥俄州的醫院里照顧着 800 多名感染 COVID-19 的病人。在這些病人中，有 200 多人進了重症監護室。這些病人中的大多數都沒有接種新冠疫苗。

我們俄亥俄州的急診室已經爆滿，有很多病人在等待進入我們的醫院。我們社區的其它醫院也面臨同樣的問題。

我們不得不推遲俄亥俄州的許多非緊急手術，因為我們試圖為感染 COVID-19 的病人留下足夠的空間。我們的醫生、護士和護理人員正在晝夜不停地工作，照顧這些患者。他們已經筋疲力盡。

在抵制聖誕的聲浪中，央視發佈紀錄片： 耶穌，改變了世界的每個地方！

在網上重多“抵制聖誕”的聲音中，央視竟然發佈紀錄片（CCTV9 頻道：“人類，我們的故事”），公開承認“耶穌，影響整個歷史的進程”！紀錄片長達 42 分鐘多，相當詳細、正面、客觀地評價了耶穌對於人類歷史和文明的至高無上的美善影響。



2000 年前的耶穌，貧苦木匠之子，生於馬槽，沒有上過大學，童年及少年經歷不詳，30 歲傳教，33 歲被釘十字架而死；死時只有一個徒弟守着他，其他徒弟都棄他而去，甚至祂的首席大弟子三次不認他……

而祂，卻在死後，影響了整個人類的命運！在網上重多“抵制聖誕”的聲音中，央視竟然發佈紀錄片（CCTV9 頻道：“人類，我們的故事”），公開承認“耶穌，影響整個歷史的進程”！紀錄片長達 42 分鐘多，相當詳細、正面、客觀地評價了耶穌對於人類歷史和文明的至高無上的美善影響。

專題片的開篇就講道：“有一個人的生死，將觸動無數人的心靈，改變一個帝國的命運，同時還會影響整個人類歷史的進程。”

大家觀看時需要注意一下幾點：

1. 因為央視使用的是基督新教的翻譯，這里給大家提示一下：保羅是指保羅宗徒；
2. 一般在官方和全世界，基督教(Christian)是天主教(Catholic)、基督新教(Protestantism)、和東正教的統稱，有時也包括猶太教；而在中國，基督教特指基督新教。所以因為說法的不同，常常產生各種誤會。羅馬初期教會，是指天主教。
3. 這個紀錄片中部分關於保羅宗徒的觀點有些片面。



耶穌基督對世界文明的影響

當年明朝皇帝問徐光啓，為什麼華夏五千年這麼多先賢和宗教不信，偏偏要信奉外來的洋教？徐光啓答說，因為天主教提出的“愛仇人”、“照顧最小的弟兄”等思想，不可能來自人，一定是來自真神。

一、自由平等：

古羅馬斗獸場，因教會而被廢棄

耶穌說：“你們該彼此相愛，如同我愛了你們一樣。”

基督信仰提出天賦人權、人人平等的號召：人的生命、自由和尊嚴高於一切，促使了以生命、自由和尊嚴為首要的文明律法；

在世界上第一個提出反對殺嬰、棄嬰、墮胎、自殺、人體獻祭等陋習，促進了人類文明進



步；
在教會的反對和影響下，一些國家逐步放棄了野蠻的角斗表演(比如：古羅馬斗獸)；
在教會的強烈反對下，世界上逐步廢除了野蠻的奴隸制；

二、婚姻神聖：

婚禮中那段耳熟能詳的誓言，便來自教會
耶穌說：“從創造之初，天主造了他們一男一女。為此，人要離開他的父母，依附自己的妻子，二人成為一體，以致他們再不是兩個，而是一體了。所以，天主所結合的，人不可拆散。”(谷 10: 6-9)



教會是世界上第一個提出神聖婚姻的觀點，賦予婚姻和家庭神聖的光輝；

賦予婚姻的神聖性，反對一夫多妻制，促成一夫一妻制的形成；

第一個反對買賣婚姻，世界上首次提倡婚姻自由選擇；

三、男女平等

教會在中國創辦的女子學堂，那個年代重男輕女，有幾個女孩子有讀書的機會呢？



耶穌說：“你們讓小孩子來吧！不要阻止他們到我跟前來，因為天國正是屬於這樣的人。”(當時婦女和兒童沒有社會地位)

教會是世界上第一個提出男女平等的概念；

廢除了用女人陪葬、用女人祭祀的野蠻陋習；

世界上第一個反對納妾，不允許除婚姻之外有情人。

四、慈善機構

修女在給中國的孩子治病

耶穌說：“凡你們對我這些最小兄弟中的一個所做的，就是對我做的。”(瑪 25:40)教會從成立開始便充滿了博愛與憐憫。

教會牢記耶穌的教誨，關注貧困弱小，將最卑微低賤的人看做耶穌的化身，無私的幫助他們。著名的德肋撒修女，便是千千萬萬服務弱小弟兄的杰出代表。

教會開設了第一所醫院、孤兒院、養老院和慈善機構，促使了社會福利制度和勞動保障制度的建立

創立了世界上第一個慈善機構，建立了世界上第一個公共錢庫(公元 1 世紀中葉)；

重視對孤兒的關心愛護，提倡收養孤兒，關愛孤兒，創立了世界上第一所孤兒院(3、4 世紀)；
提出對殘疾人的幫助和關愛，創立了世界



上第一個助殘機構(公元 321 年)；

在世界上第一個提出國家福利制度建議，教會第一個成立援助團體(2、3 世紀)；

向整個人類呼籲對老人的關愛，在世界上



創辦第一所養老院(5 世紀)；

第一個提出反對僱傭童工，並促使了童工法的制定；

第一個提出了勞動者的權益應該受到尊重，提出勞動者的權益必須獲得保障；

五、醫療機構：



“護士”職業創始人：南丁格爾

聖經上說：“愛是含忍的，愛是慈祥的，愛不嫉妒，不誇張，不自大，不作無禮的事，不求己益，不動怒，不圖謀惡事，不以不義為樂，卻與真理同樂：凡事包容，凡事相信，凡事盼望，凡事忍耐。”

教會無私奉獻，積極為病患服務，尤其是那些重度傳染的麻風病、艾滋病等。非洲埃博拉病毒肆虐就有教會的神父、修士、修女們冒着生命危險救治；中國目前也有多所教會創建的艾滋病、麻風病療養院。

在世界上第一個建立病人服務機構——醫院(4 世紀末)；

發明並率先建立“姊妹護理會”，“護士”的稱呼是基督宗教的發明，這是世界上第一所護士醫療護理機構；



創立“紅十字會”，染成紅色的十字架，成為救贖敵對雙方互相殘殺中高舉的人道主義象徵。

五、文化教育

中國教會小學合影

耶穌說：“你們當愛你們的仇人，當為迫害你們的人祈禱，好使你們成為你們在天之父的子女，因為他使太陽上昇，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。”(瑪 5:45)

教會無論到哪里，都會興辦學校，幫助當地發展。即使面對仇視、排斥，甚至殺戮，都無怨無悔。為所有人帶去知識與文明。

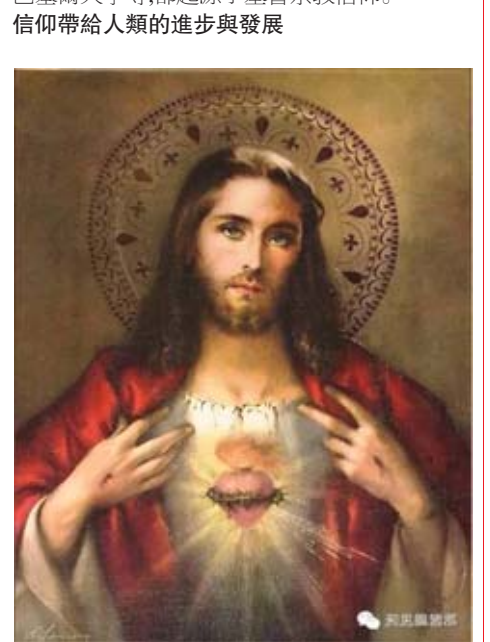
教會首次提出“稅收支持公立學校”的理念，興辦世界第一所公立學校(16 世紀 30 年代)；

在全世界首次提出“義務教育”，促成當權者對民眾賦有教育的義務；

創辦了世界上第一所幼兒園(1782 年)；
開設了世界第一所聾啞人教育機構(1775 年)；

創辦了世界上第一所大學(1088 年)，美國 182 所大學有 92% 是教會或基督徒創辦的，著名的牛津大學、劍橋大學、哈佛大學、海得堡大學、巴塞爾大學等，都起源於基督宗教信仰。

信仰帶給人類的進步與發展



目前全球公認的發達國家共有 18 個，其中 17 個都是以基督文明為主導的國家(即美國、德國、法國、英國、意大利、加拿大、瑞典、丹麥、挪威、芬蘭、比利時、盧森堡、瑞士、奧地利、荷蘭、澳大利亞、新西蘭)。

據中國國家宗教事務局《中國宗教》2003 第 2 期的報道：“自 1901 至 1996 年，共評出諾貝爾獎各項得主 639 人(物理獎 148 人，化學獎 123 人，生理或醫學獎 159 人，文學獎 91 人，和平獎 81 人，經濟獎 37 人)。其中，信仰基督教的有 596 人，佔 93.2%；猶太教 8 人；佛教 8 人；伊斯蘭教的 4 人；印度教的 2 人；不信仰宗教或宗教信仰淡薄者共 21 人。”

中國和全世界一樣，共同使用天主教的紀元(公元，以耶穌降生為起點)，星期制(七日一休假來自舊約)、格里歷(就是今日的陽曆曆法，1582 年教宗格里“即額略十三世”制定的)，世界各國的紅十字會組織(為十六世紀聖加米祿首創)，音樂上用的五線譜(唱名用的刀來米法……原是聖若翰瞻禮聖歌每句第一音節)等，也都來自天主教。此外，聖誕禮物、聖誕卡、和平鴿，許多的聖歌聖樂，都在世界各地流行着，更不用說聖經和其他名著了。

歡慶聖誕
來源：和風編輯部



世界快死了，却沒人注意到

文：高爾泰 編：先知書店

三年前，比爾·蓋茨在北京大學演講，向學生們說，“你們趕上最好的時代了”。我在屏幕上看到，有一種怪異之感。這個據說世界上最聰明的頭腦，武裝了最先進的科技——人工智能，要傳達什麼樣的價值觀和審美觀呢？

人們曾經相信，人工智能這個比我們聰明萬倍的“頭腦”，能解決千百年來人類不能解決的老大難：疾病、戰爭、貧富兩極化、奴役合法化……奇怪的是，從“深藍”、“阿爾法狗”相繼被超越至今，所有這些老大難，不僅仍是老大難，而且變本加厲了。

比“奴役之路”更可怕的，是“毀滅之路”
這次病毒大流行，也是社會測試劑。顯示出來的不僅是某人某國特例，也是全球存在的一般狀況，尤其是平時最看不清的權貴精英們的狀況：有多少金融大鱗、高官顯宦、科技巨頭、學術權威、大導巨星、主流媒體、名牌大學、網絡平台、跨國公司，和威權政治之間，在不同制度層面和不同價值觀層面底下的深層勾兌，出乎想象。

這才知道，他們不是分不清正邪美醜，而是聰明到沒有分別心。沒有義利之辨，但有利多利少之辨。做得高科技，貨予帝王家，財源滾滾，何樂不為？

利用人工智能，他們把千絲萬縷複雜能動的利益鏈，梳理編織成一片全球開發網絡。弱肉強食的叢林法則，由於秩序化而效率飛增。飛增到什么程度？看看達沃斯世界經濟論壇公佈的一些數字，就可以有個大致概念。

如：全球百分之大的人擁有全球百分之八十二的財富；如：全球最富有的二十六個人的財富等於全球一半人口財富的總和。本屆聯合國秘書長古特雷斯最近的一次講話中，也提到這些數字，可以互證。而瑞士銀行秘密客戶們究竟有多少存儲，還不在視野之中。

不同于幾千年來各國互通有無的活動，現在的所謂“全球化”，已經遠遠超出了商業貿易的範圍。權貴資本們有選擇地推向全球的不僅是商品，還有開發計劃、治理模式、意識形態甚至生活方式。

對於沒有選擇餘地、被治理被計劃被開發的我們來說，誰掌握了大數據和算法，誰就是自己的主人。這不僅是一條通向奴役之路，也是一條人類的自我毀滅之路。

智能算法，不是，也不能，代替人的心靈
五十年前羅馬俱樂部的一份調查報告就已經指出，無限開發將耗盡地球有限資源，從而毀滅人類。這沒引起足夠關注。現在開發規模成

倍飛增，商業巨頭迅速壯大。壯大到作為經濟體，一個跨國公司的體積和能量，可以超過好幾個國家的總和。

全球二百多家這種大傢伙，不僅掌握着億萬人的命運，甚至可以左右國際政治的格局、沒人管得住。別說是民間環保組織，就連國力強大的民主政府，也對付不了。1998年美國政府和二十個州根據反托拉斯法聯合控告微軟壟斷、證據確鑿而未能定罪，被譏為“巴掌打在手上”，是其一例。

後來來得很快。生物學家按現有物種減少的速度計算，預言一百年內地球將面臨第六次物種大滅絕。和以前火山爆發、小行星來撞不同，這次滅絕將是人類活動的結果。

為了人類的延續，繼霍金尋找其他宜居星球的努力之後，特斯拉 CEO 馬斯克的“火星殖園”項目，更計劃從 2024 年開始，連步把一百萬人送上火星，去建立起一個可持續的文明，給人類留下個備份。這些仁慈悲觀的天才，用心良苦。但是生化核武、怪病失控之類，都還沒算進去。

與生態惡化同步的諸多政治危機和法制危機、人道災難和道德災難，比如科技巨頭們幫助早君監控人民，使後者失人心靈魂魄，變成智能載體如菜葉、馬牛，也都沒有算得進去。

智能算法，不是，也不能，代替人的心靈。比如植物，種子可遠播，斷枝可再生。樹葉根尖之間資源信息的流量協調如同互聯網，去中心化的模塊結構如同區塊鏈，很智能。但無心靈，即無自我。韭菜被割，生生不息，潛能無窮，卻只為別人而活。

斯賓格勒說動植物的區別在於動物有自由，也未必。不用說牛馬安於“他由”，就是自由的主體人類，其無數的個體存在，也會因為“他

由”，活成韭菜、馬牛。無數韭菜，馬牛的巨大潛能被超級資本開發出來用以榨取地球資源，反而成了自己的末日加速器。

世界快死了，卻沒人注意到
去年秋天，波蘭作家托卡爾丘克用詩一樣

的語言，描繪出了一幅光鮮酷炫表象底下麻木灰暗的圖景：
世界快死了，卻沒人注意到。
我的問題是，即使誰都沒有注意到，那百分之一多藏必厚亡的巨富人精焉能不知？焉能不怕？焉能不因恐懼而收斂一些開發的速度和提取的數量？

我想錯了。以色列史學家赫拉利、瑞士物理學家馬約爾爾先後指出，那些人沒有末日；地球壞了可以遷居火星，身體壞了可以化為硅基；不但得以永生，還能出入諸維，遨遊宇宙，勝似金丹換骨，用不着為其他人的命運擔憂。

這不是沒有人性，人性就是如此。自從幾百萬年前人類從非洲猿類中分化出來，開始走上不同的演化道路至今，仍有百分之九十九的 DNA 和猩猩相同。

《全方位的無限》作者、理論物理學、生物物理學家戴森，和生物化學家哈金斯把核冬天的陰影，和其他非自然力導致的滅絕災變可能，歸因於這個“人的獸性”，即“自私基因”，言之成理。加上那百分之九十九向真善美的“非自私基因”，應了一句古老的格言：“獸性加神性等於人性。”

人類文明，是百分之一神性的產物
● 宗教文明把獸性看作人的原罪孽障，力求通過信仰與自律，尋求救贖與超越。但是擋不住拜物教橫行、擋不住有錢能使鬼推磨……
● 世俗文明致力於人類獸性的約束：訂立憲法，定義政府，制衡權力。但是治不了權錢交



易、治不了竊鈎者誅竊國者侯……
兩種文明互補，本來是人類進步的雙翼。鐵羽如此，歷史能不下行？下行中怪病殺遍全球之際，又火了一場趁疫情一哄而起享受破壞快感的嘉年華，魔幻得像 20 世紀 60 年代的紅色浪潮。

對同一種意義的追尋，無分今古
無復名實之解，無復器用之辯，無復古典無政府主義敗于性善論錯誤的悲涼凄美。當代以暴力敘事的無政府主義，只能加深世界瀕臨深淵的絕望氛圍。

懸崖在前，我們必須後退。退一步海闊天空。人性中還有神性，歷史就必不虛無。
眾先哲至深至大的智慧。眾先賢至難至善的德業，幾千年王霸分合正反兩方面代價至大至痛的經驗教訓……這一切的結晶——“富強”、“民主”、“自由”、“平等”，原本就在那里，是我們腳下堅實的土地，不是暴力者放倒幾個偉人雕像就會塌陷的。

回到過去，從傳統的宗教文明和世俗文明，亦即人性中的神性吸取能源重新出發，平衡價值理性和工具理性，重建現代社會的契約精神和正義原則，不是沒有可能。當然，知易行難。價值觀層面上回到過去，說一句“不自由毋寧死”，“不義而富且貴，于我如浮雲”或者“駱駝穿過針的眼比財主進神的國還容易”……很容易，卻沒用。

另一方面，操作層面上不能迴避的當務之急，拆分超級資本，解體科技極權，又近乎沒可能。

冰凍三尺，非一日之寒。弄不好就是國家資本主義，同樣可怕。面對這些悖論，我再次深深感到，渺小個人在巨大歷史命運面前的無能無力。

無力感、無意義感，是我在遙遠青年時代曾經有過的體驗。想不到一甲子滄桑巨變之後，那時的缺乏、需要和追求，居然會仍然是今天的缺乏、需要和追求。這三本書（編者注：指“尋找家園三書”）中的文字，是同一種追求的產物。知識結構和認識結構都有新陳代謝，思維方式和感覺方式或有不合時宜，但是作為同一種意義的追尋，卻又無分今古。再次重刊，以就教于新新人類，也是渺小個人希圖通過回到過去，參與重建工程的一個心願。

現在麻煩大，未來不確定。老態侵雙眸，額手望天涯，悶愁萬種。唯願目前的危機早些過去，孩子們的將來，能有一份祥和。
2020 年 5 月，于拉斯維加斯

元宇宙是什麼宇宙？



為什麼元宇宙還沒有出現就要考試？
宇宙是什麼樣的呢？浩瀚無垠、危機四伏、數不清又相繫甚遠的天體……

對於人類來說，地球之外的世界是神秘的、充滿幻想的，現階段我國對宇宙的探測仍舊停留在銀河系、月球，對其他星球知之甚少。且不說地球之外，僅僅是地球十分之三的陸地和十分之七的海洋人類同樣沒有完全揭曉，大海里有什么、地殼里又有什么，人們無法完全得知，但人們的思維總是會不自覺幻想可能存在又或者未知的一些事物。

在尼爾·斯芬芬森編著的科幻小說《雪崩》中為人們呈現了一個龐大而又宏觀的宇宙，這也是大家知道的元宇宙起源。

但元宇宙具體是什麼？一千個人有一千種說法，每個人想象的元宇宙既雷同又不同，但現階段元宇宙還是一個無法具現的概念。

概念宇宙
從虛幻、到概念化，人們對元宇宙有了認知。

在元宇宙概念中詮釋道，“元宇宙（Metaverse）是整合多種新技術而產生的新型虛實相融的互聯網應用和社會形態”。

元宇宙概念大火是基於遊戲平台 Roblox 上市後市值飆升，讓資本市場看到了元宇宙概念股下的商機，因此大肆鼓吹元宇宙概念，只不過在大肆追捧的環境中，並非所有鼓吹者都能夠在元宇宙中真正具現化。

具體來說就是，元宇宙漲潮帶來了新世界的版圖，元宇宙退潮則會遺留原本“耀眼的泡沫”。

市場向人們傳遞的元宇宙概念並不是固化人們對“元宇宙”幻想的束縛，更多的人通過概念化元宇宙去構建自己幻想的“元宇宙”，這是當前人們對元宇宙基本的認知，不去應和，反而都有自己的想法，完全符合千人千面對元宇宙的詮釋。

從行業來說，遊戲行業是當前受到元宇宙影響最大的行業。有很多遊戲都是建立在某個虛擬故事的背景上進行的，比如王者榮耀的王者世界、英雄聯盟的世界、原神、哈利波特、斗羅大陸、完美世界等都是建立在各自的“元宇宙基建”上進行開拓的遊戲。

按照 Roblox 的官方說法，元宇宙產品應具備八大要素：身份、朋友、沉浸感、低延遲、多元

化、隨地、經濟系統、文明。當前並無一款產品能夠完全稱得上是元宇宙。以上產品都不是元宇宙，但能讓人們體驗到元宇宙的形態，但相比之下我反而更認同遊戲《我的世界》有元宇宙的影子。

首先，我的世界是一個玩家能夠自己構建世界版圖的遊戲。在我的世界玩家能夠更貼切的實現幻想“元宇宙”走向真實世界，當然遊戲是元宇宙的托盤之一，更龐大的元宇宙仍舊停留在概念層次，無法依附在某一產品上。

在更多的人看來，此次元宇宙爆火並非真正意義上的爆火，而是元宇宙的概念爆火，從而形成一個讓人們對元宇宙認知或者瞭解的過程，讓更多的人聽說過元宇宙其實才是進軍商業化的基礎。畢竟商業化背景中，如果消費者不瞭解元宇宙是什麼，將很難快速接受這類新的產品。

概念中的元宇宙並非局限遊戲，像社交、娛樂、教育、醫療課程等都能夠在元宇宙中建立，這些可以參考 AR/VR 行業的發展，現階段 AR/VR 產品已經在聯合元宇宙概念滲透各行各業，也算是為元宇宙提前開關戰場。

當然，還是會有很多人糾結元宇宙的發展與未來會如何，當前階段元宇宙的概念雖然很具象化，但整體市場仍舊處於一片朦朧、混沌的狀態，既留給無數開拓者去創造、研發的機會，也讓人們有更寬泛的幻想空間，而元宇宙的下一步，也必然是要向商品化和具現化靠攏。

商業宇宙
還未具現，就已經被打上好商業版圖，這便是對元宇宙商業化的解讀。

商業化即市場化，是指將產品或者事物推入市場使其具有商業價值的行為，在此前各大互聯網企業紛紛涌入賽道，不無一分為元宇宙商業化實行的助力的意味。

從元宇宙概念來看，元宇宙是未來的虛擬世界，會將現實中的事物轉移到虛擬世界進行，那麼元宇宙真正實現商業化就會從現階段最接近元宇宙概念的行業或者企業入手。

首先 AR/VR 經濟產業是當前技術最接近元宇宙的，AR 技術就是讓用戶在觀察真實世界的同時，也能接收相關數字化信息和數據，從而為用戶提供幫助。目前人們瞭解最多的是 AR 眼

鏡產品，AR 產品基於增強現實的屬性，能夠在虛擬技術方面為很多諸如醫學、教育、工業等相關企業提供助力，這也是元宇宙未來發展的大方向。

但依照未來市場不斷陸級的情況來看，VR 系列的虛擬頭盔/遊戲倉等科技產物將會真正稱為元宇宙的載體，去承接各個行業的虛擬世界發展。

未來虛擬世界會成為行業發展的重要方向，譬如騰訊創始人馬化騰就曾發表對元宇宙的看法與重視。以騰訊系為主對標元宇宙大概是遊戲、社交兩方面，首先虛擬遊戲倉很多人已經聽說過或者瞭解過，在虛擬遊戲中就是一個虛擬世界，關於元宇宙八大元素也基本具備，包括在遊戲平台 Roblox 的影響下，遊戲元宇宙將會重要風口。

在虛擬遊戲倉的基礎上，遊戲比賽、遊戲直播、遊戲體驗都將會上升新的維度。

社交元宇宙是建立在元宇宙的社交因素上，在虛擬世界進行社交，其實很多人都認為是智商稅，畢竟現在在互聯網社交就非常“虛擬”，像 soul 星球、TT 語音、QQ 厘米秀等都有元宇宙的雛形，而元宇宙社交更加陌生、虛擬，基本無法得知對方透露以外的信息。

另外像 Facebook 的 VR 會議軟件—Horizon Workrooms 中有虛擬會議室這項功能，未來互聯網會議也將轉戰元宇宙，這也是元宇宙的一大賣點，另外像大家認為的萬物皆可元宇宙到底有沒有參考價值？或許存在價值，但當前階段無法證明其價值的含金量甚至是否為泡沫概念。

元宇宙從概念化闖入人們的認知，再到各大互聯網企業紛紛下場佔坑，其實都是為商業化做下的鋪墊，但未來元宇宙不會以泡沫打造商業地基，所以很可能那些更有實力、有價值的元宇宙概念股會在元宇宙建立初期完成初步創建，而一旦元宇宙雛形生成，那麼一些聞風而來的泡沫概念則會濫竽充數，形成行業風險。

元宇宙商業化，要從價值判斷，也要從適用性判斷，而非非誰的概念好壞。

未來宇宙
元宇宙滿足虛擬幻想，也成就幻想

技術。
拋開商業價值、元宇宙概念不談，一個人構建的元宇宙總會虛幻、難以依託現實具現。

就像一個小說作者去創作一部小說，首先要構思大致的框架，最好能夠找到世界的邊界並設置懸念，再列出細緻的框架，像區域分布、人員分布、人物的信息、事件的發生和延續等等，小說里的人就是活在作者設定好的作品框架內，而元宇宙則是人們的行為在既定的元宇宙中的行為、形態等，有異曲同工之處。

在人們眼中的元宇宙過於龐大，甚至無法完全實現，只能隨階段科技型元宇宙隨波逐流，發展成有理由的真實元宇宙，並且一步一步走向既定的商業化道路。

風小咪的《沉浸在虛擬小說里的人，現實生活大都失意》中寫道，“網絡遊戲、影視劇、小說等等，都會使我們的心靈得到寄託。”人們樂於接受元宇宙帶來的虛擬世界與虛擬幻想，但並不意味著這可以成為長期的商業商品化，所以元宇宙的實現，必然是建立在對消費者有益的基礎上。

我們幻想未來，也憂慮未來，但是未來元宇宙不能毫無頭緒的出現在消費者面前，從概念到深耕產品是科技技術的升華，未來元宇宙的產品載體會相比互聯網本身上升的意義超前，而 AR/VR 等虛擬技術作為元宇宙的雛形產品，實現了人們對虛擬世界更多的幻想，但最後，元宇宙的載體依舊沒有出現。

互聯網大企業們都在炒元宇宙，一方面是風口、是熱點，另一方面或許確實對未來發展有很重要的影響，但那麼多家企業卻沒有一家能創造出元宇宙的通用載體，那麼只能說明此時的元宇宙吹噓、炒作的成分太大，曝光在市面上的產品多少都有些“割韭菜”的意思。

而從元宇宙的概念、八大要素來看，最基本的還是要實現“流量自由”，而那些沒有能力進軍元宇宙卻打着元宇宙幌子的企業，也不過是在風口中撈取更多的流量。

總而言之，互聯網流量不管是在飽和或者不飽和的狀態下，企業都無法拒接一大批流量的“襲擊”，而更多的商業化元宇宙概念，也是建立在流量基礎上實現的虛擬轉現實或現實轉虛擬的過程。流量為王，並不只在互聯網時代，元宇宙中同樣適用。本文來自微信公眾號“霍萊花”



都在漲價!美護照申請費用27日起加20元

全國物價持續升,連政府服務也不能幸免。國務院宣佈,護照申請費用從27日起將加價20元。

綜合《華盛頓郵報》、CNN、《今日美國》和《福布斯》網站報導,根據新的收費標準,16歲以上成年人首次申請或補領護照的收費將為165元,增幅14%;護照續期費用增至130元,增幅18%;16歲以下兒童的申請護照費用亦變為135元,增幅17%。特快申請附加費則維持在60元不變。

國務院表示,由於政府需要提陞旅遊和身份證明文件的安全,讓美國護照在這方面領先全球,因此成本和收費也會增加。

以往國民更換護照,必須以親身或郵遞方式向相關部門提交申請,平均需時6至8星期。不過受到新冠疫情影響,政府辦事處人手短缺,全國郵遞服務也受阻,因此審批嚴重滯後,加上暑假期間外游需求急增,護

照到手的時間一度長達18個星期,直到10月份才回到8至11個星期,特快申請則需時5至7星期。

總統拜登於上星期簽署行政命令,承諾會把多項主要政府服務數碼化,除了申領社安金、申報稅務、機場安檢之外,亦首次容許國民以網上方式更換護照,借此減省申請人在郵局輪候、文件郵遞、部門核對方面的時間,官方也可加快處理積壓個案。根據白宮命令,相關部門需於180天內彙報進展。當局也正更新聯邦政府門戶網站US-A.gov,希望將起建方便民眾的一站式網站。

今年以來,全國共有1540多萬人獲發護照,美國護照持有人可以免簽證自由進出全球超過180個國家和地區。



微信推出6大嚴規 小心被永久封號

自從2011年微信推出使用以來,就迅速成了多數人社交必備的軟件之一,截止今年的9月份,微信就有了12億用戶,隨着用戶數量的增加,微信的管控力度也越發嚴格,最近又推出了6項比較嚴格的規定,具體都涉及哪些方面呢?

此次騰訊公佈的6項嚴規幾乎都是基於一些常用的功能之上,輕則會被短暫封禁幾天,重則會被永久封號。

第一項規定就是禁止發送非法鏈接,提起非法鏈接大家肯定深有體會,有些時候在群裏或者是跟朋友的聊天中,一些被分享過來的鏈接點開會有停止訪問的提示。

一般而言這些鏈接出現這個問題就是因為鏈接被平台識別為詐騙、誘導騙錢的鏈接,所以平台為了保證用戶的信息和財產安全,直接不予展示。

而如果頻繁發送這類違規鏈接,被平台識別後,就會直接被永久封號。

第二項規定就是禁止在微信群或者朋友圈中倒賣違法違規物品,這類物品包括但不限於槍支彈藥、迷幻劑和走私物品,甚至連野生動物也禁止售賣。

今年四月份,在廣西的一個微信群中,有人公開售賣穿山甲等珍稀保護動物,微信平台識別後迅速將其賬號封停,並聯合當地部門對該涉案人員進行了處理。

因此這類行為是堅決不被允許的。

第三項規定就是禁止利用第三方插件來進行違規操作,相信很多人都知道

微信里有一些小遊戲或者小程序,但是就有一些人喜歡用別處網站下載來的插件,來進行遊戲輔助,獲取更高的遊戲體驗。

這類行為嚴重觸碰了小遊戲的正常規則,以及互聯網軟件程序的安全性,所以一經識別也會被永久封號。

第四項是比較奇怪的,加好友也會



被封號,不過不要擔心,正常情況下添加朋友是沒有任何問題的,這里所說的是短時間內頻繁加好友才會被封號。

在今年年中,杭州一個互聯網企業為了擴展線下業務,通過瘋狂加客戶的途徑來獲取新的渠道,但是這就導致賬號被舉報和拉黑,以至於平台識別後直接將其永久封禁。

這類行為不僅影響到了其他人的使用體驗,還會讓自己陷入被封號的困局,所以添加好友也需要謹慎。

第五項規定則是禁止傳播低俗內容,大家平時肯定也加過不少群,有的群里什

么人都有,他們往往會喜歡發一些會引起人生理不適的圖片或者視頻在群裏。

在2020年8月份,湖南一個學生家長群裏,就有一位學生家長向群裏轉發了一個車禍現場的視頻,導致被永久封號。

其實對於低俗內容的判定標準不是特別嚴格,往往就有人喜歡打擦邊球,所以針對這類人群,微信平台會直接給予封號處理。

截止到今年第三季度末,國內已經累計有800個微信號因為涉嫌傳播這類信息被封停了。

最後一類行為就比較常見了,一些公眾號會推送這類消息,比如“單擊下方鏈接可領取福利”、“點擊左下角圖標享專屬服務”等。

這類推送消息一般而言都是屬於誘導用戶點擊,換取公眾號活躍度的行為,甚至有的不法分子開發出了可以竊取用戶信息的公眾號,點擊就有可能泄露賬號信息,危害性非常大。

所以這類公眾號也是被封禁的一大群體,如果有人轉發了這類消息,也會存在被封號的可能。

從這6大類嚴規中不難看出,微信作為全國第一大社交通信平台,正不斷加強平台合規性,對於違規違法行為的打擊力度也在不斷提陞。

而且值得一提的是,微信除了對這類行為的打擊之外,對正常使用的用戶還是非常照顧的,比如今年12月25日,微信就上線了一個無需登錄,就可以傳輸文件的功能。

這類功能針對年輕人是非常方便的,希望微信未來能夠繼續推出一些更有趣的服務。

Governor DeWine Reappoints Kari Gunter-Seymour Ohio Poet Laureate

(COLUMBUS, Ohio)—Ohio Governor Mike DeWine has reappointed Kari Gunter-Seymour of Albany, Ohio as the state's poet laureate. Gunter-Seymour's second term begins Jan. 1, 2022.

"During her time as poet laureate, Kari Gunter-Seymour has offered insight and guidance for Ohio's literary artists," Governor DeWine said. "Fran and I look forward to seeing her work continue as she enters into another term of creating connections through poetry with communities all across Ohio."

"My service as Ohio's Poet Laureate during the past year and a half has offered unique challenges and a whole lot of joy. Despite the pandemic, I found myself traveling (virtually) in every direction throughout our state, reading, listening, workshoping, and writing poetry, via any means possible—email, cell phone, Zoom, Skype, WebEx, masked and six feet apart," Gunter-Seymour said.

"I met and worked with so many beautifully spirited, incredibly dedicated people, as passionate about their missions as I am mine—to spread the

gospel of poetry far and wide and create opportunities designed to lift up all voices—emerging to well established, adolescent to creatively aging. I



am honored beyond words that Governor DeWine has asked that I serve a second term. I look forward to continuing to make connections and engaging in events and programs that will shine a bright light on Ohio's bounty of remarkable poets."

Gunter-Seymour will continue to use her

time as poet laureate to build a greater appreciation for poetry and serve as a mentor to poets and writers across Ohio. She also plans to continue to provide workshops for those incarcerated and in recovery.

A third generation Athens Countian, Gunter-Seymour has a Bachelor of Fine Arts (Graphic Design) and a Master of Fine Arts (Commercial Photography) from Ohio University. She is the founder/executive director of the Women of Appalachia Project (WOAP) and a retired instructor in The E.W. Scripps School of Journalism at Ohio University. Prior to joining the teaching staff, Gunter-Seymour worked for Ohio University's Advancement Communication and Marketing office, the Heritage College of Osteopathic Medicine, and served on the Provost's Women's Commission.

In addition to being named Ohio's poet laureate nearly two years ago, Gunter-Seymour was selected to receive the 2020 Ohio Poet of the Year Award, a 2021 Academy of American Poets Laureate Fellowship Award, and to serve as a 2021 Pillar of Prosperity Fellow for the Foundation for

Appalachian Ohio. She is the Learning & Public Practice artist-in-residence for the Wexner Center for the Arts and the founder, curator, and host of Spoken & Heard, a seasonal performance series featuring award winning poets, writers, and musicians from across the country.

Her poems have appeared in numerous journals and been featured in The NY Times, Verse Daily, World Literature Today and Poem-a-Day. Her fine art and photography work has been published in The Sun Magazine, Light Journal, Looking at Appalachia and Appalachian Heritage Magazine. Gunter-Seymour is the editor of the Women of Appalachia Project's "Women Speak" anthology series and author of "A Place So Deep Inside America It Can't Be Seen" (Sheila-Na-Gig Editions 2020) and "Serving" (Crisis Chronicles Press 2018).

Kari Gunter-Seymour Headshot



M&M 律師和會計師事務所

168 Dorchester Square, Suite 207, Westerville OH 43081

電話: (614)358-3590 傳真: (614)358-8572 微信: MTang_OH 郵箱: tangming@tanglawoffice.com



唐鳴, 移民及稅法律師

Ming Tang, Attorney

親屬移民, 工作移民, 投資移民, 入籍, H1/L1, 政治庇護, 出庭, 豁免, 上訴, 高中及大學留學

Mary Sun, CPA

註冊會計師

公司個人報稅, 公司註冊, 會計稅務, 財務報表, 酒牌申請, 生意買賣

注冊會計師事務所

National Tax and Accounting Inc

公司地址: 92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235

中英文電話: 614-962-0868 郵箱: fred@nationaltax.net 微信號: Nationaltax

成立於1999年, 具有豐富的稅務和會計經驗, 人力資源雄厚, 價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務, 為客戶合理合法省稅。

事務所提供以下服務:

- * 個人稅務申報
- * 公司會計服務
- * 員工工資及相關稅務
- * 公司稅務申報
- * 公司稅務計劃
- * 公司成立登記註冊

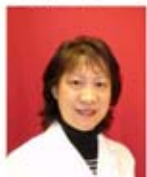
哥倫布綜合醫療中心

Columbus Center for Integrative Medicine

地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235

614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) www.ohio-ccim.com

內科 婦女保健
家庭科 移民體檢



李柯娃 醫師

Kewa Li, M.D. Board Certified
美國內科專家文憑
俄亥俄州行醫執照

提供優質醫療服務
接受各種醫療保險
優惠自費病人
可當天預約
周六預約應診

中醫 針灸
推拿 理療



陶煉暉 醫師

Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified
美國中醫針灸專家文憑
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

李侑真 Jane Y. Lee 國語, 英語

移民和商業法律師 Immigration & Business Lawyer

614-452-4915 Cell Call to Schedule an Appointment

服務包括: 家庭移民, 工作移民(H-1B&L), 入籍申請, 投資移民(E treaty), 豁免申請(Waiver), 庇護

PETERSON CONNERS LLP

545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017

Web: www.petersonconners.com; www.attorneyjanelee.com



一站式的服務, 省心又省錢

State Farm Jonathan Yu 辦公室



Yu Ins and Fin Svcs Inc
Jonathan Yu, Agent
1930 Crown Park Ct. Ste 140
Columbus, OH 43235
Bus: 614-885-9507
我們精通中文

State Farm 提供各種保險的一站式服務, 讓您 省時省心更省錢, 如果您把汽車和房子一起投保, State Farm 就可平均節省 \$761 保費!

沒有保險的可以幫您做下報價。有保險的話可以重新幫您做報價, 或許能幫您省一些錢。汽車, 房屋, 人壽保險, 銀行, 理財都可以呦!

向更好邁進 現在就打電話給我!



2019年每戶平均年度節省金額是以 年全國性問卷調查中轉購 State Farm 後獲得節省的新投保人為標準。State Farm 保險的保單、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。
State Farm - Bloomington, IL

針對老年人研究發現:孤獨感可能讓人少活三五年

研究:晚年感到孤獨會縮短壽命

今年7月,《美國老年醫學雜誌》上發表了一項研究,量化了孤獨對60歲及以上老年人總預期壽命和健康預期壽命的影響。結果顯示,晚年感到孤獨會縮短壽命。

研究從新加坡選取了3449名年齡大於60的參與者,他們分別在2011年、2012年和2015年接受了訪談,並通過填寫調查問卷,報告了健康狀況和孤獨感。

分析結果顯示:

在60~70歲人群中,有時或總是有孤獨感的人,比不感到孤獨的總預期壽命短了3~5年;

70歲以上有孤獨感的老人總預期壽命縮短了3~4年,80歲以上有孤獨感的老人總預期壽命縮短了2~3年;

有孤獨感的老年人對於餘生的健康預期壽命也有所下降(包括相信自己健康狀況良好的時長,以及他們相信能夠毫無限制地進行日常活動的時間);

孤獨感越強,老年人的總預期壽命縮短得越多,健康預期壽命也更短。

以上研究表明,及早識別和幫助老年人

減輕孤獨感,有助於延長他們的總預期壽命和健康預期壽命,並提高晚年生活質量。

“孤獨病”正在侵蝕你的身體

一般情況下,短暫的孤獨不會傷害健康,但是一旦孤獨感持續時間較長,比如超過半個月,就需要警惕其危害。

加速心血管老化

2020年,心臟病領域權威雜誌Heart發表的一項長達9.6年的隨訪研究顯示:相比于孤獨感最弱的人群,孤獨感最強烈的人群心血管疾病診斷的風險高出30%,而與心血管疾病相關的住院風險高出48%。

讓身體發炎

2020年,美國《神經科學與生物行為評論》期刊上一項研究表明,社交孤立可能導致與人

體炎症相關的兩種標誌性蛋白水平長期升高。

它們分別是C反應蛋白(機體受到感染或組織損傷時免疫系統大量釋放到血液中的蛋白質)和纖維蛋白原(由肝臟合成的具有凝血功能的蛋白質,是血栓形成過程中的重要物質)。

這是因為孤獨感改變了炎症系統對壓力的反應程度,從而影響人們的健康。

孤獨、焦慮、自閉等不良情緒,還會增加壓力激素皮質醇的分泌,削弱免疫系統,使人更易生病。

影響免疫力

2015年,美國《國家科學院學報》發表報告稱,感覺非常孤獨的人,某些基因更活躍,可能抑制免疫系統。

孤獨、焦慮、自閉等不良情緒,還會增加壓力激素皮質醇的分泌,削弱免疫系統,使人更易生病。

孤獨時不妨嘗試以下幾種辦法

1.在閱讀和寫作中找到內心歸宿

2.大膽表達孤獨

孤獨時,不妨和家人、朋友打個電話,直接傾訴自己的孤獨。不要擔心這個電話會讓家人擔心,他們也非常想聽到你的聲音。

3.生活偶爾也需要“妥協”

消解孤獨需要成本。建立關係需要感情經營和長期積澱,時間、溝通成本都需考慮在內。但現在的人們也許更願意為了取悅自己,拒絕妥協。如果從不妥協,就要完全獨立,難以獲得友情,擺脫孤獨。

4.做有意義的事來充實內心

運動或者學習某一技能,走向一個目標的過程中,我們不會覺得自己孤單,也會交到很多志同道合的朋友。

5.降低對他人的期望值

不要奢望找到完美的聊天、陪伴對象,也別渴望得到完全的理解、欣賞、肯定和贊成。我們可以和不同的人產生不同的交集,用不同的朋友圈滿足自己不同的社交需要。

6.付出愛心,打破人際樊籬

獲得幫助和給予他人幫助都會令人滿足、充實,有助對抗孤單。



上下樓最傷膝蓋的姿勢



錯誤三:挺直身體上台階

上樓梯時挺直身子上台階,這時候身體的重量會幾乎全部都壓在膝蓋上,會加重他的負擔。

正確方法:上身前傾髖用力。身體微微前傾,髖部用力。

錯誤四:上下台階全腳或腳後跟落地

正所謂“上山容易下山難”,下樓梯時膝關節承受的壓力比上樓梯時要大一倍,如果全腳或腳後跟先落地,更會加重膝蓋的負擔。

正確方法:下樓梯腳尖先落地

正確的方法是下樓梯的時候腳尖向下紮直,腳尖、前腳掌先落地,這樣能夠減少後腿吃勁的時間,同時讓身體的重量通過小腿的肌肉化解掉。

上下樓梯口訣要牢記:

- 膝蓋不過腳尖
- 膝蓋不可內扣
- 上身前傾髖用力
- 下樓梯腳尖先落地

記住這九個字,減少對膝蓋的傷害

保護膝蓋並不是老年人的事,護膝要從年輕開始注意,而護膝要做到九個字“三十省、四十順、五十養”。

三十省:即從三十歲開始就要注重“節約”膝關節。膝關節衰老從三十歲就開始了,運動後膝關節內側有酸痛感就代表著已經開始退化。運動前先做好熱身運動,讓膝關節適應下。

四十順:即要“遷就”膝關節,別跟它對着干。膝關節的內側酸痛,尤其是走走路多了。這時我們就要開始“遷就”膝關節了。膝關節不舒服時要提高警惕,別跟它對着干。走路感到酸痛就坐下休息一會兒。也可按揉膝蓋。

五十養:過了五十歲,膝關節要好好“養”過了五十歲,膝關節要好好“養”,少做磨損膝蓋的運動。睡覺前用熱毛巾敷一敷,多按摩疼痛部位助運行氣血。

不少人都聽說過上下樓梯會傷害膝蓋。事實上,上下樓梯、台階或者爬山一類的動作確實會傷害膝蓋。

從力學角度來說,經常爬樓梯確實會對膝蓋的關節軟骨造成壓力,若膝關節長時間負重處於高壓狀態,則會增加軟骨邊緣的摩擦,加速軟骨丟失,軟骨一旦受損,膝關節失去了緩衝墊的保護,骨頭開始磨骨頭,就會出現疼痛。

對於上下樓梯的傷膝動作,其實只要方法正確,就能將其對膝關節的危害降到最低。

錯誤一:上台階時膝蓋超過腳尖

上台階時,很多人是用半只腳踩台階,這樣在支撐的時候,很明顯膝蓋就會超過腳尖,此時會使膝關節壓力過大,時間久了,膝關節過度承重,便會加速損傷。

正確方法:膝蓋不過腳尖

上樓梯時,讓腳尖儘量往前去,這樣膝蓋就會在腳尖的後面,在上台階的時候,膝蓋的壓力就會小很多。

錯誤二:上台階時膝蓋內扣

上樓梯時膝關節彎曲,會不自覺地向內扣,這時候膝關節會產生一個旋轉剪切力,對我們的軟骨、半月板都是一種損傷。

正確方法:膝蓋不可內扣

正確姿勢是膝蓋朝正前方,小腿與地面垂直。

人每天都要睡覺,但你有沒有注意過,自己睡覺的朝向呢?

有人說“要想睡得輕鬆,切莫腳朝西來頭朝東”。還有人說睡覺要順着地球磁場的方向,頭北腳南最好。

這些說法和理論聽起來似乎有道理。比如說,朝南北睡,是順着所謂的地球磁場的節奏,而朝東西睡,是橫着穿插所以會受到磁場影響,甚至引起失眠……

今天就來講一講睡覺的那些事。

我們先瞭解一下地球磁場。地球南北磁極並不是正南正北的,有一定的傾斜角度。在地球上的每一個點位上,所謂順應地球磁力線的方向並非正南正北。而且同一點上的地球磁力線方向無論一年四季還是晝夜,都會變化的。

顯然,房子是不可能隨時變換方向的,也沒什麼人會一直調整床的方向。那麼地球磁場對睡眠有影響嗎?

有學者認為,人體可視作具有弱磁性的磁體,在睡眠時最好能沿着磁力線的方向,如果方向不一致,就會受到地球磁場力的作用,雖然這種力非常微小,個體可能無法覺察到。

值得注意的是,磁力線的水平切線方向並非正南正北,而是存在一定的夾角,即磁偏角,故所謂的睡眠朝向嚴格意義上來說也不是正南正北。

生命個體自從來到這個世間,就會逐漸適應環境,建立適當地磁場狀況的某種平衡。

睡覺不能腳朝西頭朝東?

有時候,這種磁場平衡會被打破。比如外界突發性的磁場變化,如太陽劇烈活動產生大量黑子、耀斑,引起磁暴時,皮膚電位的變化會影響人的神經系統,植物神經系統交感神經主要部分有所提高,精神疾病患者容易出現病情波動。再比如跨時區旅行、搬家等也容易造成睡眠紊亂。

但關於地磁與睡眠的確切關係仍在研究之中,尚無定論,所以也很難去定論“朝向會不會影響睡眠”。

與其過多擔心朝向問題,不如調整到最舒服的睡姿或考慮其他影響睡眠的因素,更為重要。

影響睡眠到底有哪些因素?

這些因素有些是可控可調整的,比方說房間的溫度、濕度、光照、房間佈置、寢具等。



適宜的溫度。溫度一般在26℃左右,具體以個人舒適為準。

在沒有光污染的純自然環境里,睡覺只需要順應自然光即可。但在環境中充斥各種光的

干擾時,營造睡覺時的黑暗環境以及醒來後的光亮環境,只能靠人爲了。比方說窗簾加遮光布,不開常明小燈。

房間的佈置,儘可能簡單。不要有很多點綴的“喜好”物品,比如孩子的睡房,很多家庭把孩子喜歡的玩具公仔都放在

里面。事實上喜歡的玩具只會讓人更精神,而不是心無雜念地乖乖睡覺。

適合的寢具很重要。市場上很多床品都在往精細、符合人體力學特點的方向發展。實際上沒有絕對好的寢具,要選擇的是適合自己的,

如腰椎有問題的人推薦稍硬的床墊,枕頭的材質和高度要兼顧體型和頸椎等問題等。

睡覺姿勢有啥講究?

我們可以把臥室佈置成更有利于睡眠的小環境,同時睡覺的姿勢也是很重要的。那麼什麼樣的睡姿才是正確的?網絡上答案也是五花八門。

事實上,不存在一個所有人通用、最好的睡姿,要根據每個人的情況來看。

就寢姿勢,應該選擇最舒適的、讓自己身心感到最放鬆的。

真正要注意的是有些病人必須要限制姿勢,如睡眠呼吸暫停和鼾症的患者,儘可能避免仰臥位。孕後期者也不推薦仰臥位。

如何讓自己快速入睡?

放鬆身心。睡前採用鬆弛、自我催眠、正念等方法,讓自己快速進入放鬆的狀態,“鬆身休心”,有利于快速入睡。

建立條件反射。可以嘗試一段時間里保持兩個左右的“睡眠儀式”,一個主打,一個備選。比如有人睡前“手指搓枕巾”,有人睡前默念“123”。這些有助於強化入睡的條件反射,但如果條件反射已經足夠強的時候,所謂的睡眠儀式就可有可無了。

平時你的舌頭是怎么放在嘴里的

來問一個99%的人都沒思考過的問題:你們平時舌頭是怎么放在嘴里的?正在看到這個問題之前,我一直是放在下牙槽里。本來以為這就是哪個無聊網友提出的腦洞問題,畢竟舌頭都在自己嘴里,你管我怎么放呢。但看了網絡答主的專業回答之後,我發現事情並不簡單……

舌頭還有「官方站位」

一般來說,舌頭在我們的口腔里有兩種常見的擺放位置。一種是低舌位,就是舌頭貼在口腔底部的下牙槽,並向後移動(我以前就是這麼放的)。

另一種是高舌位,舌頭輕輕貼在上顎,舌尖頂在門牙後方的凸起處。

答主“柏油”為我們詳細介紹了這兩種舌位可能對呼吸造成的影響:

舌頭的自然位置是一個很重要的線索,可能和平常見但難以解釋的症狀有關聯。

總是覺得口渴,特別是睡醒的時候

睡覺打呼嚕

喝水或咽口水時容易噎到

慢性口呼吸

大舌頭或齒痕舌

顯下頷關節紊亂

……

低舌位是不好的,可能導致下顎變窄/變小,影響氣道空間。高舌位則相反,通過更多地利用口腔前部的空間,增加了後部氣道的空間,讓呼吸變得更容易。

你是低舌位還是高舌位?如果是低

舌位的話,不妨按照上方的描述調整至高舌位,然後體會一下呼吸是否發生了變化。

長期的舌位錯位是造成口呼吸的原因之一。由於舌位後移,氣道變窄,鼻呼吸受到影響,總感覺吸不夠氣,很多人在不經意間就養成了張嘴

呼吸的習慣。

同時,舌位和口呼吸習慣也是相互影響的關係。由於鼻炎等病理因素造成的口呼吸,也會使舌位下移和後縮。

舌位不對,如何糾正?

瞭解了舌位錯誤的影響之後,有的朋友可能會問:我都放錯好多年了,這習慣怎么改?其實,長期口呼吸、伸舌頭等不良習慣導致的舌肌力量不足,是養成錯誤舌習慣的直接原因,也是主要糾正的難點。

答主“滑雪牙醫”給我們介紹了幾種舌肌訓練方法:

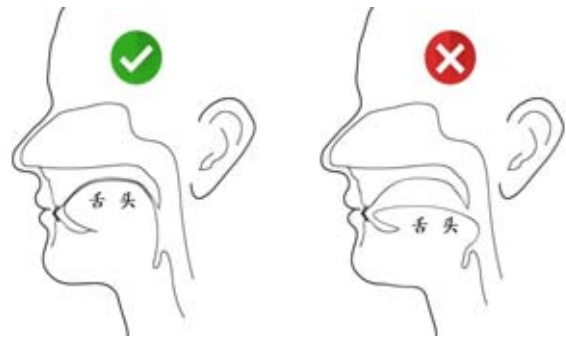
1、N點訓練 N點訓練上切牙後約5mm處,也是發拼音[n]結束時舌尖的位置。將舌尖頂住該位置保持小張口,保持10秒。5次為1組,每天3組。

2、彈舌訓練 彈舌訓練將舌吸到上顎,迅速離開發出彈響,像馬蹄“嗒嗒”聲。注意不是將舌彈向口底發出“啣啣”聲。?每組做20次,每天3組,可以鍛煉舌前部和中部的肌肉,幫助舌上抬。

3、捲舌訓練 捲舌訓練將舌卷起,保持5秒。每天2組,每組50次,可鍛煉舌根部,幫助舌上抬。

4、攤餅訓練 將口香糖嚼軟,用舌尖將其置于門牙後5mm處,然後用舌體壓住口香糖,將其在上顎攤平,每天0.5小時。?也可以用舌尖頂一個圈形薄荷糖至上顎,待薄荷糖完全融化。這種方法可以幫助我們記憶正確舌位,鍛煉舌上抬的力量。

文章來源:知乎日報(節選)



收拾好心情 調整好狀態 迎接 2022 (外一篇)

2021 已經翻篇了，回望過去的日子，你可能因為賞心樂事歡天喜地過，也因為無謂瑣事悶悶不樂過。有三句話送給你，願你收拾好心情，調整好狀態，迎接嶄新的 2022。

一、好事壞事，終成往事。

我們都曾經歷過這樣的時刻：工作遇挫，心生鬱悶；感情不順，無法釋懷；遭遇壓力，憂慮叢生。心情受到牽累，快樂被沖刷得無影無蹤。

其實啊，生活沒有一帆風順，但所有煩惱和困境終究只是暫時的。那些讓你心力交瘁的難事，扛過去了，終將變成不值一提的小事；那些當初以為難以承受的大事，回頭再看，也不過是無關緊要的往事。生活的魅力就在于此。不妨把心放寬，把事看淡，把痛苦和煩惱通通留在逝去的歲月。

接下來的日子，不管順境還是逆境，都願你始終相信：這世上沒有解不開的結，也沒有渡不過的河，心懷暖陽，生活才會明媚。

二、別等誰來施捨陽光，學著做自己的太陽。

我們都曾有过這樣的經歷：為了哄別人開心，遺忘了自己的快樂；總考慮別人的看法，卻忽略了自己的想法。其實，與其總是把眼光和精力放在別人身上，不如多聚焦自己，關注自己的內心，明白自己的追求。

失意煩躁的時候，看看正能量的電影，聽聽舒緩的音樂，讓自己保持樂觀；勞累疲憊的時候，停下腳步歇一歇，嘗嘗美味的食物，看看美麗的風景，給心降降壓，鬆鬆綁。先照顧好自己，才有精神努力提陞自己。

接下來的日子，願你每天給自己一個



開心的理由，每天都比昨天的自己更進一步。
三、生活每天都是限量版，努力過好當下，就是對人生最大的敬意。

歌謠里唱：“日出東海落西山，愁也一天，喜也一天。遇事不鑽牛角尖，人也舒坦，心也舒坦。”當你常為無關緊要的人置氣，總因無足輕重的事煩心，日子只會越過越糟心。當你放下內心的負累，過去的事不糾纏，未來的事不憂慮，才能精神抖擻、闊步向前。

生活怎麼度過，決定權在你自己。無論天空是晴是陰，請照顧好自己的心情；不管生活是難是易，請經營好自己的日子。

告別 2021 兩句話送給正在追光的你

送給奮鬥路上的自己

實現夢想的過程從來都不輕鬆，遭遇挫折的時候，要明白，一段上行的開始，往往都是從位於低處的某個點延伸開來的，因為很多時候沒有退路，才會有出路。

所有出眾者的背後，都有着超乎常人想象的 effort。真正能夠登頂遠眺的，永遠是那些心無旁騖、堅持著往前走的人。

送給情緒低落的自己

無論曾經擁有多好的東西，失去了，就該放下；無論想要什麼樣的人生，當下擁有的，請一定要珍惜；無論今天遇到什麼難題，都別讓自己太過焦慮，微笑着積極地去面對吧。

放下擔憂和焦慮，做好該做的準備，扎實實實過好每一天，就是對未來最好的饋贈。

願你我都能抬頭有陽光，眼中有光芒，活成自己想要的模樣。

我們和其他人一樣清楚，在世界上的所見與世界的本來面目並非一回事。當人們看到我時，他們看見的是一個多大年齡、多高、多重、何種臉型、留着什麼髮型、有怎樣身材的人。他們看不到我永恆的那部分，而這部分將一直存在。

如果人們看不到真實的我，那我看到真實的他人的概率又有多大呢？

瞭解每個人的表面下都蘊含了太多東西，是一種令人驚嘆的能力！當我掌握了這一點時，我再看見一個生氣的人，看到的便遠不止此了——他是一個精神正在與經歷角鬥的人，陷入失去和改變的恐懼中無法自拔，並將此種恐懼轉化為憤怒，這是恐懼和挫折的外向表達。當我看到一個傲慢的人，我知道他的內心也在處理恐懼，他還沒有處理好，因此不能以一種積極的方式對待他人。傲慢的人往往只是想讓自己高人一等，因為他害怕別人看不起他，所以假裝盛氣凌人。他的內心，實則有巨大的自卑感。

通常，人會將這假裝的優越感變成信念，並開始覺得自己就是高人一等。這是非常惡性的系列事件和決定。

當望着一棵樹的時候，我們知道樹經歷了很多事情，而我們或許永遠不能理解正在發生的一切。水由樹根被輸送到樹葉，樹皮在生長、脫落，樹變得更高、更大了，樹葉吸收陽光並釋放氧氣——誰知道還有多少驚人的過程在它體內運行呢？我們確定自己不是表面的樣子，一棵樹亦非一棵樹，然後，我們看見世界其他的神秘因素——花朵和樹木來自極微小的種子，大陸板塊相撞形成山脈……表面下，我的知識、見解和直覺是驚人的，甚至沒人可以看到它們。表面下，你能理解幾乎無人理解的東西，你能以驚人的清晰度去看、去感受。不要像人們只把你當作人群中的另一個人一樣，去看其他人。要知道，你看到的每一個人，都是非常具有見地、有愛心的，都是奇迹般的存在。當我們真正認識到人類同伴的奇妙時，我們的世界將不再單調、平淡。

作者：(美)大衛·托馬斯 選自公眾號“班超的譯文”



對這樣一個人的等待，往往伴隨著對現狀的否定。為什麼非要等這個人呢？沒有這個人的現狀，無疑是欠缺的，令人無法從心底生出滿足

是等一個結果，來給自己長期以來的努力，畫上圓滿的句號。

若這樣的結果未能如約而至呢？當事人的心中，難免患得患失，鬱鬱寡歡。這樣的等待，其實有著另一層潛台詞。沒有結果，未獲肯定，那之前的種種努力與奮鬥，都是徒勞的。唯有等來了結果與肯定，人生才算值得。

一個人的生活里，若是有了太多的等待，往往揹負的包袱也就重了。人生，看似是自己的招之即來的東西。相反，自己的人生快樂與否、值不值得，取決於各種無法預知結果的等待。

可見，等待有時源於不自足。因為覺得生命有欠缺，需要由另一個人來填滿。或者，自己無法從努力的過程中，從揮汗如雨的奮鬥中，挖掘出專屬自己的快樂，反而將這樣的快樂寄託在外界的肯定上。於是，便有了飽含不確定性的等待。

有時，比起等待，不等的過程或許更值得我們品味。 作者：郭華悅



我第一次遇見賈金斯，或者說真正注意他，是在好些年前，那時我還是個孩子，正在外邊野營。

當時有人正要將一塊木板釘在樹上當攔板，賈金斯便走過去攔事，說要幫他一把。“停一停，”他說道，“你應該先把木板頭子鋸掉再釘上去。”

於是，賈金斯便四處去找鋸子。找來鋸子之後，還沒有鋸到兩三下又撒手了。“這把鋸子，”他說，“需得磨快些。”

於是他又去找銼刀。接著又發現在使用銼刀之前，必須先在銼刀上安一個順手的手柄，為了給銼刀安手柄，他又去灌木叢中尋找小樹，要砍下小樹幹，他又發現這得先磨快斧頭。當然，要磨快斧頭，他不得不先將磨石固定好，這樣磨起來才得心應手；可這又免不了要製作幾根支撐磨石的木條。

為了把這事辦得體面些，賈金斯決定做一張木匠用的長凳；可這沒有一套齊全的工具是不可能的事。於是，賈金斯到村裡去找他所需要的工具，然而這一走，就再也不見他回來了。

幾個星期以後，人們才看見他在城裡露面；為了成批購買器械，他正在討價還價。

自從第一樁事兒以後，我逐漸和賈金斯混熟了，十分瞭解他無論學什麼都是半途而廢。

曾有一段時間，他廢寢忘食地攻讀法語，但很快便發現要真正掌握法語，必須首先對古法語有透徹的瞭解，然而實踐表明：沒有對拉丁語的全面掌握和理解，要想學好法語是絕不可能的。賈金斯進而發現，掌握拉丁語的唯一途徑是學習梵文，因為梵文顯然是拉丁語的基礎。因此賈金斯便一頭撲進梵文的學習之中，直到他發現，要正確地理解梵語，非學古伊朗語不可，因為它是語言的根本。然而，這種語言卻早已銷聲匿迹了。

這樣，賈金斯不得不一切從頭開始。無可否認，他的確在自然科學上取得過一些成績。他研究過物理學，很快從對力的研究追溯到分子，又從分子到原子，再從原子到電子，當他的

全部研究已擴展到無限的空間領域時，他卻仍然在那里追根溯源。

不用說，賈金斯從未獲得過什麼學位，他所受過的教育也始終沒有用武之地。

但這無關緊要。他有的是錢，可以拿出 10 萬美元的資本直接開廠興業。起初，他將這筆錢投資辦一家煤氣廠，可他發現造煤氣所需的煤炭價錢昂貴，這使他大為虧本。於是，他以 9 萬美元的售價把煤氣廠轉讓出去，開辦起煤礦來。可這又不走運，因為採礦機械的耗資大得嚇人。因此，賈金斯把在礦里擁有的股份變賣成 8 萬美金，轉入了煤礦機器製造業。這樣，他本來可以賺些錢的，偏偏用作工廠動力的是煤氣，耗費巨大。於是賈金斯又以 7 萬元的價賣掉他的製造業。從那以後，他便象一個倒行的滑冰者，在有關的各種工業部門中滑進滑出，沒完沒了。

每年他都要虧損一大筆錢，尤其是在生意興隆的好年頭。倒是在生意蕭條、商品賣不出的晦氣日子裡，他干得挺不錯。

賈金斯的家庭生活說得上風平浪靜。

當然他從未結過婚。但說實話，他也戀愛過好幾次，雖然每一次都毫無結果。

我還清楚地記得他的初戀故事，當時我和他過從甚密，無話不說。他對

一位姑娘一見鍾情，十分坦率地向她表露了心迹。“我想請求她做我的妻子。”他對我說。

“什麼時候？”我問他，“就辦喜事嗎？”“不，”他回答說，“我首先得使自己匹配得上她。”

為此，他開始在津神品德方面陶冶自己。他去一所星期日學校教了一個半月的課，這時他意識到，假如一個人不打算首先系統地學習巴勒斯坦歷史，休想在教書這樣神聖的職業中干出一番事業。他還認為，當一個人對以色列的歷史還只是一知半解，想去追逐一個女人，那真是無賴之徒。因此，賈金斯自動逃遁了。當他認為問心無愧、無妨啓齒求婚之日，整整將近兩年的光陰已經流逝了。這時，那位姑娘早已嫁給一個愚蠢的傢伙，腳上穿著漆皮長靴。

自然，賈金斯又再次墜入情網。無論如何，這一回他的思想品德是滿夠格的了。

這一次他如痴如醉地愛上了一位迷人的、有 5 個妹妹的姑娘。無論那位名副其實的男子漢，準會一見鍾情地愛上象她這樣的姑娘。既然如此，賈金斯一定會向姑娘求婚的。可是當他上姑娘家時，遇見的是她家的二妹。當然這位妹妹更年輕，這樣賈金斯便喜歡上了二妹。可是一天晚上，當他去姑娘家拜訪時，開門的是一位更小的妹

妹。這一來，賈金斯只好倒回去逐個地將眾姐妹衡量一番，到最後一個也沒上手。也許賈金斯從未結成婚倒是件好事，因為賈金斯的情形每況愈下，越來越窮，結了婚會陷入更困難的境地。你知道，他賣掉了最後一份營生的最後一份股份後，便用這筆錢買了一份逐年支取的終生年金。可是這樣一來，支取的金額將會逐年減少，因此他要是活的時間長了，早晚得餓死。

與此同時，他的形象大變，看上去既老又古怪，上衣短了一截，褲子懸在破靴上，活象個癩三，他那張臉也像個小老頭，佈滿了道道皺紋。

而且他一談起話來總是回憶過去，他老是沒完沒了地給別人講述自己在往昔的快樂時光所經歷的故事，提到各式各樣的人。

譬如，他講道——“我想起一樁相當古怪的事情：那天我在火車上遇到——”假如這時候你問：“那是什麼時候的事了，賈金斯？”那麼，他會用一種迷惘的目光瞅著你，好象正在推算時間，接著說道：“是 1875 年，也許是 1876 年，就我記憶所及，大致差不多是——”

我還注意到，當他回憶這些往事時，總是往回追溯，越追越遠。有一段時期，他講的都是他年輕時候的往事，而今他講的故事更加遙遠了。

不久前的一天，他告訴我一個有關他和其他兩位他稱作哈普爾兄弟的故事，這兄弟倆一個叫勒德，一個叫喬，他說勒德這老兄力大無比。

我問勒德有多大歲數，賈金斯回答我說三歲。他還補充說另一位兄弟年齡更小，但卻是個十足的機靈鬼，大約——講到這兒，賈金斯停歇下來推算，大約有 18 個月吧。

於是，我才明白賈金斯緬懷往昔到了何種地步。他已經從童年退到了嬰兒期。

而現在，當他的年金枯竭，到了山窮水盡的地步，他也就退到了生命的底線，究竟是死是生，我便不得而知了。

然而，他的一生卻向我揭示了一個我所體驗過的最富有啟發性的寓言。

作者：斯蒂芬·里柯克

倒退的一生



求生教育

朋友笑笑說：“我們北歐的幼兒園和小學都要教兩件事：急救和自然求生。可能我從小嚇壞了，真的遇到問題，想的都是怎麼解決，而不是光緊張害怕。”

在接下來醫院3小時的常規治療中，他清楚地知道什麼藥物進入身體後可能有什麼樣的反應，不慌不忙，還適時地告知護士自己的保險卡號碼和國籍、身份證件信息等情况。

當時24歲的我，不認識腎上腺素筆，不知道急救中心和醫院的區別，不知道過敏因素和每個人的過敏死亡時間是不同的，我連救自己或者救人一命的基本常識都沒有。我不禁自問，我究竟學了什麼“重要”的東西？

回憶成長經歷，我覺得有很多事情值得從小做起。

比如，放下手機，走向戶外，親近自然；瞭解自然氣候、地理變化和必要的求生方式；瞭解自身健康狀況，具備一定的醫療常識。很多時候，這些也許可以救自己一命。

作者：劉佳妮

說，上次吃了很多東西，中國的醫生覺得是羊肉，但是不確定，之後因為他一直在生病，服用過抗生素，所以沒有做血液過敏原測試，瞭解過敏的真正原因。今天的食物中有芝麻，可能是原因之一，但是不確定。他看着自己的監護器，提醒醫生血壓在急速升高，然後告訴醫生說自己有點緊張，可能會影響指標。

整個過程中，我不僅什麼忙都幫不上，且跟醫生見面後一個問題也提不出來，因為我缺乏基本的急救知識，根本沒有任何相關知識儲備。

過了一會兒，急診醫生來了，他一過來就表揚我朋友做出了清晰的判斷，給急救醫生省了很多程序。



馬上到洗手間去看看嘴唇是否發腫。雖然沒有強烈的反應，但他仍不想冒險，於是打了腎上腺素，叫了救護車。他說他的心跳並不是非常快，應該在每分鐘90次左右。

我被他專業的描述驚呆了……醫生一邊給他聽診一邊把他帶上救護車，連上監護器，開始測試、詢問。他對每一個問題都能非常鎮定地作答，連帶說出醫生想詢問的信息。比如醫生問上次過敏是什麼時候，因為什麼食物。他

那是一個周六的晚上，我和一個瑞典男生吃飯。聊得正開心的時候，他忽然說了一句：“我要去趟洗手間。”從洗手間回來，他對我說：“我們可能要走，我有嚴重過敏反應，需要去醫院。”

我還沒反應過來，他已經到了門口，與接待台的人說話了。我走到門口，看見兩個服務員已經在按照他的指示叫救護車。他不停地說：“請告訴醫院，我需要腎上腺素筆，他們至少要帶兩個。”服務員打電話的時候，餐廳經理已經過來，手里拿着餐廳里平時備着的腎上腺素筆，請他坐下後，拿起來直接扎在他的右腿外側。

幾乎同時，我看到安靜的餐廳外面已經是紅紅藍藍的一片，救護車停在了門口，然後進來兩個急救醫生。這個男生開始告訴醫生自己有過敏反應。這時我才知道，其實他是一個月前在中國旅遊的時候才發現自己對某種羊肉過敏的。他說，他吃最後一道菜的時候忽然發現自己心跳加快，然後全身開始有些發抖，於是

到日本旅行，我注意到，凡是熱鬧的場所，如地鐵站、市中心、餐館外、商場內、各大名勝地，都有人免費派送紙巾。往往在外面玩了一整天之後，皮包里滿滿的都是一包一包潔白如雲絮的紙巾。

紙巾，是日本商家打廣告的“道具”，也是他們借以通向消費者一道直接的、有效的、廉價的“橋樑”——每當你取用紙巾時，包裝紙上的廣告便無遮無攔地躍入眼帘，而當你百無聊賴地坐在餐館里等着上菜時，或者，無事可干地讓地鐵帶你奔向目的地時，讓紙巾包裝紙上的廣告，就成了一個極好的消遣。而且，正因為有着大把可供揮霍的時間，便反復地讀、翻來覆去地讀，讀得詳細、讀得人神，那商品，無形中便在腦海里生根了。

瞧，區區一包紙巾，居然發揮了“輸送信息”的巨大功能！

除此之外，另一個不可漠視的事實是，紙巾實用，人人用得着，所以，當派送紙巾的人熱情萬分地將一包包雪白無瑕的紙巾送到你面前時，你總會歡歡喜喜地收下來，明明知道這是廣告商品，然而，在心理上，全不抗拒，這個“好的開始”，當然也就是“成功的一半”啦！

在新加坡，家里的信箱，每天都塞滿了各式各樣“不請自來”的廣告傳單。一去讀嗎？時間都不允許，也沒有這等精力與閑情。說來不好意思，我往往看也不看，隨手一揚，一大疊印刷精美、五彩繽紛的廣告傳單，便進了暗無天日的垃圾桶里。

廣告的功效？

紙巾的哲學

當然等於“零”啦！這樣的推銷方式，十分消極、十分高囊、十分被動。

說一則意義深長的小故事。有人對着山叫道：

“山，過來，山，過來！”山紋絲不動，叫五六聲，山皆不動。

他深思熟慮之後，默默地對自己說道：

“山，是不會過來的，只有我走到山那邊去！”

商家向消費者推銷商品，和教師向學生灌輸道德觀念，在原理上都是一樣的，只有出奇制勝地將他們的心扉打開，主動地、積極地接近他們，才能順利地將具體的實物或是抽象的概念成功地引進他們的生活里。

作者：尤今



幾句名言的後半句，讓你哭暈

1. 父母在，不遠游
原文：子曰：“父母在，不遠游，游必有方。”
——《論語·里仁》

釋義：意思是要是出遊，必須要告知去處和理由。
哭暈的理由：不是不讓你去啊……

2. 吾生也有涯，而知也無涯
原文：“吾生也有涯，而知也無涯，以有涯隨無涯，殆已。”
——《莊子·養生主》

釋義：用有限的人生追求無限的知識，是必然失敗的。
哭暈的理由：那還學什麼學呀，傻不？

3. 三思而後行
原文：“季文子三思而後行。子聞之曰：再，斯可矣。”
——《論語·公冶長》

釋義：季文子每做一件事都要考慮很多次。孔子知道後說，考慮兩次就夠了。
哭暈的理由：聖人都說不要想太多！做事反復想好幾遍，那是浪費時間！

4. 酒肉穿腸過，佛祖心中留
原文：酒肉穿腸過，佛祖心中留。世人若學我，如同進魔道。
——道濟禪師(活佛濟公)

釋義：這句話本是一個悲壯的典故：話說明朝張獻忠攻打渝城(成都)時，在城外的廟里駐紮，還強迫寺里和尚吃肉。當時有個叫破山的和尚說：“只要你答應不屠城，我就吃肉。”張獻忠答應了，於是破山和尚一邊吃，一邊念着這句話。他是為了城里數千百姓的生命才破戒的。
哭暈的理由：濟公認為只是大神通聖人在特定情況下，為度眾生才吃肉。而濟公自己吃了兩只死鴿可以吐出兩只活鴿來。如果你也可以做到，儘管吃肉，做不到的話還是老老實實持戒吧！



5. 閉門造車
原文：古語所謂‘閉門造車，出門合轍’，蓋言其法之同。”
——朱熹《四書或問》卷五

釋義：只要按照同一規格，就算關起門來製造車輛，使用時也能和路上的車轍完全相同(古代的車兩輪之間的距離是固定的，符合規格，就能合轍。)

哭暈的理由：批評別人閉門造車，原來都是在表揚他！

6. 相濡以沫
原文：“相濡以沫，不如相忘于江湖。”
——《莊子·大宗師》

釋義：泉水乾涸了，兩條魚為了生存，彼此用嘴里的濕氣來喂對方，苟延殘喘。但與其死在死亡邊緣才這樣互相扶持，還不如大家安安定定的回到江河湖海，互不相識的來得好。

哭暈的理由：以後不要和老婆說“相濡以沫”這句話了！

7. 人生而自由
話不多說，只要看了全句就懂：“人是生而自由的，但卻無時不在枷鎖之中。自以為是其他一切人的主人，反比其他人更更奴隸。”
——讓·雅各布·盧梭《社會契約論》

哭暈的理由：哪有絕對的自由啊！

為什麼非要我發火 孩子才聽話?

很多父母都會遇到這種情況：當你心平氣和地催促孩子洗澡、睡覺、上學、寫作業……費盡口舌，孩子往往無動于衷，唯有疾聲厲色，孩子才磨磨蹭蹭地動起來。

這讓家長不禁思考：“為什麼我只能用發火才能讓孩子配合？”孩子“聽不見”大致可以分為兩種情況：一種是“真聽不見”，另一種是“假裝聽不見”。

一，真聽不見

所謂的“真聽不見”是孩子聽覺注意能力沒有跟上來。

聽覺注意能力弱的孩子最明顯的表現之一就是眼神“飄離”，家長說的話通常跟“耳邊風”似的，有時候看似在認真聽可是眼神呆滯，邊聽邊想別的事情。

這類孩子不是故意不聽話，而是聽覺注意力沒發展好，他對外界的聲音刺激不夠敏感，容易跑神、發呆。

“真聽不見”還會發生在那些過於專注的孩子身上，他們往往還不能有效分配注意力。

人的注意力是有限的，尤其是學齡前的兒童，他們很難做到“一心二用”。特別是在他感興趣的事情上面，比如當孩子正在認真玩積木，你在旁邊跟他說話，孩子就很容易忽略你的話。

這是注意力分配問題，它是指孩子在某一時間內，把注意力支配在不同的事物上，比如有的孩子能夠一邊看書，一邊聽歌；有的孩子能夠一邊聽課，一邊記筆記等等。

這項能力需要後天培養，在孩子成長的早期經歷中，這種“聽不見”現象很正常，稍加訓練就能培養起來。家長面臨更大的挑戰是孩子“假裝聽不見”。

二，假裝聽不見

“假裝聽不見”是孩子對父母的一種無言反抗：“你讓我做的是我暫時不想做的事情，所

以我就當沒聽見，等不得不做的時候再說吧。”

這種現象出現的誘因有很多，比如：不重視和關心孩子內心想法，喋喋不休地嘮叨，家長態度太強硬，居高臨下的命令太多，平時吼叫次數太多，給孩子養成了習慣。

家長的原則很容易被打破，讓孩子認為有可以磨蹭的餘地，其中，讓孩子“聽不見”最關鍵的原因一是嘮叨，二是父母沒有守住底線。

先說嘮叨。憤怒，在人際關係中應當被“珍惜”着使用。它代表了對當下發生的事情的不滿，表達了你的立場和底線，偶爾的厲色可以讓人重新正視你的表達。但大多數家長的問題，是太過頻繁地利用這一點來讓孩子聽話，最後變成了嘮叨+吼叫。

嘮叨，不僅讓孩子對你的反復催促產生依賴，而且也在削弱父母話語的權威，有的孩子還會選擇性“屏蔽”，左耳進，右耳出。再來說底線問題。

孩子不聽你的，是因為你太好說話了。有的家長不是沒有給孩子定過規矩，也不是沒對孩子兇過，但是孩子經常耍賴，家長因此動搖，

最後都由孩子去了。比如催孩子睡覺，催他幾句之後，自己該干嘛干嘛，過了半天看到孩子還在沙發上，重新用更大的聲音催……

時間久了，孩子就知道看媽媽的臉色和音量做事，在媽媽歇斯底里之前，他知道，他還有時間和餘地去做自己的事情。

底線只有守住了，才能算得上底線。一旦我們主動給了空子讓孩子鑽，最後就變成文章標題所寫：“非要我發火，孩子才聽話。”

三，如何應對這種現象？
三點建議：
1. 善用肢體語言，保證孩子看着你的眼睛再說話
對於聽知覺有問題的孩子，需要通過一些有效的學習和訓練來提高聽覺注意能力。比如可以多讓孩子認真聽某種聲音，聽一聽，辨一辨，還可以和孩子玩玩聽覺注意訓練的小遊戲。

同時家長要善用肢體語言，在表達之前，要保證孩子的注意力在你身上，不妨輕拍他的肩膀，等到孩子看着你的眼睛，才與他說話。這樣的舉動讓孩子無法逃避你的話，提醒親子之間的溝通效率。

2. 你要守住底線，孩子才有紀律
只要孩子遵守規矩，教育就會變得簡單很



多。問題是規矩太難貫徹執行了。

其實，規矩能不能立起來，全看父母是否能從一開始守住底線不動搖。

拿孩子睡覺的問題來說，到了時間，我們就可以做人睡準備，關掉電視，拿走手機，洗漱完就躺下。

如果孩子哭鬧，你也不要焦慮，隨他哭一會，你只用陪在他身邊，甚至可以抱抱他：“我知道你還想玩，你想哭就哭吧。但是到了點就該睡覺，這是這是我們定下的規矩，哭也不能改變。”

只要你一開始能堅持執行，時間久了，不用你提醒，他就知道該睡覺了。慢慢你會發現：當你堅守自己的底線，你也能得到孩子的信任和尊重。因為他知道，爸爸媽媽既然說清楚了規則，就不會改變，他便不會再耍賴。

3. 調整說話的方式和語氣，讓孩子心甘情願地跟你合作
想讓孩子聽我們說的最終目的是為了更好的合作。所以表達的方式和語氣很重要，如果你的表達多一些溫度，效果出人意料。

多用陳述性的表達，描述看見的事實或者問題，並提供合適的建議，你越是平和、堅定，孩子可能越願意跟你合作。

舉例來講：孩子玩完積木不收拾，比起：“你每次都是這樣給我添麻煩！一點小事都做不好！”我們可以簡簡單單地用一個詞提醒孩子：“你的積木！”

或者提供一個選擇：“積木亂放容易弄丟，你可以把它們放進盒子里或者堆成型放在架子上。”

總之，遇到問題，不要總是沉浸於自己的憤怒之中，把孩子變成我們的敵人，而是應該以合作的心態共同解決問題。

親子之間的溝通品質決定了親子關係的品質，特別是說話的語氣。
文章節選自錢志亮工作室

APIAVote's Top 5 Accomplishments in 2021

Since 2007, APIAVote and our partners in 28 states have worked tirelessly to engage and empower our Asian and Pacific Islander communities to become civically engaged and heard from city hall to the White House. The high water mark our electorate made in 2020 and again in the local and state races in '21 were dividends paid on over the years of investments we made in community outreach, educating and mobilizing the electorate, and supporting our partner network.

This year, we continued to build the political power we seeded in 2020. We would like to highlight some of our accomplishments from this year:

Through our Norman Y. Mineta Leadership Institute, we trained community members across 12 states, giving them the leadership training, tools and know-how to effectively participate in this year's redistricting process that empowered AAPIs to have their say in how they should be represented in states like Texas, Arizona, North Carolina, and New Jersey.

To encourage our communities to get vaccinated and boosted against COVID-19, we trained a team of volunteers and contacted over 215,240 (so far!) across the country through text banking. We also disseminated multilingual information on COVID-19 and vaccines through social media campaigns and directed users to our web resources, where they got to better understand the importance of COVID-19 vaccines, and learn how to get one!

We worked with our partner network to empower

AAPIs to vote in the 2021 local and state-wide elections, reinforcing a voting habit. Together with our partners we connected with tens of thousands of AAPI households through our translated mailers and text and phone banking. Our voter outreach also resulted in an increased number of calls received through our 1-888-API-VOTE hotline, where voters can get assistance and have questions answered most comfortable with. We strengthened our disinformation monitoring around voting rights, our democracy, and problematic narratives within or about AAPI communities. Our professionalized monitoring is arming our partners with the information to fight back against false and poor information.

We continued to directly invest in our partner network by subgranting \$180,000 to 11 community partners, a significant portion of which offset the cost of building program infrastructure to engage with the redistricting process in their respective states.

We look forward to continuing working with our partners and supporters in 2022 to advance our vision in creating a world that is inclusive, fair, and collaborative, and where Asian Americans and Pacific Islanders are self-determined, empowered and engaged!



CHRISTINE CHEN

Christine Chen is a co-Founder and Executive Director of Asian Pacific Islander American Vote (APIAVote), one of the most trusted national, nonpartisan organizations. APIAVote's mission is to work with local and state community based organizations (CBOs) to mobilize Asian American and Pacific Islander (AAPI) communities in electoral and civic engagement. Since 2007, APIAVote has been building power in AAPI communities by investing in their capacity and infrastructure to mobilize voters. This investment, as well as, proactively training and resourcing community leaders across the country, paid off in the 2020 election cycle and Census. Under Chen's leadership, APIAVote strengthened and expanded APIAVote's partners into 28 states and made two historical milestones; attracted, then candidate Joe Biden to speak directly to the AAPI electorate, a first in history for a Presidential nominee, and second, contributed to the groundwork



that led to the highest AAPI voter turnout in history.

Chen has been a champion for the empowerment of AAPI communities from the start of her career. Moving to Washington, DC, from Ohio, she took on organizing and leadership roles at the Organization of Chinese Americans (OCA), and started a consulting firm, Strategic Alliances USA which was built on her broad and deep pool of relationships and skills in the AAPI community and in government. Chen's firm included clients such as the Linsanity documentary, Comcast, and USDA to coordinate their outreach to Hmong farmers in Arkansas. While serving as Executive Director of OCA National from 2001 to 2006, Chen served as a member of the executive committee of the Leadership Conference on Civil and Human Rights, founding member of APJA Scholars, and served on numerous boards including the National Council of Asian Pacific Americans and Demos Board of Trustees. She currently serves on the Kennedy Center Community Advisory Board and the Center for Asian American Media.

Position Executive Director

作者於今年五月十五日在貴報發表了一文題為「環境醫學的探索 - 大洋彼岸坡月村的通信」,文章着重介紹了自然環境中的物理化學因素對人體的有益作用,例如,富含稀有元素的土壤,負氧分子含量較高的空氣和清潔的環境,提及了廣西巴馬坡月村內,聞名而來養生康復的老人和病人在那里受到了哪些益處,身體狀況有了哪些改善。

環境醫學的探索—江南侯鳥人的康復故事

本文作者之一,唐教授繼續報道了近日來幾位在巴馬養生康復病人的故事。坡月,廣西省西北的山村地區,離巴馬縣城約十五公里,為喀斯特地形山區,流經全村的盤陽河谷,有古代地震斷裂帶直達地幔層,造成強磁場達 0.58-0.96 高斯。河水,地下水顯弱鹼性。負氧離子高達 12,000-50,000 個/cm,水質微量元素,礦物質錳,鎂,鎂,鎂等豐富。近十年全國各地尤其是北方寒冷地區,有成千上萬侯鳥人來此康復,養生,還有外地不少長住居民購房定居,市場經濟有了發展,日常生活已趨方便。

唐教授,原上海某政法大學的退休人員。一次體格檢查中,發現胃癌,立即手術,已有別處轉移,做了六個療程化療。醫生慎重告誡:當心復發和轉移。開關一個季度復查一次血液的腫瘤指標,以明確要不要進一步檢查和治療。但是如何防止復發和轉移,醫院沒有具體有效的措施。親眼目睹同病房或者密切聯繫的病友,一旦復發或者轉移,儘管經過醫院醫生的全力搶救,但是都搶救無效而逝世。幾年中十多個病友先後離世,家屬悲痛的慘淡場景,促使深思。要走一條不復發,轉移之路,不讓晚期悲劇在自己身上發生。因為在媒體上看到巴馬長壽鄉的介紹,在摯友指引下于 2013 年冬,由家屬陪同,第一次到坡月村探索試驗。坐着輪椅車來,後來就康復到自己能夠爬山,走崎嶇山路十里。實驗結果顯示:血液 CA199 指標,在上海發現高於正常值 27,經過坡月養生,依靠坡月的獨特地質環境,生態環境以及生活方式調整,改變飲食習慣等,指標就及格了。數年中,CA199 曾經一次最高達 73,而經過來坡月二至六個月養生,每年都能使指標降下來近及格標準!二年危險期,五年生存期都順利闖過來了。至今術後九年,來坡月十次,八十八歲還走路,上山。

邵女士的健康恢復事例。現年 50 多歲

的邵女士來自江蘇省無錫市。在 2014 年春,吃飯後常覺脹氣,不舒服。在無錫醫院門診,開些藥服用,似有好轉,不以為然。體檢時加做了胃鏡,診斷患有胃癌。傻掉了!才 49 歲,就中標了!享受生活剛開始,人生就將劃上句號!她走出醫院大門,神情悲傷,淚水不禁奪眶而出。

邵女士不得不在醫院做了胃外科手術。病例報告印戒癌已有多處轉移。聽取其他醫院有經驗醫生的意見,也認為很危險,生存期不長。經化療六個療程,期間嘔吐,噁心,掉頭髮,自覺乏力,走不動。體重從前 118 斤,跌到 84 斤,難受極了。怎樣生存下去?關鍵時刻,唐老師建議:學他的樣,去巴馬療養。

開始的半個月,在家屬的陪同下,她入住坡月村。後來家屬回去上班了。她獨自一人,上午買汰燒,忙家務。下午休息後,與其他病人,侯鳥人上山。自覺到了坡月,腿腳開始有力了。在四面環山的綠色植被空間里,眺望遠方,天上白雲朵朵,腳下流水淙淙,密林芳草搖曳,空氣似仙氣沁入心肺。啊!一切煩惱都拋開了。天南地北的侯鳥人,都為養生而來,互相開照鼓勵,一片休閑氛圍,大家內心有着強烈的生存慾望。

到巴馬二個月,邵女士體力恢復很顯著,可以從民山來回走十里路,體重增加了。其他的血化驗指標都正常了。國內外權威書刊報道的這種腫瘤的生存率很低,她堅持自己尋找生存之路,她的體會是:

- 心態要好,心無旁騖。不為癌症擔憂,睡得着,吃得下;
- 適當運動,定時去民山,百魔洞走走。接地



本文作者:丁建農

氣,吸氧氣,融入大自然中;——保證營養,吃生態食品,葷腥蔬果搭配,飲水充分;——堅持服用癌症患者特需的保健品及藥物,另外加中醫治療。為她做手術的醫務人員在回訪過程中,都很驚訝她能恢復这么好。在電話中,她們由衷講道:「啊,你還健在呀!現在你的身體還好嗎?」七年平安愉快地過去了。

邵女士,90 高齡,已兩次到巴馬養生。在她從工作崗位退休不久,發現患上了糖尿病:口渴,乏力,血糖高。要長期服藥治療。她曾在院治療了一段時間,血糖有所控制。但是,多年來需要打胰島素控制。她的一些病友通常是臥床休息,因為有病,後因並發症都已相繼去世。邵女士與她們不同,除了做日常家務事,還每天到公園里走幾圈,幾里路。十多年如一日,堅持下來了。醫院也有好多次讓她住院治療,因為血糖

太高,她都拒絕了,認為活動不方便。上海老友唐老師得知後,詳細向邵女士介紹了巴馬坡月村,許多侯鳥人糖尿病患者在青山綠水環境中康復的故事。她十分欣喜。于 2019 年在小輩的陪同下第一次來到了坡月。

事實是一個月後,她不用打胰島素,只用口服降糖藥。在疫假期間,她堅持了室內鍛煉和野外空曠山地走路。幾個月後,她返回老家,奇迹發生了:餐後血糖從三十幾,降低到十九左右。

2021 年九月,邵女士決定第二次來到坡月試驗。每天她居高臨下看盤陽河碧波盪漾,心情愉悅,走扁桃樹山間小路,每天五-六千步,還做體操。生活正常化。半個月後,她自己已極為驚喜:口服降糖藥有時也可停用,空腹血糖僅有 5.4-6.2!這是她三十五年糖尿病史上從未有過



洛杉磯 (2021 年 12 月 21 日) - 美華裔非政府組織研究會、北美華文新媒體民調中心、英文《洛杉磯郵報》等機構于 12 月 21 日聯合公佈「美國南加州華人社團 2021 年度十大新聞」評選結果。

美國南加州華人社團 2021 年度十大新聞揭曉

評選結果是根據專業民調,着眼于新聞事件的輻射力、影響力和媒體關注度;並結合網上搜索率排名、社交媒體流量和聲量值等綜合統計方式產生。同時,今年的評選仍持續關注華人社團活動模式創新;自身可持續發展等方面的表現。這是相關機構連續第 13 年發佈的「南加州地區華人社團年度十大新聞」評選結果,評選結果同時以中、英文版本發佈。

評選機構表示,通過評選出的新聞事件可以發現,2021 年度華人社團以及新生代、留學生團體的活動方式在恢復延續傳統線下活動的同時,新興的線上活動也呈現出日漸成熟的常態化模式,特別是在人文、文化和藝術交流等方面,展現出了更為廣泛的、跨區域的影響力。按事件發生時間順序,2021 年度南加州華人社團十大新聞依次為:

1, 由子知教育發起主辦,全美中華青年聯合會、南加州大學國際學院 (USC international Academy)、只為你進步公益平台、《洛杉磯郵報》等機構參與合作支持的「子知新年音樂會」1 月 31 日早在華盛頓、洛杉磯、北京、上海、巴黎、阿姆斯特丹等地同步在線上舉行。來自全球各地的杰出青年藝術家和表演團體為各平台上的近四千名在觀眾帶來了一場充滿喜

慶歡樂、文化融合,帶來溫暖治愈能量的藝術饗宴。為南加州地區第一個線上直播的大型春晚。

2, 4 月 9 日至 11 日,有南加州機構參與的第 12 屆哈佛中國教育論壇以全球同步直播的形式進行。該論壇是美國頂尖高等學府中對中國教育關注度最長和影響力最大的公益平台。論壇旨在連接中美教育實踐者、學者、政策制定者及各界領袖精英,促進與中國教育相關的討論並支持教育實踐,交鋒觀點,展示成果。

3, 為慶祝年度「亞太裔文化傳承月」,「擁抱傳統,共建團結」(Embracing Our Roots to Build Solidarity) 亞太裔傳統音樂會于 5 月 15 日在 Arizona Arts YouTube 頻道首播,音樂會邀請到來自不同文化背景的藝術家們分享了他們對音樂的感知,肯定了亞洲文化在世界的獨特位置。這場音樂會是由亞利桑那藝術傳媒、亞利桑那大學跨文化藝術應用研究院和圖桑華人文化中心共同聯合主辦,亞利桑那大學紫竹亞洲音樂團承辦,全美中華青年聯合會 (AACYPF)、洛杉磯郵報 (LAPost) 等參與支持。

4, 2021 年 5 月 20 日,由華人青年藝術家發起成立的 The Push 藝術團體策劃的「The Push 藝術展」在紐約曼哈頓知名畫廊 High Line Nine 開幕。展覽彙聚了 12 位活躍於紐約當代藝術圈的藝術家,共同用藝術創作和作品來呈現對「針對亞裔暴力」社會問題的反抗,展覽受

到業內和社會各界的廣泛關注。同時也獲得亞裔美國人合法保護和教育基金會 (AALDEF)、全美中華青年聯合會 (AACYPF)、洛杉磯郵報 (LAPost) 和紐約 Li Tang 社群的支持參與。

5, 以繼承和弘揚漢字書法藝術和書法文化優秀傳統為目標,在加州註冊成立的國際書法協會主辦的「顏真卿獎」首屆國際青少年書法臨帖大賽和「王羲之獎」首屆國際書法創作大賽于 9 月 30 日在洛杉磯宣佈正式開幕。

6, 南加州地區多個華人組織先後舉辦多場活動隆重紀念辛亥革命 110 周年。10 月 2 日南加州廣府人聯誼會在孫中山先生曾下榻的時任南帕薩迪納市長府邸的原址舉辦紀念活動。10 月 11 日,具有百年歷史的傳統僑社羅省台山寧陽會館、寧僑公會,以及全美中華青年聯合會聯合在洛杉磯中國城內主辦紀念活動,為今年唯一一個在洛杉磯中國城內舉行的辛亥革命 110 周年的紀念活動。

7, 為紀念 1871 年的洛杉磯華埠大屠殺 150 周年,華美博物館與洛杉磯加大亞美研究中心和亞太中心合作于 10 月 17 日至 24 日舉辦了為期八天的視像系列紀念活動,包括現場直播表演和具獨特見解的研討會。共同紀念洛杉磯 150 年歷史上最黑暗篇章的一頁,譴責這種歷史性的種族暴力行爲,以及目前洛杉磯和全國社區所面臨的日益增長的仇恨亞

裔情緒。8, 11 月 14 日和 20 日,非營利機構「洛杉磯媽媽群」(MomsInLA) 分別在亞凱迪亞和核核市舉辦兩場感恩饋贈活動,共計逾三千多民衆參與,受到華裔家長和兒童們的喜愛。為疫情後洛杉磯地區參與人數最多的華人線下活動。

9, 11 月 21 日晚,南加州大學中國學生學者聯誼會恢復舉辦年度「南加州菁英匯」活動,為留學生提供與行業精英直接交流的社交服務平台,吸引南加州地區多所知名學府的優秀中國留學生參與。為疫情以來南加州地區中國留學生的首次線下大型活動。

10, 12 月 5 日,致力講好海外華人自己的故事的「彼岸文化」團隊宣佈,從 2020 年 6 月開始,已陸續推出二十八期精彩的線上講座,包括博物館系列和大師系列,主題涵蓋文學、歷史、藝術、人文、科技等與海外華人息息相關的話題。有累計超過十萬人次的觀看點擊。(AACYPF 洛杉磯訊) BYRICHARD REN

以上唐教授和他的三位朋友們介紹的自己在坡月養生和康復的經驗。據說相似的康復例子,在幾千侯鳥人中,比比皆是。這些個別的例子也是鼓舞人心的。如何能從醫學和康復理論上解釋這些病人的身體上,功能上的恢復,是值得考慮的。至少啟示人們:環境上有益因素,加上人們的主觀能動性,是能改變人們的身體狀況和提陞人們的精神狀態的,並對社會和家庭具有正面的輔助功效。丁建農 2021. 12.23

以上唐教授和他的三位朋友們介紹的自己在坡月養生和康復的經驗。據說相似的康復例子,在幾千侯鳥人中,比比皆是。這些個別的例子也是鼓舞人心的。如何能從醫學和康復理論上解釋這些病人的身體上,功能上的恢復,是值得考慮的。至少啟示人們:環境上有益因素,加上人們的主觀能動性,是能改變人們的身體狀況和提陞人們的精神狀態的,並對社會和家庭具有正面的輔助功效。丁建農 2021. 12.23

以上唐教授和他的三位朋友們介紹的自己在坡月養生和康復的經驗。據說相似的康復例子,在幾千侯鳥人中,比比皆是。這些個別的例子也是鼓舞人心的。如何能從醫學和康復理論上解釋這些病人的身體上,功能上的恢復,是值得考慮的。至少啟示人們:環境上有益因素,加上人們的主觀能動性,是能改變人們的身體狀況和提陞人們的精神狀態的,並對社會和家庭具有正面的輔助功效。丁建農 2021. 12.23

以上唐教授和他的三位朋友們介紹的自己在坡月養生和康復的經驗。據說相似的康復例子,在幾千侯鳥人中,比比皆是。這些個別的例子也是鼓舞人心的。如何能從醫學和康復理論上解釋這些病人的身體上,功能上的恢復,是值得考慮的。至少啟示人們:環境上有益因素,加上人們的主觀能動性,是能改變人們的身體狀況和提陞人們的精神狀態的,並對社會和家庭具有正面的輔助功效。丁建農 2021. 12.23



2022 ERIE CHINESE JOURNAL SPRING FESTIVAL PARTY

伊利華報 2022 新年迎春晚會



伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL



因新冠疫情嚴重 原定跨年活動被迫更改

活動日期時間改變 地點不變! 迎春晚會活動內容不變: 美食和精彩演出節目 歡樂過新年!

New Date: 1-29-2022 6:00pm - 10:00 pm

Address: Fun Buffet

2695 Creekside Dr, Twinsburg, OH 44087



知名歌手獻唱



舞蹈表演



夢之隊現場演奏

大提琴:王凱 黑管:小提琴:黃海 手風琴:虞露 小號:陳亮 長笛:劉克成 架子鼓:龍平 長號:王焱明 低音吉他:張小倫 電子琴:孟劍 薩克斯風:王龍



音樂藝術品展示



變臉表演



武術表演

夢之隊演出曲目

- 1. 合奏:《老朋友进行曲》 2. 合奏:《欢乐舞曲》 3. 笛子独奏:《扬鞭催马运粮忙》 4. 单簧管二重奏《 柗丛 》 5. 女声独唱《美丽的草原我的家》 6. 男声小合唱《少林,少林》 7. 萨克斯演奏《我爱你,塞北的雪》 8. 小提琴独奏《新疆之春》 9. 笛子独奏《牧童》 10. 合唱《长江之歌》



USE YOUR SPIRIT TO CREATE IMAGES OF WORDS.

我認識 Dr. L. Carlisle Woods RN MD MetD1 夫婦已經有一段時間了,他們都十分熱心于社區活動,Dr. Woods 曾經帶小提琴手來參加克利夫蘭婦女會活動,也參加了伊利華報 15 周年慶活動,我們相識相知。他們在非裔社團里承

擔着政治宗教藝術領導人的角色,當他們得知我想把中西藝術結合起來在迎春過新年活動上做表演後,他積極參與並帶來他們的 Hip Hope Trio: Plus 團隊。讓我們拭目以待觀看他們與夢之隊第一次響亮登台合作。(浦瑛)

Education through entertainment is spelled 'Edutainment' & 'THE HIP\HOPE TRIO-PLUS' continues the tradition of other Global Entertainment artists featured @ the U. S. Open Tennis Tournament, Congressional Caucus Breakfast & Introducing Barak Obama to Cleveland Ohio. Their music is described as Afripean or Hip\ Hope, (positive enabling hip hope), but its unique flavor, mind engaging lyrics and uplifting rhythms will be what is always remembered about this musical ensemble.

Composed of Kwaku L... Asi H... And Chelli K...

...the Hip\Hope Trio-Plus, is a collection of educators, doctors- (yes real M.D.'s), and artists harkening back to neo-soul while catapulting you forward...to what?? Listen...and learn.

Contact: Prometheusebornfdn111@gmail.com or call 216-375-2742 for info.



"Introducing the newest phenomena from Global Entertainment:

THE HIP\HOPE TRIO-PLUS"

訂票及查詢: 費用: 普通票\$30/ 人(僅 30 張 售完為止) 216-3242959 支持者\$50/ 人(\$50 起 不設上限)

中國駐美大使秦剛接受美媒聯合採訪

12月20日,秦剛大使接受美國多家主流媒體主編和資深記者聯合採訪。採訪由彭博創新經濟論壇舉辦,以“爐邊談話”形式用英文進行。採訪後,中國駐美使館在官網將主要內容翻譯成中文,發佈了!

1、秦剛:美國有些人對待中國,“就像家長訓斥小孩”

美媒問:秦大使,您現在到了華盛頓近距離研究美國政治,就任中國駐美大使這幾個月來,有什麼讓你感到意外嗎?

秦剛答:這是個好問題。我來美國將近5個月了,還談不上研究,但我的感受是,美國是個很複雜的國家,許多事情令人費解,我問了一些美國智者,他們回答說也搞不清楚。所以,更深入、更全面瞭解美國需要時間。同時,這裡中國因素無處不在,每個人都在談論中國。其實許多人並不懂中國,不懂中文,也不瞭解中國的歷史文化和人民,不過都表現得像“中國問題專家”,比我還懂中國。美國對待中國就像家長訓斥小孩一樣,“你錯了”“你要這樣做”“你不該那樣做”。對中國的錯誤認知、虛假信息和謠言很多,這令我感到吃驚。

另一方面,我也深切感受到美國人民是友好的,他們熱情、隨和,他們關心的事、他們的日常話題跟中國老百姓是一樣的,比如就業、教育、物價等等。每天我都收到普通美國民衆的來信,對中國很感興趣,希望更多瞭解中國。我也和學中文的學生多次交流,他們善良淳樸,熱切希望學習中文。我不禁自問,究竟哪一面更代表美國?這就像硬幣的兩面,對此我還要深入觀察。

2、秦剛:我們不是“戰狼”,只是“與狼共舞”!

美媒問:我知道你不喜歡“戰狼”這個說法。你認為,現在中國“戰狼外交”越來越多是因為中方認為自己被當成小孩遭到訓斥了嗎?

秦剛答:中國人民熱愛和平、推崇和諧。中國從不挑釁,也不製造麻煩。中國堅持走和平發展道路。每位中國外交官從入職之初接受的教育就是,中國奉行和平外交,與他國相互尊重、平等相待,致力於增進友誼、相互理解和互利合作。這些原則就像是外交培訓手冊,一直裝在中國外交官的口袋裡。當前,中國面臨更加複雜和嚴峻的國際環境,有的國家對中國動輒指氣使、攻訐誹謗。中國外交官面對干涉中國內政、損害中國利益的不友善言行,必須站起來說不,講清事實,辯清道理,普通中國公民都應如此。更別說中國外交官了。我們不是主動出擊,而是做出回擊。更準確地說,中國外交官不是戰狼,而是與狼共舞。

3、秦剛:我致力於改善中美關係

美媒問:你是駐美大使,面對當前中美關係你認為應該怎麼做?

秦剛答:我在中美關係極具挑戰的時刻出使美國。我要當好中美間的橋樑和紐帶,廣泛接觸美各界,闡明中國戰略意圖,避免誤解誤判。我致力於改善中美關係,使這一至關重要的關係穩定、可控、具有建設性。

4、秦剛:中俄就像美國與加拿大,作為鄰居必須是朋友!

美媒問:近年來中俄關係得到極大深化,不同尋常。我們看到中俄在中國西部進行軍事演習,在東海聯合巡航,在東北亞進行空軍戰略巡航。中俄還在組建全球金融領域的替代性機構,以擺脫美元霸權。這是集團政治嗎?會導致世界分崩離析嗎?

秦剛答:中俄邊界線長達數千公里,這是兩國和平共處、友好相處的最根本原因。我們不想與美國打仗,也不想與俄羅斯打仗。在國際上,中俄有很多共同之處,尤其是在事關世界和平、穩定和安全的根本性問題上意見一致。兩國都維護國際關係基本準則,維護聯合國憲章。兩國都面臨一些不公正的態度和行為。而聯合國憲章的宗旨和原則理應得到尊重。所以兩國有很多共同點,但兩國都明確表示不結盟。倒是美國在與別國結盟,你可以看到美國官員很忙,每天奔走於世界各地,打造反華、反俄聯盟。中俄堅持共同的基本原則,又是鄰國,所以我們關係密切。我們別無選擇,就像美國和加拿大一樣,作為好鄰居就必須是朋友。

5、秦剛:我們需要記者到對方國家去報道那里的情况!

美媒問:中美目前似乎已重啓發放兩國記者簽證。你認為恢復兩國記者正常交流有多重要?

秦剛答:首先,兩年前雙方採取措施,起因是特朗普政府利用各種手段打壓中國媒體。中國媒體被貼上“外國代理人”、“外國使團”的標籤,這嚴重影響了中國媒體的日常工作,更有60名中國記者被驅逐出境。作為反制,中方不得不讓一些美國記者離境,但我們保持了很大克制。這對增進中美雙方相互瞭解造成了很大困難,我們需要記者到對方國家去報道那里的情况。過去一年中美雙方一直在談判。在中美元首會晤前夕,雙方就媒體問題達成三項共識:一是在對方國家工作的現任常駐記者可正常進出對方國家。二是同意為對方國家記者頒發一年多次入境簽證並可逐年續簽。三是雙方將為符合申請要求的新任常駐記者對等審批簽證。

6、秦剛:歡迎美國記者前往北京,採訪報道冬奧會!

美媒問:希望很多事情在北京冬奧會前能有進展。

秦剛答:本屆冬奧會是在疫情仍在全球蔓延的特殊時期舉行的,所以我們採取務實態度舉辦一屆簡約、安全、精彩的冬奧會。簡約,是因為疫情之下我們不能邀請那麼多人。安全,指對運動員、官員和記者有非常嚴格又相對便利的檢疫安排,他們將被置於一個大的隔離環境中,以保護他們免受感染。精彩,是因為冬奧會設施和體育場是世界一流的,籌備工作很順利,我們還有舉辦2008年夏季奧運會的經驗。我想強調,本屆冬奧會將是一場綠色、低碳的奧運會,所有場館都將使用

清潔和可再生能源。例如我們用尖端技術制冰,將排放量減少到幾乎為零。國際奧委會實地考察時對冬奧會籌備工作給予了高度評價。目前,已有超過2500名來自不同國家的記者完成注冊,之後還會有更多。你們如果感興趣,可以登錄冬奧組委官方網站注冊,你們的申請將很快得到受理。中方歡迎各國記者前往採訪報道,將為他們提供保障和便利。

7、秦剛告訴美企:中國再有8億人富裕起來,他們就會花更多錢,購買力無窮!

美媒問:如今美國企業對中國的態度發生了變化,你如何看待中國失去了美國商界的說法?

秦剛答:長期以來,我們稱中美經貿合作是中美關係的壓艙石和推進器,這表明貿易和商業在雙邊關係中發揮著重要作用。我們對經貿的重視態度以及對美國企業的歡迎態度從未改變。也許有人覺得美國企業的待遇不再像20年前那樣了。那時候中國處於高速發展期,渴望吸引每一個美元的外國投資,而不少中國本土企業尚未誕生或還很年輕。經過幾十年發展,中國有了更多本土企業,甚至產生了一些巨頭。中國市場有了更多市場主體,不僅是外國投資者,還有本土企業。所以,儘管中國市場很大,但競爭也越來越激烈。我們給予外國企業國民待遇,目的是為外企提供一個公平競爭環境。現在在外企感覺他們沒法得到20年前那樣的優惠政策,還面臨著來自中國本土企業的競爭。我認為,這是中國經濟發展的自然結果。我建議美國企業不要只看壓力,還要放眼未來。中國追求全方位、高水平的對外開放,這一點不會改變。中國市場會越來越大,獲得利潤或擴大份額的最好方法就是把整個蛋糕做大,美國企業、中國企業都可以來分一杯羹。現在誰是世界經濟增長的主要引擎?是中國。中國已擺脫了絕對貧困,實現共同富裕後還將釋放巨大潛力。等8億人富裕起來,他們就會花更多錢,這將創造出無窮的購買力。

我來到美國後,已經和許多美國企業的董事長和首席執行官進行了交流,我能感覺到他們態度在發生變化:抱怨少了,信心多了;悲觀態度少了,積極態度多了。在中國有7萬多家美國企業,其中95%是盈利的。根據美中貿易全國委員會的最新調查,超過80%的會員希望留在中國發展。他們想擴大在中國的投資。他們注意到中國政府宣佈的新政策,這些政策將推動更高水平的開放和提供市場化、法治化、國際化的營商環境。

8、秦剛:如果真有人對中國發動新冷戰,中國不會是輸家

美媒問:中美領導人都表示不打算新冷戰。但今年早些時候微軟系統遭到中方入侵,雙方圍繞台灣爭端,拜登總統認為中美是威權和民主之爭,中國決定不允許科技公司在美國交易所上市,美國不允許把最先進的半導體設備賣給中國,上周還在人工智能領域採取了限制措施。中國現在也有反擊措施。這些行為是否會演變成冷戰?看起來雙方的行為都有這個趨勢。

秦剛答:我們認為中美兩國相互依存、利益交融。中美作為大國,肩負維護世界和平、安全與繁榮的共同責任。兩國領導人在視頻會晤中都反對打新冷戰。拜登總統表示,美方不尋求新冷戰。但正如你所提到的美方上述行動,讓我們感到冷戰思維仍在美國作祟,這就是美方對華採取一系列行為的深層原因。**美媒追問:難道您不認為中國對美所作所為也有深層次原因嗎?**

秦剛答:我們不這麼認為。我們想要的是相互尊重、和平共處、互利共贏。我們是這麼說的,也是這麼做的。但中國所面臨的是持續不斷的攻擊指責、以意識形態劃線分裂世界、在台灣等問題上干涉中國內政。

我們反對任何形式的網絡攻擊。中國政府從未支持或資助任何針對外國的網絡攻擊。網絡空間是一個虛擬的世界,因此很難去準確判斷攻擊來自哪里,是否是政府資助。中國每天都面臨大量網絡攻擊,超過500萬台中國電腦遭受源自外國域名的攻擊,其中美國位居第一。是否可以說這些攻擊是由美國政府資助的?解決這些問題,只有通過對話。希望之前中斷的中美執法及網絡安全對話能夠恢復。

新冷戰從何而來?為什麼會有新冷戰捲土重來的感覺?是因為美國一些人懷着冷戰思維,把中國當作前蘇聯。但中國不是前蘇聯,美國也不是30年前的美國,兩國利益緊密相連。美國是中國最大貿易夥伴,中國是美國的第三大貿易夥伴,僅次於加拿大和墨西哥這兩個鄰國。今年雙邊貿易額肯定會超過7000億美元,同比增長20%。兩國之間的人員交往和互動非常多,疫情以前,中美之間每年人員往來達500多萬人次,平均每天有1.7萬人往來於中美之間,每17分鐘就起降一個航班。

如果真有人對中國發動冷戰,中國不會是輸家。那些人也可能贏得冷戰。首先,中國不是前蘇聯,中國共產黨也不是僵化的蘇聯共產黨。中國共產黨是成熟的大黨,剛剛慶祝了百年華誕,過

了很精彩的生日。同時它也是風華正茂,銳意創新、與時俱進,不斷為人民創造更好的生活,也將繼續為世界帶來和平、繁榮和機遇。第二,中國善於從失敗中學習,從前蘇聯的解體中汲取教訓。中國一直在研究和討論前蘇聯為何解體。最後也是最重要的一點,中國共產黨贏得了14億人民的衷心擁護。

9、秦剛:美國向澳大利亞轉讓武器級高濃鈾,卻禁止伊朗發展民用核能!

美媒問:我想問一個關於亞太國家關係的問題:澳大利亞人、印度人或日本人會將美日印澳設立四邊機制或美英澳三國達成安全夥伴協議(AUKUS)視為對中國外交日趨強硬的回擊,你對此怎麼看?

秦剛答:當前,中國面臨更加複雜和嚴峻的國際環境。中美在亞太互動頻繁,維護本地區和平與穩定也是中方的主要關切。我們當然不希望周邊國家對中國抱有敵意。中國是亞太大多數國家的最大貿易夥伴,這也是我們為什麼主張要以政治手段和和平方式解決爭端。但面對挑釁時你希望中方該如何回應,佛系“躺平”么?AUKUS是冷戰思維的產物,澳大利亞是《不擴散核武器條約》無核武器締約國,但美、英作為擁核國卻向澳轉讓武器級高濃鈾,這對美方多年來努力維護的國際核不擴散體系造成破壞。另一方面,在面對伊朗想要獲得核材料發電時,美國態度截然不同,這就是雙重標準。美一方面擴散核技術和高濃縮核材料,一方面不允許其他國家發展民用核能,這樣如何能說服伊朗和其他國家?

10、秦剛:新疆晚上可以走在街上,不要依據二手或三手信息下結論

美媒問:我很尊重秦大使和中國人民,但同時作為記者,表達質疑是我的工作。為什麼西方記者不能進入新疆“集中營”與里面的人交談?促進相互理解的最好方式就是講述真相并被報道。我希望今年有機會去新疆“集中營”看看,與穆斯林民衆交談,聽聽他們的故事。可以嗎?

秦剛答:你當然可以去新疆。新疆對外國記者是開放的。問題是一些西方記者真正在意的是真相嗎?我和很多外國記者聊過,他們說想知道新疆發生了什麼,卻對中方所說的持懷疑態度。如果你

願意,歡迎你親自去看看。我也告訴過美國國會議員們,不要依據二手或三手信息甚至是謊言來下結論。但我要強調的是,新疆沒有所謂的“集中營”,這是個徹頭徹尾的謊言。如

果你想去看所謂的“集中營”,你會很失望,因為根本沒有。這是事實。某些記者拍到的高牆、守衛塔和鐵絲網的照片、視頻的確存在,但那是監獄,不是所謂的“集中營”。如果你去美國監獄,你當然也會看到高牆和鐵絲網。令我困惑的是,新疆方面舉行了多場向各國記者開放的新聞發佈會,但是外國記者出席率很低。我們也歡迎外國記者和官員來新疆,但是他們很多不來。我想強調的是,涉疆問題不是人權問題,不是所謂的宗教打壓,更不是“種族滅絕”,而是反暴恐、去極端化問題。大家還記得1990年到2016年之間發生的事件,新疆是如何屢遭恐怖分子襲擊的嗎?數千起暴力恐怖襲擊造成大量新疆民衆無辜傷亡。**美媒追問:秦大使,你向我們發出了邀請。我現在就準備計劃一次新疆之旅。**

秦剛答:只要不帶着先入為主的觀點,大家都可以去新疆。在過去的40年里,新疆維吾爾族人口翻番,從555萬增加到1162萬。在過去的60年里,新疆平均預期壽命從30歲增長一倍多到72歲。世界上有這樣的“種族滅絕”么?新疆沒有“集中營”,只有職業技能教育培訓中心。我們設立教育中心就是為了通過教育挽救人。在1990年至2016年期間,新疆被恐怖勢力和極端思想滲透。恐怖分子在新疆境內外製造數千起恐怖襲擊。發生在中國首都天安門廣場的恐襲造成四人死亡。試想,白宮能否容忍在其圍牆外發生類似事件?在中國雲南昆明的火車站,恐怖分子用刀砍死了十多人。2009年,新疆首府烏魯木齊遭受恐怖分子襲擊,造成197名平民死亡。負責任的政府的首要責任是什麼?是保護人民的生命。

因為恐怖主義和極端思想的滲透,新疆有些人被洗腦了,成爲極端意識形態的犧牲品。他們在互聯網上受到了極端思想和恐怖主義的影響,教他們如何開展恐怖襲擊。如果政府未能幫助這些受到極端思想影響的人,我們就無法根除恐怖主義的源頭。我們需要通過教育讓他們擺脫極端思想,讓他們過上新的生活。所有這些學員,包括維吾爾族學員,都在教培中心接受法律、語言和生活技能的教育培訓。他們走出學校後就能找到一份有體面收入的工作,這樣就可以遠離恐怖主義和極端思想的控制。經過幾年的努力,這些學員都已經畢業,所以這些學校都關門了。你可以去那里看看,但你看不到任何學員了。他們已重新走上社會,從事教育、製衣、餐飲等各行各業。正因如此,2016年以來新疆再沒有發生過一起恐怖襲擊事件。安全穩定重回新疆,普通人晚上又可以安全地走在街上,而不是像5年前那樣整

天惶恐地不敢出門。這就是我們開設教培中心的原因。在中心學習的學員都是中國公民,他們作爲公民的權利和自由得到了很好的保護。這些中心根本不是什麼“集中營”。

秦剛:中美持續競爭,將推高風險——給病人看病不能等發作了再治療!

美媒問:你覺得拜登政府想要發展什麼樣的中美關係?

秦剛答:拜登總統說,他希望美國與中國保持良好關係,他不想搞硬美中關係。但現在美方把美中關係定義爲“競爭”,對此中方並不認同。用競爭來定義關係就會忽視合作因素,而合作一直是過去40多年雙邊關係的主基調。如果兩國持續競爭下去,就會不斷推高發生對抗衝突的風險。打個比方,就像高血壓患者一樣,如果血壓持續升高,可能會導致心臟病發作或中風,進而危及生命。高血壓患者去看病,醫生的首要任務就是幫助他把血壓降下來,而不是坐等心臟病發作再開始治療。

其次,我們也認同中美之間的確存在競爭,但競爭不應是“零和博弈”,更不是“你輸我贏”或“我贏你輸”,競爭應該是公平和健康的。公平意味著雙方都需要遵守公認的國際關係準則,而不是由一方定規矩讓另一方來遵守。我們要遵守聯合國憲章和世貿組織規定等國際公認的規則。此外,不應將競爭視爲要將對方擊倒,競爭不是拳擊比賽,而應該是賽跑,雙方相互促進,都發揮出最佳水平。雙方也都能找到合作的機會,既強大自己,又相互成就。我們認爲這才是健康和公平的競爭。

但當前中美之間的“競爭”並不公平,美國正在以“競爭”爲由遏制中國發展。有很多案例,比如許多中國企業受到無端打壓,國家安全概念被無限放大和濫用,很多中國企業被列入各類管制清單,或者在美退市。這樣的“競爭”是殘酷、暴力的攻擊,這正是我所擔心的。美國試圖動員盟友聯手將中國排除出現國際體系,中國企業不僅在美本土被限制,還面臨被排擠出全球產業鏈、供應鏈和科技鏈的風險。這種競爭是惡性競爭,必須停止。

秦剛:和平不打仗是中美公約數,希望美方認識到“台獨”才是最大威脅

美媒問:我想問,在台灣問題上中美如何管控危機,不滑向衝突對抗?

秦剛答:我們認爲預防危機比管控危機更重要。就在美方對我們說要管控危機的同時,危機卻每天都在發生。管控危機的最佳方式是什麼?是防止和減少對華消極政策和行動,特別是不要在台灣問題上挑釁中國。台灣問題是可能使中美陷入衝突的主要潛在因素。一個中國原則是中美關係的政治基礎。美方必須非常謹慎地對待與台灣之間的接觸,緩和緊張局勢。

中方所做的都是反應之舉。什麼導致了台海局勢緊張?是台灣民進黨當局,其否認世界上只有一個中國和兩岸同屬一個中國的事實。台灣當局正通過尋求美國支持其獨立來挑起對抗。而美國在利用台灣來遏制中國。這就是台海緊張局勢不斷升級的根源。中國人民愛好和平,兩岸同屬一個中國。台灣民衆都是中國同胞,我們有句成語叫“血濃於水”,我們不想和自己的同胞發生戰爭,將爲兩岸和平統一的前景盡最大努力,因爲這最符合兩岸人民的根本利益。同時,面對“台獨”勢力的威脅,我們絕不放棄非和平手段,這正是出於阻遏“台獨”的目的。

“台獨”對台海局勢和中美關係都構成現實威脅。美國說不希望與中國發生戰爭。中國主張中美和平共處。因此,和平或不打仗是中美之間的最大公約數。但雙方都面臨“台獨”的可能性,在美方慫恿下,“台獨”分裂勢力正一步步朝其目標邁進。我們希望美方真正認識到“台獨”是最大的威脅。美方應回到切實遵守一個中國原則上來。如果中美都不想打仗,就要共同反對和遏制“台獨”,給和平一個機會,讓和平勝出!

美媒問:一些人說,即便台灣不宣佈“獨立”,但中國大陸的行動確實威脅了台灣,試圖改變現狀。你對此怎麼看?

秦剛答:世界上只有一個中國,兩岸同屬一個中國,這就是兩岸關係的現狀。但台灣當局試圖並在改變現狀,這違背大多數台灣民衆的意願。

美媒問:美國有理由擔心因大陸攻擊台灣而捲入與中國的戰爭嗎?

秦剛答:我剛纔已經回答了,讓和平勝出。我們需要共同努力以避免最壞情況。這就是我們想告訴美國的。我希望美方也爲和平而努力。

秦剛:中美核軍控談判?美國把過多注意力放在了危機發生後的應對上

美媒問:中方是否願與美方進行核軍控談判?

秦剛答:中國的核武庫與美國不在一個層級。美國擁有世界上最大的核武庫。如果非要把中國拉入談判,是否意味着中國先要把武器庫提高到美國的水平?或者美方先把自身核武庫削減到中國的水平?美國應承擔削減核武庫主要責任,發揮帶頭作用。

美媒追問:你認爲現在的關鍵問題是武器數量還是能力?換句話說,如果中方在試驗高超音速武器,雙方是否應避免在突破反導系統的新技術上開展軍備競賽?

秦剛答:中國武器裝備的質量和數量與美國不在一個層級。在討論核軍控談判前,首先要解決導致緊張局勢的問題,從根本上減少和防範風險。美國媒體報道的所謂高超音速武器,實際上是一些國家都在實驗的航天器可重複使用技術。中國是愛好和平的國家,不想動武。對於中美關係來說,首要的是預防危機發生,而美國把過多注意力放在危機發生後的應對上。什麼危機會讓中美陷入衝突?最令人擔心的就是台灣問題,雙方須盡最大努力預防危機。



伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL
與你風雨同行

感謝您支持伊利華報

黃唯大律師
Best Wishes
for the
Holidays

Margaret Wong

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

MWW Immigration Center
3150 Chester Avenue
Cleveland, Ohio 44114
216.566.9908
wong@mwwong.com
www.mwwong.com
facebook.com/mwwassociates

Atlanta | Chicago | Cleveland | Columbus | Memphis | Minneapolis | Nashville | New York | Raleigh

祝福伊利華報

寶龍大酒家
Bo Loong

曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜

支持伊利華報

品嘗美味佳肴

放歌卡拉OK

共建華人社區

3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114
TEL: 216-391-3113 FAX: 216-391-8407

Hallman, Stasko & Strunk
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
利是會計事務所

Ketty Lee 利是會計事務所
祝福伊利華報
新年再展宏圖

黃玉蘭
一如既往
支持華報

MAY CHEN

感謝伊利華報為華人社區發展作出的努力和貢獻！新年再進步！

著名作家 冰凌

新年新發展
禮物送華報

現華人夢想！
新年新發展，實
祝福伊利華報

中國人夢

匹茲堡 于健

JIAN HUA HASSON

服務華人社區
感謝伊利華報